

العدد الثاني عشر

آب

١٩٦٤

السنة الخامسة

# الثقافة

مجلة ثقافية أدبية شهرية

دمشق - ص.ب (٢٥٧٠) هاتف ٣٦٢٩١

صاحبها ورئيس تحريرها

محدث عكاكش

MADHAT AKKACHE

في هذا العدد تختتم مجلة الثقافة عامها الخامس .  
أجل خمسة أعوام انقضت بخيرها وشرها . الا أننا  
— وعلى الرغم مما حاولنا ان نبذل في سبيل رسالتها —  
ما نزال نشعر أننا في أول الطريق ... الطريق الطويلة  
الشاقة ، تلك التي لا يقدر مشقتها الا من مارس مثل  
هذه الاعمال ، وتحمل أعباءها .

وقد كنا وما نزال نؤمن بأننا لم نبلغ الكمال بعد  
في ما ندرنا اليه انفسنا ، ولذا فلا أحب الينا من نقد  
الناقدين ممن نذروا انفسهم لخدمة الحرف وقادسيته ،  
رائدهم من وراء ذلك خدمة الادب في كل بلد عربي ،  
وممن لم تعصف الاحقاد في أهوائهم وأحكامهم .  
لهؤلاء فقط تفتج المجلة صدرها معتمدة على أدبهم  
وثقافتهم ونزاهتهم في تقديم من مديح وتجريح ،  
راضية بما يقدمونه ، مطمئنة لنزيه مؤازرتهم .

وبعد ! فاذا كان لنا حق بأن نعد قراءنا فليس  
انا الا أن نأخذ على انفسنا عهدا بمضاعفة جهودنا لعنا  
نصل الى بعض ما نريد ... او كل ما نريد .  
مدحة عكاكش

بدر ضحمة أعوام

بقلم

رئيس التحرير

# أسرار الأحلام

يقام معالي الدكتور :  
محمدي (الوخيزج) \*

منذ أمد طلع معالي الدكتور محمد صبحي أبو غنيمه على الناس بالجزء الاول من كتابه الفريد ( نظرة في أعماق الانسان ) وقد أحدث الكتاب ضجة كبرى في عالم الفكر لانه كان ثورة على فساد الاسس القديمة في الطب وذلك برأي كبار العاملين في هذا الحقل . وتفخر مجلة الثقافة اليوم اذ تقدم المحاضرة الاولى من الجزء الثاني لهذا الكتاب القيم والمعد للطبع وفيه يضع المؤلف الاسس الجديدة لتفسير الصحة والمرض ، مما لم يسبق أن تعرض أحد لهذا الموضوع من قبل .

هي لك وهكذا تقرر مصير شعب ومدينة بعد حلم والأمثلة كثيرة جداً ولكني أريحكم منها فأنكم تجدونها في كثير من الكتب والقصص ... ان انهماك المحدثين اليوم بالأحلام لا يقل عن ما كان بالأمس ولكن السبب يختلف كثيرا :

ان الدراسات الحديثة قادتنا الى اكتشاف أمر هو على غاية من الخطورة ولم يعد يقبل الشك والجدل ، وذلك هو أننا نحلم باستمرار وان الحياة ليست أكثر من حلم طويل وأن القول المأثور (الناس نيام فاذا ماتوا اتبھوا ..) هو كلام ملء بالصدق والحقيقة ! نحن نحلم بلا انقطاع وحتى الآن وأنا أكلمكم وحتى وأنتم تصفون الي وانه لمن الصعب أن نجد الحد الفاصل بين النوم واليقظة والى هذه الحقيقة يشير الفيلسوف الصيني ( تشوانغ سه ) بكلمة رائعة هي هذه :

« أنا تشوانغ سه : حلمت بالأمس انني أصبحت فراشة .. فراشة ترفرف هنا وهناك ، لغايات وأسباب ، لا أعرف عنها كثيرا ولكني كنت أعرف فقط »  
« أنني أتبع أهوائي كما تتبع الفراشة أهوائها فلا أشعر بما يشعر الناس واستيقظت .. وها أنا ذا كما كنت .. أنا نفسي ، غير أنني لا أدري » هل كنت هناك الانسان الذي يحلم أنه فراشة أم أنني الآن الفراشة التي تحلم أنها انسان ! » (تشوانغ سه ) «

سيداتي وسادتي

قبل ان ادخل الى هذه القاعة بقليل حادثني اثنان من رفاقكم ففهمت من حديثهما شغفهما بهذا البحث وظمأهما الى معرفة أسرارهم ! ولم أستغرب هذا من شابين مثقفين فالسعي وراء المجهول غريزة ثم أن بحث ( الاحلام ) نفسه طريف الى أبعد حد !

يقول (لمبروزو) : ( ان أكرثية الشعوب تؤمن بحقيقة الاحلام أكثر من أيمانها بوجود الله ) وهذا صحيح فقد كانت تعتبر الاحلام كرسالة ألهية فيعمل كل شيء حسب ارادتها :

فرعون مصر يرى في منامه أن يعيد معبد الآله ( هيرا بوليس ) فاذا بالبناء والحركة تبدأ في اليوم الثاني وسرخس ملك الفرس يحلم بالحرب فيجرد جيوشه على اليونان ومثله هانيبال الذي غزا روما بعد حلم .. ان اسكندر الكبير الذي كان يحاصر (تيروس) مل من الحصار بعد حين وقرر الانسحاب في اليوم الثاني ولكنه رأى تلك الليلة في الحلم انه أمام مسرح وأن رقاصا يرقص ويشل أمامه فأخبر بهذا حاشيته من المفسرين الذين لا يفارقونه فاذا بهم ينصحونه بالبقاء اذ أن الحلم الذي رآه كان يحمل بشرى ... فالرقاص في اليونانية يسمى ( ساتيروس ) ولكن ( سا - تيروس ) اذا لفظت مجزأة فمعناها أن تيروس

تكتشف وذلك قبل ألف وثلاثمائة عام ...  
ان الكاتب الذي طار في قصته ( بنطاد زبلين ) كان  
قد سبق الكونت زبلين بسنين في الحصول على شرف  
السبق !!

والموضوع ليس هنا فقط فان تلك الصور الخيالية  
من الخرافات والقصص بات يعزى لها الكثير وبات  
ميدانا لدراسات واسعة يطلق عليها بلا تردد اسم ..  
علم ! وأكبر شاهد على ذلك هي الاساطير .. والتي  
لا أساس لها البتة ولكنها اليوم تدرس في الجامعات  
ك ( علم اساطير اليونان ) و ( وعلم اساطير الرومان )  
و ( ... الكلتيين ) و ( ... الغالين ) و ( ... السلافيين )  
و ( ... الجرمان ) .

هذه الاساطير نفسها ، لها — كما يبرهن على ذلك  
يونغ ومدرسته — بقايا وآثار . في دماغ كل واحد منا ( وفي  
كل حلم لا بد من أثر لها فلا يغيب عن عين الخير أبدا ) !!  
وأنا استعرض أمامكم صورة ( جهنم ) التي رآها  
القديس أنطونيوس في حلمه وهي صورة طبق الاصل  
جهنم !



( كما وصفها القديس أنطونيوس ورسمها الفنان بوش )

ان حقائق من هذا القبيل مهدت السبيل لبحاث  
جديدة لم تكن معروفة من قبل وفتحت للعلماء آفاقا  
جديدة للكشف عن أسرار الحياة في الانسان فازدادت  
معرفتهم بها زيادة جعلتهم يبصرون الاخطاء القديمة  
التي كانوا يتبعونها ليضعوا أسسا جديدة سليمة ..  
واسمحوا لي أن آتيكم — على الهامش — بمثال  
صغير :

حتى زمن غير بعيد، كنا لا نسمع بتفصيل أو أبحاث  
واسعة عن هذا الذي يسمونه ( أحلام اليقظة ) ولكننا  
الآن وبعد خمسين عاما فقط أصبحنا أمام مكتبة هائلة  
من الابحاث وفي صميم نظريات خطيرة ودراسات  
وأبحاث على غاية ما تكون من الاهمية وكل ذلك من  
مادة كانت حتى الامس مدعاة للهزؤ والسخرية اذما هي  
أحلام اليقظة ؟ انها صور لحوادث خيالية ولاشخص  
وهمين وليس في كل ذلك منطق ولا حقائق ، وعلى  
سبيل المثال :

عندما مات فيصل الاول رحمه الله رثاه الشعراء  
ومنهم شاعرنا الكبير بشارة الخوري بقصيدة رائعة  
مطلعها :

( لبست بعدك السواد العواصم  
واستقلت لك الدموع المآتم  
وكان منها هذا البيت :

( هكذا مصرع النور وساد  
من جلال وقبة من طلاسـم ! )

والآن قولوا لي : أين هي ( الوسادة المصنوعة من  
الجلال ) و ( والقبة التي تبنى بالطلاسم ) ؟ انها غير  
موجودة الا في خيال الشاعر وفي أحلام يقظته ولكن  
مثل هذه ( الاحلام ) هي التي تحجب لنا الشعر وتجعلنا  
نبحث عنه .

وليس هذا فحسب ! ان العبقري  
الذي حدثنا في ( الف ليلة وليلة ) عن ( صندوق  
العجائب ) ( وبساط الريح ) و ( العين السحرية ) هو  
نفسه الذي مهد للرايو والتلفزيون والطيارة أن

عن خرافات الاساطير ، هذه ( الخرافات ) وبقيائها هي التي يسميها اساتذة مدرسة زوريخ ( الصور القديمة ... archetypus ) وهي التي يعززون اليها الكثير في السيطرة على أعمالنا اللاشعورية ويطلقون عليها لقب ( العقل الاسطوري .. ) أو .. الحاسة السادسة !!

من فروع هذا البحث انبثق بحث جديد هو ( أحلام اليقظة عند الاطفال ) وهو يملأ مكتبة واسعة تعج بالمؤلفين والمكتشفين والرواد :

ان العالم ( سميث ) يدرس ويحلل أحلام اليقظة عند الاطفال على ضوء ١٤٧٥ حلما جمعها بكثير من الصبر والجلد ومثله فعل ( لوران ) و ( به نه دكت ) و ( دوده ) و ( جرين ) وأصبح ثابتا ( أن أحلام اليقظة في الطفل هي من الاشياء الطبيعية والضرورية لنموه ) و ( .. ان احلام الاطفال لها مغزاها انكبير ! ) و ( .. يجب أن لا نستخف بهذا !! ) .

سيداتى وسادتي : كل هذه الحقائق التي توصل اليها العلم ، جديرة بأن تسترعي انتباه الجميع الذين يحرصون على ارواء ظمأهم من المعرفة وليس بمستغرب أن يقبل عليها كل طبيب وأديب ومثقف ! ولعل هذه المقدمة تكفي لندخل الى صميم الموضوع وسترون أنه ملئ بالطرائف والاسرار :

قبل كل شيء لنلق على أنفسنا السؤال الآتي : ماهو الحلم ؟ !

ان الجواب على هذا السؤال قد اعطى بعشرات ( النظريات والآراء ) فهو : ( الطريق الى النفس .. فرويد ) و ( حارس النوم .. فرويد ) و ( تنمة لعمل اليقظة .. دلبوف ) و ( عملية افراز .. روبرت - بينز ) و ( القيام بعمل مستقل لا يمكن عمله في اليقظة .. شرنر ) و ( الطريق الى الشفاء .. بيه رره ) وكثير

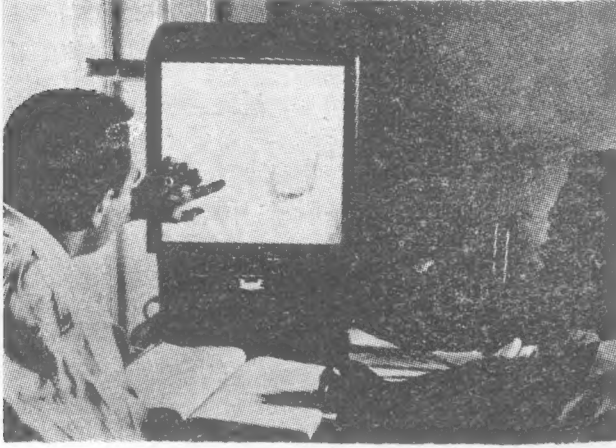
غير ذلك ولكنها كلها لا تشفي غليلا وعرضة للاخذ والرد ولعل التعريف الصحيح للحلم هو هذا : ( الحلم - كل حلم - هو مسرحية يقوم بتمثيلها الدماغ على شاشة الرأس فيقوم فيها بدور المؤلف والمخرج والممثل والملقن معا .. أما المتفرج الوحيد فهو .. أنت أيها الحالم ! ) .

الفرق بين مسرحية الحلم وغيرها من المسرحيات ، هو أنها على الرغم مما يبدو فيها من عوج وابتعاد عن المنطق وسخف ، صادقة كل الصدق في كل حرف تقوله في دورها التمثيلي ( وليس هناك أصدق لكم من أحلامكم ! ) واستمعوا الآن الى هذا الحلم (من سجلات الاستاذ بوس ) على لسان احدى مريضاته :

« حلمت .. اني أعد مائدة الطعام للعائلة ونحن »  
« خمسة أشخاص وقد انتهى وضع الاطباق .. ناديت »  
« والدي واخوتي ولكن أحدا لم يجيني ولم أسمع »  
« الا صدى صوتي يرن في انحاء البيت مما جعلني أجفل »  
« وأرتعش فصعدت درجات السلم الى الطابق الثاني »  
« بسرعة لانظر فيما اذا كانوا في غرفهم فرأيت »  
« شقيقتي جالستين على السرير ولكنهما .. جامدتان ! »  
« ناديتهما فلم يجيبا ! فقامتا وهزهما ولكن .. »  
« ياللهول ! لقد رأيتهما .. أحجارا ! فابتعدت وأنا »  
« أرتجف رعبا وأسرعت الى غرفة أمي ولم أكد ادخل »  
« حتى رأيتها كالتمثال الحجري وعيناها كأنها من »  
« زجاج فأسرعت وقد كدت أهوى هلعا الى غرفة أبي »  
« وألقيت بنفسي عليه مطوقة اياه بذراعي وانا أضمه »  
« برعب لا يوصف الى صدري .. وهنا كدت أفقد »  
« صوابي اذ لم أكد ألمسه حتى رأيته أصبح بين »  
« ذراعي .. كومة من تراب !! » .

ان هذا الحلم عاود المريضة أربع مرات متتاليات وبعد عشرة أيام من آخر حلم أصيبت بعارض .. وهي الآن نزيلة المستشفى العقلي وكأنها .. كومة من تراب !!

وهناك ( فحص جديد ) للسرطان عن طريق التقاط  
صدى الموجات الصوتية ذات الذبذبات فوق العالية  
وتحويلها الى صورة تحدد بها أمكنة الاورام الخبيثة  
كما في هذه الصورة •



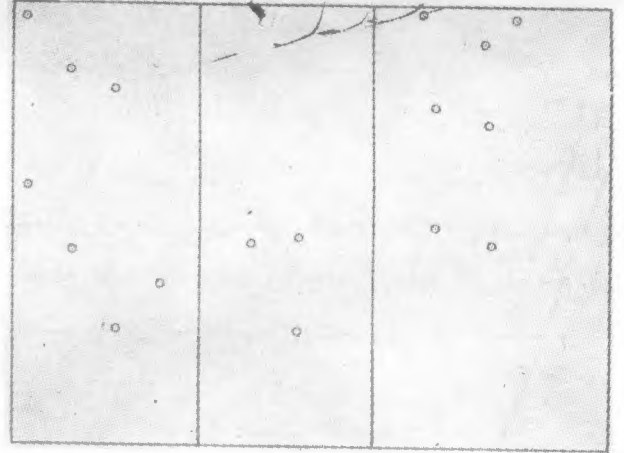
ان كل هذه الفحوص لها قيمتها وأهميتها ولكن  
الفرق بينها وبين ماتعطيه الاحلام من انذاراتها هو أن  
الصدق يكون دوما في جانب انذار الاحلام وان تلك  
الفحوص بمجموعها لا يمكن ان تدانيه في الصحة  
والصدق !!

أما الدليل فتأتينا به الحوادث :

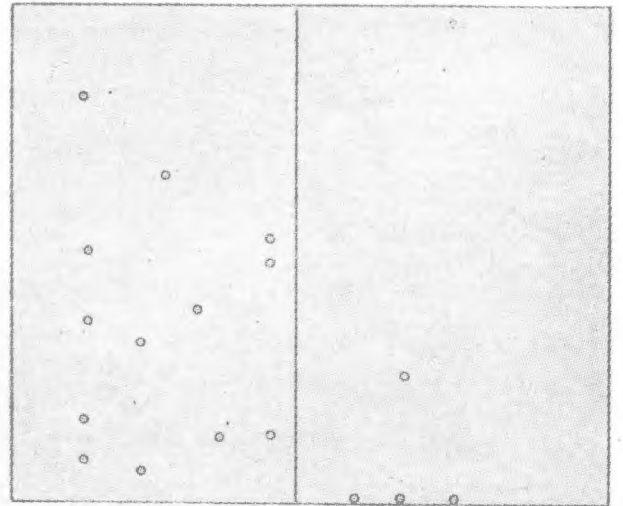
قبل ايام اختطفت يد المنون من بيننا شابا يعدزهرة  
من زهرات المجتمع وهو في ربيع العمر وقد صمم على  
الزواج ولم يبق بينه وبين الاحتفال بالعرس الا يومان ••  
هذا الشاب قام كالعادة قبل أيام الزفاف بجميع  
الفحوص •• وقال عمه أنه جاءه متهللا ليخبره بأن  
الفحوص •• كلها •• (برفكت) أي ممتازة وسليمة ••  
ان هذا الشاب دخل السرير لينام ولكنه لم ينف من  
نومه ابدا !!

سيداتى وسادتى : اننى وقد مارست الطب ستة  
وثلاثين عاما ومر بي عدد كبير جدا من عشرات الالوف  
من المرضى أستطيع أن اذكر لكم عشرات الحوادث من  
هذا القبيل كما يستطيع ذلك كل طبيب مر عليه ما مر  
علينا من حوادث !! •• والاطباء اليوم يعرفون هذا  
ويعرف الكثير منهم السبب أيضا :

سيداتى وسادتى : قلت لكم ان الحلم في مسرحيته  
هذه صادق كل الصدق وأرجو أن لا يستغرب هذا  
فالحلم هو لغة الدماغ والالتجاء الى لغة الاعضاء في  
فهم المرض أمر تعرفونه جميعا وربما ما رستموه يوميا :  
كلكم تذهبون الى الطبيب وهو يطلب منكم (فحوصا)  
كفحص البول والدم والقلب والرئة والرأس وغيرها  
فتقدمونها له عن طيبة خاطر •• ان هذه الفحوص  
أصبحت متعددة وكثيرة وبعضها خطير وكل يوم يوجد  
الجديد منها : مثلا الفحص بامتصاص الفيتامين  
( B 12 ) وحمض الفحم ( ٥٨ ) ! ان نظرة واحدة الى  
الصورة تعطيك صورة عن المرض أو الصحة في الحال:



الانسان السليم سرطان الدم أمراض الكبد



استئصال المعدة ( بعد القرحة ) فقر الدم

نحن نشخص الامراض على أساس فحص الاعضاء التي ذكرناها سابقا .. ونعالج الامراض على هذا الاساس أيضا فعندنا أدوية القلب والمعدة والكبد والدم والرئة والخ ... اننا نمتلك من هذه الادوية ما عدده مائة وخمسون ألف عقار .. ولكن ليس في كل هذه العقارات ، عقار واحد يمكن أن يقال عنه أنه يشفي لوحده بالمعنى الصحيح .. ان كل ما قيل في هذا الصدد موجود في كتابي ( نظرة في أعماق الانسان ) فليرجع اليه من شاء !

نحن نقسم الامراض واسبابها الى خارجية وداخلية ولكن حتى الآن لا نعرف سبب الامراض العقلية ولا الاورام والاورام السرطانية بوجه خاص .

اننا نشي في اسننا المعاصرة على أسس وضعت قبل آلاف السنين ولا نزال نتمسك بها حتى الآن ، ففي عام ١٨٧٣ اكتشف في الاقصر على أقدم نصوص طبية كان ( هرمس ) جمعها في ستة كتب يبحث احدها في بناء الجسم وأجهزته وأثر الكبد في هضم الغذاء وعمل الصفراء والثاني في الامراض والثالث في الآلات الطبية والرابع في امراض العين والخامس في امراض النساء والسادس هو ( كتاب العنبر المقدس ) ويعد الاساس في الطب !

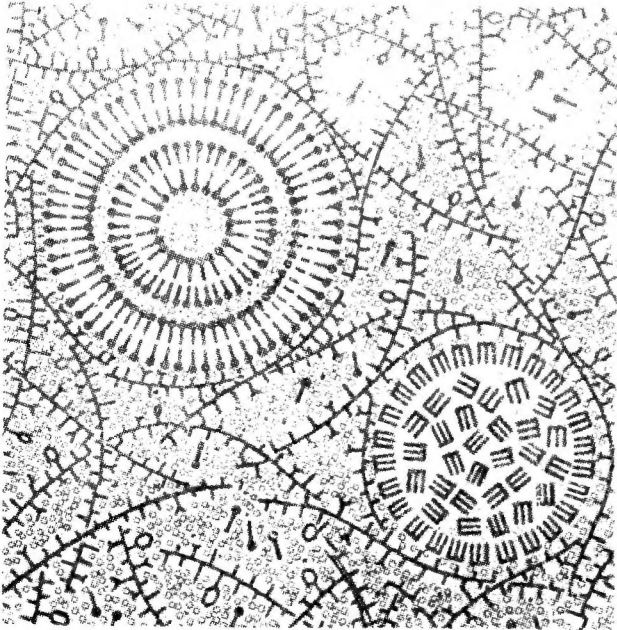
سيداتي وسادتي : ان كتبنا الجامعية لا تختلف من حيث الاساس عن هذه الكتب - مع فارق الزمن والمكتشفات الحديثة طبعا - والتشريح هو المسيطر اليوم كما كان قبل آلاف الاعوام !! .. هناك قافلة كبرى من العلماء وعلى رأسها أبطال مشهورون رفعوا لواء المعارضة وهي تزداد يوما بعد يوم وفيها أمثال ( برجمان وزاور بروخ وبلويلر وكراوس ) وكثير غيرهم .. ويبدو أننا نحن معشر الأطباء لا نسلم بالقديم الذي ربينا عليه بسهولة والشواهد على هذا كثيرة ولعل أطر فيها هو حادث فاسيليوس البلجيكي وجالينوس فقد اكتشف الاول أخطاء الثاني وكتب عنها فقامت عليه القيامة ان جالينوس ولد بعد الميلاذ بسنوات وعاش

فاسيليوس بعده بأربعمائة عام ولكن شهرة جالينوس كانت مكتسحة دنيا الطب اذ ذاك ويضرب به المثل ومع ان فاسيليوس استطاع ان يبرهن على صحة أقواله ومع أن زملاءه قنعوا بخطأ ( معلمهم ) الا أن جوابهم كان هكذا ( ان جالينوس لا يخطئ ولكن .. الجسم البشري قد تغير ) !! وعلى الرغم من هذا فأنا أو من ايماننا جازما بأن الوقت قريب الذي سيعترف فيه الجميع بأن ( جالينوس ، كبشر ، يخطئ ويصيب وان الجسم البشري من حيث الاساس لم ولن يتغير ، وان أسسا جديدة يجب ان تسود بدلا عن تلك الاسس المهترئة والتي لم تعد صالحة ) !!

**ان الجسم يعمل دوماً ككل لا يتجزأ  
وهذا هو قاعدتنا الجديدة !**

سيداتي وسادتي : الجسم أشبه بمملكة مترامية الاطراف عدد سكانها يفوق بملايين الملايين سكان الكرة الارضية وتدار كلها من المركز ( الذي هو الدماغ ) .. في دار كل مخلوق حي من سكان هذه المملكة نجد تجهيزات رائعة هي هذه التي ترونها في الصورة ونسميها ( هيولى الخلية أو البروتوبلازما ) .

( هيولى الخلية )





ان كل ماثير الجسم - وكل ماثير الجسم نسيه  
إثارة - يظهر أثره في الحال في تلك التجهيزات الموجودة  
في دار كل مخلوق حي ( وهذا المخلوق الحي نسيه  
الخلية ) فنجد تحولا في الشوارد الكهربائية الموجودة  
فيها وتبدلا في حوامضها وقلوياتها ومعادنها وتغيرا في  
مياهاها والخ ..

ان كل ما يحدث في الخلية وهيولاها  
تظهر صورته في الدماغ ولكن .. بالمرحبة التي  
رأينا نسودجا منها :

ان البرهان على ذلك سهل ويستطيع كل واحد  
منكم القيام به على نفسه أو على غيره .. وها أنا  
استعرض امامكم بعض التجارب التي قام بها  
( مورلي فولت ) وفي مسامراتنا القادمة سنرى الكثير  
منها :

١ - بعد أن نام أنشق ( ماء كولونيا ) فرأى نفسه  
في القاهرة ورأى كأنه يدخل الى مخزن تباع فيه الروائح  
العطرية ومنها روائح ( جان ماريا فارينا ) ..

٢ - قرص في رقبته فحلم أنه يرى طبيبه الذي كان  
يطببه وهو طفل ورأى نفسه مريضا وأن طبيبه يضع له  
لصقة خردل .

٣ - وضعت نقطة ماء على جبينه فرأى كأنه في  
إيطاليا وهو .. يتصب عرقا .. ثم يجلس ويشرب نبيذ  
( أورفيه تو ) المعروف ! .. هذه كلها اثارات عضوية  
من مواد عضوية !

وهاكم إثارة نفسية: امرأة تحب رجلا اسمه (أوتو)  
رأته في جنازة فحلمت تلك الليلة الحلم التالي :

٤ - رأت نفسها تسير وراء جنازة ابن شقيقتها  
ورأت بين الجموع ( أوتو ) يسير في الجنازة ايضا .  
سيداتى وساداتى :

بعد استعراض هذه التجارب نستطيع أن نخرج  
بتائج أراها على جانب كبير من الاهمية فاسمحوا لي  
بعرضها عليكم :

١ - رأيت ان الاثارة مهما كانت صغيرة وتافهة  
فأنها تحدث في الدماغ حلما بشكل مسرحية ولما كنا  
عرضة للاثارة في كل لحظة من لحظات حياتنا اليومية  
فان معنى هذا أننا نحلم باستمرار وبدون انقطاع ولا  
عبرة في اننا لا نرى كل أحلامنا اذ أن الحلم بعمل عمله  
باستمرار - وهذا نعرفه من مخطط الدماغ - كما أنه  
يعمل ابان النوم العميق - وهذا برهن عليه هلباخ -  
ويعمل حتى أثناء السرعة - كما برهن على ذلك (شيلدر)  
في رجل وقع في السرعة .

٢ - ان كل اثارة هي وحدة مستقلة لها ابتداء ولها انتهاء  
وقد رأينا في الفتاة صورا أربعة من أحلامها وقد تكون  
رأت غيرها من قبل ولكن الاخيرة هي الهامة وفيها  
الانذار .. بالفناء وفي مسامرة قادمة سأقدم لكم صورة  
لمهندس شاب مريض امتدت مسرحيات أحلامه طيلة  
ثلاثة اعوام وبلغت ( ٨٢٣ ) مسرحية وفي الاخيرة منها كان  
( الانذار ) واضحا بالشفاء وقد شفي فعلا !!

٣ - ان الحياة هي معركة بين الاثارات والخلية من  
جهة وبين الدماغ من جهة أخرى ونحن في أسسنا  
القديمة كنا نهرع لنزود الخلية بالعقاقير وقد رأينا كيف  
فشلنا في هذا - ولو قام من في القبور لكان أكثرنا في  
السجون لا لاننا قصرنا في اعطاء الدواء ، بل لانا أعطينا  
منه أكثر مما يجب - فالدماغ يمتلك من  
الامكانيات في داخل الجسم ومن الطاقات ما يستطيع  
أن يفعل بها العجائب وهو بهذا محيط بكل ما يجري  
في الجسم ومحيط بكل ما في الجسم من امكانيات ..  
انه يقبل الاثارة ككل لا يتجزأ ويعالجها ككل لا يتجزأ .

٤ - ان الاحلام هي أشبه بنافذة يطل منها الحالم  
فيشرف على ما يجري في داخله وليست مهمة الطبيب  
هنا في أن يكون ( مفسر منامات ) بل مديرا وقائدا  
حكيميا للمعركة متبعا في ذلك قوانين وقواعد ثابتة هي  
التي ستكشف لنا في ( أسرار الاحلام ) !

# فراشة الفضة

قصة للكتابة الأمريكية بول بال  
\* تعريب: عيسى الناعوري

لديه ايضا محظية ، او ربما اكثر من محظية ، ولكن  
على الاقل محظية واحدة .

وقال الصوت في الظلام : « تلك كانت امي » .

آه ! هنا القصة . لقد كانت امه . وفي الازمنة  
القديمة كانت الصلة بين الام والابن قوية جدا عند  
الصينيين ، فالجنود الصغار ، والاولاد الذين يؤخذون  
من شوارع القرية القذرة ويجبرون على الخدمة  
العسكرية ، كانوا يصرخون مستغيثين بامهاتهم :  
« ووتة ما ! ووتة ما ! » ، وكذلك حين كانوا يسقطون

قتلى في معارك الثورة كانوا يصرخون بملء حناجرهم  
منادين اماتهم . وفي احدى المرات حينما تظاهر الطلاب  
ضد القائمين بالحرب الاهلية واطلق عليهم الجنود  
الرصاص ، سمعهم يستغيثون بامهاتهم .

وقال الصوت في الظلام : « كان لي اخ ، وقد  
مات وعمره خمس سنوات ، قبل ان اولد . وكانت  
امي تحبه اكثر مني . انني اعرف ذلك لانها حين كانت  
تري ولدا ، ذكرا ، في مثل عمره كانت تطلقه لكي  
يأتي اليها ، وتطعمه الحلوى . وانا كنت ابن شيخوختها :  
كان عمرها اكثر من اربعين عاما حينما وضعتني ، وكان  
مصيبة لها ان تكون في تلك السن وما تزال تلد الابناء .  
ومع ذلك فقد كافحت لاجلي ، وجعلت والدي يعاملني  
بالحسن كما يعامل ابناء زوجته . لم تكن تدعه  
ينسى انني ابنه مهما يكن شأنها بالنسبة اليه . انني

شرع الرجل يتكلم :

سأحدثك عن أمي . . .

واغمضت عيني في الظلمة الحارة من تلك الليلة  
من ليالي هونغ كونغ . لقد أرسلت الى هناك في مهمة ،  
وكان عملي ان أستمع الى حكايات الرجال والنساء  
الهاريين من حدود الارض الصينية . وقد أبى هذا  
الرجل ان يدخل الى غرفتي قبل ان يسود الظلام .  
لم يكن يريد ان أرى وجهه ، بل اسمع صوته : كلماته  
فقط ، حين راح يتحدث .

ولم تكن الفاظه كلمات انسان محكية ، ولا كان  
صوته صوت انسان ، بل كانت هذه كلها ادوات فقط ،  
تجلو لي في خشونة النور الجديد من هذا النهار مشهدا  
ما ازال اذكره جيدا . وقد عاد الماضي حيا الى ذهني  
عبر هذه الادوات : قرية عند نهر يانغ تسي ؛ وكم من  
مرة رأيت مثل هذه القرى ، وكل منها شبه عنقود من  
البيوت ، حيطانها من الطوب ، وسقوفها من الآجر ،  
في اواسط الصين . وبين البيوت الفقيرة فتحة باب في  
جدران مجمع داخلي . وفي وسط المجمع يقوم فناء  
منزل صاحب البيت ، وهو ثري بالنسبة الى القرية ،  
يملك نحو من عشرين فدانا من الارض ، وربما كان  
هذا يساوي عشرين ضعفا مما يملكه أي فرد آخر  
في القرية التي هو سيدها . وكان هذا السيد والده ،  
ولم يكن ثراؤه مقتصر على الارض فحسب ، بل كان



اذكر انها كانت ضيبة جدا معي ، وانا مدين لها بذلك كل حياتي » .

صمت الصوت صمتا طويلا كما بدا لي ، مع انه في الحقيقة ربما لم يزد على دقيقة واحدة ، ثم عاد يقول : « ثم جاءت الجماعة الاخرى ، واتهم والدي بالاقطاعية ، وكان متهموه هم مستأجري اراضيهم انفسهم . انهم لم ينسوا كل ما احسن به اليهم ، وكيف كان يسامحهم بحصته من الغلة في سني المحل ، ويفض خلافاتهم بالحسنى ، ولكن حين استولى اعضاء الحزب على قريتي كانت مهمتهم ان يعلموا الناس الحق ، فاذا لم يطالب مستأجرو الاراضي بقتل الملاكين فسيحل العقاب بهم ايضا . وهكذا كان يجب ان يموت جميع الملاكين : الاخيار منهم والاشرار على السواء ، لانه لا بد من ان يسود النظام الجديد ، كما قالوا لنا . ولقد علق ابي من يديه على شجرة التين في فناء منزلنا الرئيسي ، وسلخوا جلده عن عظامه حتى مات ، وقد ارغمونا نحن اسرته على مشاهدة ذلك . ثم فرقونا بعضا عن بعض ، فتشتت اخوتي الذين من زوجة أبي وعائلاتهم ، ونقلنا انا وزوجتي وامي الى بيت صغير ، جدرانه من الطين ، مؤلف من غرفة واحدة كانت في الاصل مخصصة لاقامة بوابنا . وعهد الي بعمل حسابات التعاونية لاتي كنت على حظ من الثقافة - وكانوا يدعونها ( التعاونيات ) في بادئ الامر حتى جاءت التنظيمات العمومية . وكان علي كذلك ان اعمل كذلك عدة ساعات في حفر الارض عند شاطئ النهر في قواعد الاعمدة التي كان سيقام عليها الجسر الكبير . اتذكرين المدن التي كانت متقابلة في ووان ؟ »

فقلت : « اذكر ذلك . حتى في تلك الابام كان يراود الناس حلم اقامة جسر يربط بين تلك المدن ، ولكنه ظل حلما فقط . ان النهر هناك عريض وسريع »

فقال الصوت مؤيدا : « انه عريض وسريع حقا ، وتربة الشاطئ صلصالية وفي الفصول الجافة تصبح صلبة كالصخر انني لم اعتد مثل هذا العمل طول حياتي . وكانت زوجتي تعمل معي ، ولم تكن هي ايضا قد اعتادت مثل هذا العمل من قبل . ولهذا كنا نعود في الليل خائري القوى فما نكاد نستطيع ان نتحدث معا الا نادرا . وكانت امي تقضي النهار كله وحيدة في المنزل . انها لم تستطع ان تدرك شيئا مما حدث ، وبعد ان رأت والدي يموت لم تعد كها كانت . لقد اصبح عقلها عكرا كالطين ، كمن يلوث مستنقعا بالوحل » .

فقلت : « انا افهم ذلك » . وكانت الالفاظ التي قالها الصوت هي : « هون » ، « تو هون لياو » - أي ذاكرة مضطربة ، وتفكير مرتبك -

ومضى الصوت هادئا لطيفا متألما : « كانت مشكلتنا هي الطعام ، فلم نكن نجد منه الكفاية ، ولما كانت امي لا تستطيع العمل لذلك لم تنل حصة خاصة من الطعام ، فكان علي وعلى زوجتي أن نقتسم طعامنا معها ، ولم يكن ذلك كافيا ، فكنا لذلك نعاني قسوة الجوع دائما . ولم تكن امي تدرك لماذا كانت تجوع ، وكانت تقول لنا : « أليس في وسعكم أن تشتروا لي قطعة صغيرة من لحم الخنزير ؟ » . لقد كانت معتادة على الطعام الجيد : الخنزير والسك كل يوم ، وما تشاء من الارز . أما الآن فنحن لا نجد مثل هذا الطعام ، ولحم الخنزير لم نكن نحصل عليه الا مرة واحدة في الشهر ، وما ننال الا قطعة صغيرة جدا ، فكنا نعطيها حصتنا هذه ، ولكنها كانت تظل جائعة ، وتحسب أن اللوم في ذلك علينا ، ولم يكن في وسعنا أن نجعلها تدرك أنه ليس في استطاعتنا أن نقدم لها غير ما كانوا يعطوننا اياه . وسألت مرة : « لماذا لا تشتري لنا خنزيرا صغيرا ؟ اننا نستطيع أن نربيه ثم

تأكله حينما يسمن » • لقد كان هذا ميسورا في الايام  
الماضية • »

فقلت : - « أنا أعلم أن كل فلاح لديه خنزيره في  
تلك الايام ، ودجاجاته ، وربما كان لديه جاموس أو  
ثور كذلك » •

فقال الصوت : - « كل هذه أخذت منا • اننا  
نقتسم زادنا ، كما تعلمين ، ولكن معنى هذا أننا  
لا نجد شيئا • ولم تكن أجورنا تدفع لنا كاملة ، بل  
كان قسم منها بؤخر ، ويقولون لنا انهم يحتفظون به  
أمانة لنا ، ولكننا لا ندري أين يحفظ • حتى  
الفلاحون ، مستأجرو أراضينا القدامى ، الذين كانوا  
يأملون في الحصول على الشيء الكثير بعد قتل  
الملاكين ، لم ينالوا شيئا ، فقد استولى الشيوعيون  
على القليل الذي كانوا يملكونه ولم يعطوهم شيئا  
في مقابله » •

واقطع الصوت بغتة للسعال ، ثم تابع : - « أنت  
تدركين أنني لست شاكيا » •

فقلت - « انني أفهم ذلك » •

ومضى الصوت يقول - « وما نفع الشكوى ؟ ان  
كل ما نستطيعه هو أن ننحني كما تنحني القصبه عندما  
تكون الريح شديدة • وكل ما في وسعنا هو أن نتنظر  
أن تموت الريح لكي نعود فننتصب من جديد »

فقلت - « ستموت الريح حتما ، فاستمر في سرد  
حكايتك ، فلست أريد أن يقبضوا عليك هنا » •

فقال الصوت - « وجاء وقت جرّدنا فيه حتى من  
المنزل » •

وعادت الوقفة الطويلة مرة أخرى ، ولما تكلم  
الصوت كان أشد انخفاضا وفيه رنة حزن - : « دعيني  
أكن أمينا • لو لم يأخذوا منا المنزل لما عرفت ماذا  
كان يمكنني أن أفعل • كان علي أن أكون شديد  
الحذر • لقد كنت موضع شك لاني ابن ملاك ، وقد

درّبت الشيوعية أبناء الفلاحين ومستأجري الاراضي ،  
وعهدت اليهم بالسلطة ، فالشيوعية هي كل ما يعرفونه ،  
ولم يتعلموا شيئا سواها • ولست ألومهم على هذا  
فهم أيضا لا يملكون من أمرهم شيئا ، غير أنني لو  
أخطأت خطأ واحدا لما توانوا عن قتلي وقتل زوجتي  
وأمي معي • فكان علي أن أفكر ليلا ونهارا لك لأقع  
في أي خطأ • وكانت أمي ، نتيجة لعدم ادراكها ،  
تعرضني للخطر مرارا • فحين كان يجيء أحد الضباط  
في غيابنا ليتجسس علينا كانت أمي تستقبله وتعتبره  
ضييفا ، كما كانت تفعل في الازمنة السابقة ، وتقدم له  
الشاي من أوراق الشاي القليلة التي كنا نالها ، وقد  
تضيف شيئا من الماء الى القليل من الارز الذي تكون  
زوجتي قد أعدته لوجبتنا اليومية الوحيدة ، وتسلأ  
منه طاسة تقدمها للضيف • ولهذا كنت اذ ذاك متهما  
باخفاء أشياء مدخرة • وكان القنوط مستوليا علي  
وعلى زوجتي • ومن المحتمل ، لو أن هذا الحال قد  
استمر ، أن ننسى أنفسنا ونعجل بموت الوالدة ، لا  
بدافع القسوة وانما لكي نقتذ أنفسنا جميعا • كان  
يمكن أن نفعل هذا كما فعله آخرون •

فقلت - « انني أستطيع أن أدرك جيدا كيف يمكن  
أن يحدث ذلك • غير أن مثل هذا كان يستحيل وقوعه  
في الزمن الماضي ، لان الابن الذي يقدم على عمل  
كهذا كان يمكن أن يعتبره القرويون وحشا فيرجمونه  
بالحجارة حتى الموت » •

فسأل الصوت - « أكان هناك زمن كهذا ؟ لقد  
نسيناه ، كلنا نسيناه ، اليوم لدينا الشيوعية • لقد  
تركونا نعيش في المنزل الصغير الى أن أقيمت انبيوت  
الشعبية الجديدة ، غير أنهم جردونا من أدوات  
المطبخ ، وأرغمونا على أن نأكل في قاعة الطعام  
المركزية ، وأخذوا زوجتي لتكون احدى ست طاهيات  
في المطابخ الشعبية • وأما أنا فأصبح عملي أشق من

قبل : في المكتب صباح كل يوم ، وفي حفر الارض بعد الظهر ، وفي الليل علينا أن نحضر اجتماعات شعبية حتى الساعة الحادية عشرة • غير أنني أتكلم عن الطعام فقط • ان لدينا بطاقات للوجبات أنا وزوجتي ، أما أمي فلم تمل بطاقة لانها كانت عاجزة عن العمل • فذهبت الى القائد ، وهو شاب في العشرين من عمره ، وابن حلاق قريننا ، وكان قد انضم الى الحزب فأصبحت حياتنا في يده الآن • وجميع القادة شبان ومن عائلات الفلاحين ، وهم يتجاوزون الحدود في غيرتهم على محاولة ارضاء رؤسائهم الذين يخشونهم • فنحن جميعا لا بد لنا أن نخشى أحدا ما • وقال لي القائد : « لا بد لأمك من عمل » • فأخبرته أن عقلها عكر كالطين ، فقال - حتى الانسان الذي يكون كذلك يمكن أن يكون ذا نفع ، فهي تستطيع أن تعمل في الحضانة حيث يرعى الاطفال • وهكذا أخذت والدتي الى هناك ، وبهذه الطريقة استطعت أن أحصل لها على بطاقة طعام ، فتحسنت حالتنا قليلا من حيث الطعام ، ولان زوجتي كانت احدي الطاهيات كانت تستطيع أن تختلس لقمة من هنا وأخرى من هناك كما يفعل سائر الطهارة ، وتستطيع كذلك أن تلف لي شيئا من الارز في ورقة لوتس وتخفيه في جيبيها •

وكان يمكن أن تكون الامور حسنة الى حد ما مثل زمننا هذا ، لولا أن الحضانة كانت في منزلنا الكبير القديم ، الذي عاشت فيه حياتها كامرأة • ولكن عقلها كان من الاعتكار بحيث لم تنتبه الى هذا ، ولكنها مع ذلك ، ببقية من غريزة ، كانت تتذكر طريقها في أرجاء ذلك البيت • في الواقع أن البيت يبدو مختلفا جدا الآن ، فقد قطعت الاشجار ، وأتلفت الحدائق • لقد استعمل البيت في أغراض عديدة : ففي أول الامر اتخذ مقرا لرئاسة الحزب ، وبعد ذلك أصبح مصنعا للسلال ، ثم ثكنة للجنود • أما الآن ، بعد أن أصبح

مركزا للحضانة ، فمن العسير أن يتذكر المرء أنه كان مريحا ، وجيلا أيضا في شكله القروي • ولعلك رأيت بيوتا بهذا الشكل •

فقلت - « مرارا عديدة ، وهي بيوت جميلة جدا بشكلها الخاص • انها تنتمي الى الارض التي تقوم عليها ، وقد وضعت شكلها أجيال متعاقبة من الاسرة عينها » •

فترجرج الصوت رجرجة خفيفة وهو يقول - « كذلك كان الامر مع بيتنا • لقد قلت ان أمي لم تكن تتذكر ، ولكنها لم تكن ناسية كذلك • لقد جعلها عقلها المسكين تعتقد أنها قد أصبحت أحقر رقيقة في هذا المنزل المملوء بالاطفال ، وتظن بشكل ما أن هؤلاء هم أطفال أسرتنا العديدين • وراحت تتبع المديرية من غرفة الى غرفة ، وتخبرها أنها في وقت ما كانت سيدة هذا المنزل الكبير ، فما يجوز الآن أن تصبح خادمة فيه ، بل يجب احترامها ، والسماح لها بأن تجلس على كرسي بجانب الباب تستمتع بنور الشمس ، وأن يقدم لها الآخرون الشاي •

وكانت المديرية شابة ، وهي نفسها ابنة أحد الفلاحين ، وكانت قليلة الصبر ، كثيرة الخوف ، لا لأن والدتي كانت من طبقة الملاكين فحسب ، بل لانها كانت تخشى العقاب كذلك • انها ستنال عقابا صارما اذا لم تقم العجوز بعملها جيدا • وكان يشير غضبها تعيين عجوز بليدة حمقاء كوالدتي لمساعدتها • وليس في وسعي أن أقول أنها كانت ظالمة ، وانما كانت قليلة الصبر كثيرة الخوف فقط • وجميع الشبان والشابات هم كذلك الآن ، وهم مرغمون على السرعة ، غير أن كل ما يعملونه يكون على حساب الشعب » •

وعادت الاستراحة الطويلة مرة أخرى ، فقلت - « يا صديقي ، ان الوقت متأخر جدا » • فقال الصوت حالا - « برغم ذلك يمكن أن تسير الامور طويلا ،

لولا أن جيء يوما الى مركز الحضانة بولد عمره خمس سنوات ، أو نحو ذلك ، وهو يبكي . لقد كان هزيلا مريضا ، وحالما رآته أمي عاد ذهنها الى ابنها الذي مات طفلا . فأحبت الطفل ، وكانت هذه جريمتها الكبرى . لم تكن تستطيع أن تخفي حبها ، وهذا كان الخطر الأكبر عليها . ان الحب محرم علينا . لقد علمونا أن الحب هو ضعف بورجوازي ، وأنه يدمر كل أعمال مراكز الحضانة ، لان الاطفال يجب أن ينمو على التفكير في الجماعة فقط لا في أي فرد من الافراد ، ولا حتى في أنفسهم . ومع الزمن يتعلم الاطفال ان الذين يقضون في مركز الحضانة نحو أربع سنوات ما يدعى بالحياة الجماعية . انهم يتعلمون هذا بسهولة ، غير أن الصغار يظنون مع ذلك يستغيثون بأمهاتهم في الليل ، وهذه مشكلة لم يتوصلوا بعد الى حلها . اذا بكى طفل أكبر قليلا فانهم يستطيعون معاقبته . وكما هو الواقع ليس هناك حل آخر حتى الآن غير العمل ، فالاطفال الذين تبلغ أعمارهم ثلاث سنوات ينزعون من الارض الاعشاب الخبيثة ، والاكبر قلبلا يحملون الحجارة . وهم يتلقنون الاغاني التي تعلمهم كيف يفكرون ، واذا عصى أحدهم الامر ضاعفوا له العمل .

« وكان الطفل الذي أحبته أمي من العصاة ، طبعا ، فلم يكن يعمل شيئا ، ولا كان يكف عن البكاء . وقد حاولت أمي أن تساعد على حمل الحجارة ، ولكن هذا كان ممنوعا ، ولذلك هددوها بالابعاد ، فخافت من ذلك لانها الآن تحب الطفل جدا شديدا ، فصارت تتباعد عنه في أثناء النهار ، ولكنها في الليل كانت تتسلل اليه في الظلام وتأخذه بين ذراعيها ، وتمضي به الى زاوية في تخشيبية الوقود ، وتظل به هناك حتى ينام . وكان ذلك بطبيعة الحال ، عملا سيئا بالنسبة اليه ، فعلى الرغم من أنها كانت تشجعه وتجعله سعيدا ، إلا أنها عودته الضعف ، فصار يحاول

أكثر من قبل أن لا يعمل شيئا ، وبذلك وقعت هي ، أمي ، في حلم من الارتباك . لقد تخيلت أنها عادت محظية مرة أخرى ، ومعها ابنها ، وان جميع سكان المنزل يكرهونها معا ، فلم يعد لها صديق هناك ، أي صديق .

« وفي أحد الايام كانت تكس أرض بيت الوقود ، وكان هذا جزءا من عملها ، وصفا عقلها الغائم لحظة ، فتذكرت أنها حين كانت محظية كانت قد أهديت اليها بعض الحلبي ، وفي ساعة خوف إبتان احدى حوادث الهياج العام عمدت بسرعة الى إخفائها في هذا الكوخ خلف طوبة في الجدار ، ثم نسيته . وكمن يسير في نومه سارت نحو ذلك المكان فوجدت الحلبي كما كانت قد تركتها ، ولكنها مغطاة بالغبار . كان هناك ثلاث قطع . لست أدري ماذا كانت القطعتان الاخرتان ، ولعلهما كانتا قليلتي القيمة والا لعلمت ماذا كانتا ، أما القطعة الثالثة فقد كانت ثمينة . لقد كانت فراشة من الفضة المخرمة مرصعة بجواهر صغيرة جدا . وكانت صناعتها دقيقة جدا . لقد رأيته بعيني حينما قدمت الى المحكمة . لقد أخذت تلك القطعة وأخفيتها في صدرها . وقد قيل هذا كله في المحكمة .

« وحدث في اليوم التالي أن الصبي قد جرح في يده جرحا بليغا . لقد رأيت هذا أيضا في المحكمة . كان الجرح مستطيلا في راحة يده ، وكانوا قد سلموه أداة حادة لقطع النباتات الخبيثة ، وكانت الارض صلبة كالحديد لعدم نزول المطر عدة أسابيع متتالية ، وحين شد على يد الاداة زلقت من يده . ونقلوه الى العيادة ، طبعا ، وصبوا في الجرح مطهرا سيئا . ان هناك كثيرا من الاطفال المرضى ، وهم كثيرون دائما ، والمعنيون بهم عجلون وكثيرون العمل دائما ، وليس فيهم من يملك بعض الوقت لتسليته . فتسللت أمي

« في يوم الاجتماع أخفيت نفسي بين الجمهور ،  
ورحت أنتظر . لقد كنت أعلم بما سيحدث ، لاني  
رأيت مثله من قبل مرارا ، غير أن هذه كانت أمي  
العجوز . لقد قادوها خارج الغرفة الداخلية ، وأوقفوها  
امامنا ، وكانت يداها مربوطتين خلفها . وخرج  
القائد يعلن جريمتها بصوت عال ، وطلب الينا نحن  
الواقفين على مقربة منها بأن نصرخ في وجهها كذلك ،  
وأن تتهما ، ونهز قبضاتنا في وجهها وتوعدها . ويجب  
أن يستمر كل هذا الى أن نطالب أخيرا بحياتها . وأنا ،  
أنا كان علي أن أصرخ أكثر من الجميع ، فلقد كان  
الجميع يراقبونني ليروا ان كان في صوتي ما ينبىء  
عن أي حب نحو امي . وكان علي أن أزداد صراخاً  
أكثر من الجميع ، أما هي فظلت تبسم طوال الوقت ،  
وأظن أنها لم تدرك شيئاً من كل هذا ، فكانت تدير  
رأسها هنا وهناك ضاحكة دون ادراك . ولم ترني ،  
فقد كنت أبعد عنها قدر استطاعتي .

« وأسوأ ما في الامر أنها حين أرغمت ، كسائر  
من يشهر بهم ، على النزول عن المنصة والسير نحو  
الجمهور ويدها مربوطتان خلفها ، فراحوا يصفعونها  
على خديها ، ويضربونها على كتفيها ، ف وقعت على  
الارض لانها كانت نحيلة جداً ، وفي صباحها كانت قدماها  
مربوطتين فلم تكن تستطيع أن تسير جيداً حتى حين  
كانت قوية . وهي الآن لا قوة لديها ، وحينما وقعت  
كان لا بد من ركلها بالارجل . وكانت عيون الجميع  
علي لمراقبتي ، وكنت خائفاً ، فتقدمت لافعل ما يجب  
أن أفعله . وفي تلك اللحظة نظرت الى فوق ،  
فأرتني ، وعرفتني . وحين رأيت أنها قد عرفتني حاولت  
أن أنظر اليها غاضبا ، فدهشت هي لحظة ، ثم ضحكت  
لقد أدركت ... »

وتحسرج الصوت ثم صمت . فسألت : « أهذه  
هي النهاية ؟ » فقال الصوت : « كلا ، ولكن هناك

اليه ، وخرج به خلصة دون أن يظن اليها أحد بين  
أولئك الاطفال العديدين . لقد قادت الى تخشبية  
الوقود ، وهناك ، خلف حزم القصب أرتته الفراشة  
الفضية لكي تسليه ، وهمست تقول له - « أنظر  
ما أجملها ! انها فراشتك ، وسأحتفظ لك بها فلا  
يستطيع أحد أن يأخذها منك ، ولكنها لك أنت  
وستظل تنظر اليها كل ليلة . خذ ، امسكها بيدك » .

« لم يكن الطفل قد رأى من قبل شيئاً جميلاً .  
فانقطع عن البكاء وأمسك بالفراشة . ونظر اليها  
وابتسم . هذا ما قالته أمي بكل بساطة أمام المحكمة .  
وقد دهشنا لانها تذكرت كل هذا جيداً . كانا كل  
ليلة يأخذان الفراشة وينظران اليها . لقد أوصته ،  
طبعاً ، أن لا يقول لاحد شيئاً عنها ، ولكنه كان طفلاً ،  
فكيف لا يبوح بذلك لطفل آخر ؟ وهكذا اكتشفت  
الفراشة . والواقع أن الطفل أراها سرّاً لطفل آخر ،  
وهذا مضى فأخبر المديرية . والذين ينقلون أبناء كهذه  
عن أشياء ثمينة مخفية عمدا يكافأون بشيء من السكر .  
واستدعيت السلطات ، وأرغم الطفل على أن يقول  
الحقيقة ، ولأجل الحقيقة ضربوه ضرباً مبرحاً . كانت  
جريمته أنه انتهى شيئاً لا يملك مثله الآخرون ولا  
ستطيعون أن يحصلوا عليه ، وبذلك أصبح خائناً .  
ولم يكن حينئذ قد أتم السادسة من عمره .

« لقد أمسكت السلطات الآن بوالدتي ، فطلبوا  
منها أن تقول الحقيقة ، فروتها لهم بكل بساطة ، ولئن  
لم يصدقها أحد . قبل خمس سنوات كان مثل هذه  
الخيانة يستوجب قتلها ، أما الآن فقد حكموا فقط  
بالتشهير بخياتتها في الاجتماع الشعبي المقبل . ولكن  
التشهير نفسه كان أمراً لا يطاق » .

وانقطع الصوت ، وسمع صوت نشيج مكتوم ،  
فانتظرت . وهل كان هناك ما يمكن أن يقال ؟ ثم عاد  
الصوت يقول من جديد : -

نهاية • ويبدو أنها حين أخلي سبيلها عادت الى الطفل •  
كان الوقت مساء ، وكان الطفل مضطجعا على سريرهِ  
وحيدا ، وكان الآخرون يتناولون وجبة المساء في قاعة  
المائدة • وكان الطفل قد نال نصيبه من الضرب ، ومن  
التشهير في وسط جماعة في مثل عمره • لقد علموهم  
هكذا • فأخذته بين ذراعيها وحملته ، وأخذت تلاطفه  
لكي يذهب معها الى التخشبية • وقد تعجبين كيف  
عرفتُ هذا • لقد عرفته زوجتي ، التي كانت قد بقيت  
في المطبخ في أثناء الاجتماع لتعد وجبة المساء ، كما  
قالت لي ، وكان هذا تظاهرا منها ، ولكنه كان مفيدا  
وحين كان الناس يتناولون العشاء في المطعم الشعبي  
تسللت خلسة الى مركز الحضانة ، فرأت أمي تدخل  
اليه وتطوق الصبي بذراعيها • لقد تقدمت أمي من  
الصبي بخفة ، وقالت له شيئا كهذا - « أترى يا ولدي  
كيف أنني أصبحت الآن عبئا على ابني ؟ لقد أصبح  
مرغما على أن يضربني ولم يعد في وسعي أن أساعده  
بحياتي • انتي أرى ذلك ... فهلم معي يا ولدي  
الصغير ، ولنذهب الى مكان خير من هذا » •

فقلت : « ان لبعض جسورنا ست طرق » •  
فأجاب الصوت حالا : « لقد سمعت أن طريقين  
آخرين سيضافان أيضا الى جسرنا » •  
فقلت : « مدهش ، ولا سيما حين يستد على عرض  
نهر كهذا • نحن ليس لدينا نهر في مثل عرض هذا  
النهر وسرعته • لا بد أنكم فخورون جدا بالجسر » •  
وجاء الجواب موجزا : « أوه ، نعم ، نحن  
فخورون بالجسر نفسه ، ولكن ... »

ثم انقطع الصوت ، وساد الصمت بيننا من جديد  
وهو في هذه المرة سد لا يمكن تحطيمه ، فقد ذهب  
الرجل : « أليخبيء في ملجأ سري في إحدى غرف  
المدينة ، أم ليعود الى الغرفة التي هرب منها ؟  
من يدري ؟ »

فقلت : « مدهش ، ولا سيما حين يستد على عرض  
نهر كهذا • نحن ليس لدينا نهر في مثل عرض هذا  
النهر وسرعته • لا بد أنكم فخورون جدا بالجسر » •  
وجاء الجواب موجزا : « أوه ، نعم ، نحن  
فخورون بالجسر نفسه ، ولكن ... »

ثم انقطع الصوت ، وساد الصمت بيننا من جديد  
وهو في هذه المرة سد لا يمكن تحطيمه ، فقد ذهب  
الرجل : « أليخبيء في ملجأ سري في إحدى غرف  
المدينة ، أم ليعود الى الغرفة التي هرب منها ؟  
من يدري ؟ »

« كانت شفتا الطفل متورمتين بلون الارجوان ،  
الا أنه سألها بهدوء تام : « أين الفراشة الفضية ؟ »  
فقالت أمي - « هلم معي ، سنذهب الى النهر ، وهناك  
تجد فراشات عديدة تتجمع على النهر لتشرب ،  
فراشات حية حقيقية » •

« ورأت زوجتي أمي تقود الصبي وتبتعد به ،  
فسارت خلفها في عتمة الغسق منحدره نحو حافة  
النهر • وأخذت أمي الطفل بذراعيها ، فتعلق بعنقها  
وألقى برأسه على كتفها ، فسارت به في داخل النهر  
الهاديء • لم يكن هنالك ريح في ذلك المساء ولا  
أمواج • وظلت زوجتي تراقب من خلف دغل من  
الصفصاف • وظلت أمي تسير في وسط الماء الى أن



## طرائع النهاية

شعر:  
وصفي ونفائي

خطاي وانطفأت في دربي الشهب  
والتيه يحش في قلبي ، وينتحب  
وكنت إن قلت شعراً برعم الأدب  
طرفي فيكبو ، فيغضي والهوى تعب  
بالصمت ، كالقبر لا شوق ولا غضب  
بنا الحوادث كالتيار اصطخب  
كأنني - وأنا منهم - أنا العرب  
قصائدي خمرة ، أو نكهة عجب  
كان السراب مني ، إن المني لهب  
والصمت متكي ، كالكأس مكتئب  
كالنار من امسنا ، يضحك بها الحب  
تئن نكلى ، وإلا خافقاً يجب  
أفرغت دنيائي ، لا جد ولا لعب  
كأن عمري وراء الكاس ينسكب  
تخب نحوي ومشيمي نحوها خيب  
ليل تساوى لديه البعد والقرب  
حتى كأنني إلي الموت ينتسب  
قل يارماد ترى ، هل يورق الحطب

حسبي ، فهذا دمي قد جف ، واتأدت  
أمضي مع الدرب ، حيران الخطا قلقاً  
جفّ البيان ، وكان الورد في شفتي  
تمر سمراء ، إن مررت ، فيتبعها  
ويزأر العصر أحداثاً ، فألجمها  
وكنت - اذ كنت - شعراً كلما ومضت  
إن قلت - والعرب الأحرار في قلبي -  
على الشفاه - وما لي لا ادلّ بها -  
صحا السراب ؛ فنام الشعر في كبدي  
الكأس تلهث في كفي وقد ظمئت  
يا ذكريات اسكبي في الكاس مضطرباً  
خبت ليالي إلا من تنهددة  
حسبي ، وأفرغت كأس في قرارتها  
احس - إن ملت بالصبياء اسكبيها -  
أرى النهاية خلف الدرب تومي لي  
والياس - هذا الفراغ الميت في كبدي -  
العقم ، والليل ، والصحراء ، تلك أنا  
قلبي ( كنز جيلتي ) يغفو على حلم

★ ★ ★  
وأطرق الشيب يبكي : فأتك الطلب  
ويورق الشوق في عنقه - وده عنب  
مضغ الرمال ؛ سراب طعمه كذب  
ومال هذب ، وأغفى لا يرى هذب

يادرب عدي ، فصاح الدرب : واحزني  
هيات ! إن يسترد النبع جدوله  
إذا الشباب مضى ، فالعمر أطيبه -  
ماذا ؟ ومات سؤال لا جواب له

# وساوس الأدب وهمومه

بقلم الدكتور  
زكي الحارثي

روايته الجديدة لم يفيدوا شيئاً سوى اضاءة ساعتين من سهرتهم في الاستماع الى كلام في كلام ، وحوار يدور في غير طائل ولا معنى مقصود ، حتى كأنهم يشاهدون الاخشاب الصماء وقد أعطيت قوة الكلام ، فتكلمت ولكن في حديث خشبي أو حديدي أو هوائي غير ملموس ولا مفهوم ، وليس وراء الجمل والكلمات التي تدخل في آذانهم معاني مقصودة أو مغمضة أو فلسفية خفية . ليس شيء من ذلك أصلاً ، وانما الحوار الذي يجول على خشبة المسرح منطلقاً من أفواه الممثلين كان يخل الى المرء أنه محبوك ومترادف متواقع بعضه على بعض ، لكنه في حقيقة حاله هراء في هراء . وقد يسدل الستار في آخر فصل من فصول الرواية الايونيسكية ، دون خاتمة ، أو حطيطة ، بل ربما كانت خاتمة من الخواتيم تتجه الى المشاهدين أنفسهم لتدخل بعضهم في الرواية فينحدر التمثيل من المسرح الى ما بين المقاعد والى الردهة ذاتها ، التي كانت ، قبل حين ، مكاناً للنظارة ، فاذا بها تصبح ساحة للرواية نفسها .

ولكن هذا الاديب المسرحي الذي نم خبره الحديث ، لم يكن في باطن أمره ذا لغو أو هراء ، وانما أحسبه — بما استبصرت من آثاره ، واستجلت من خبره — مفكراً عميق التفكير ، يريد ليندل في فن المسرح المتقدم عهده ، فهو ينشئ مسرحيات من طراز عفوي الحدوث ، اذ يذهب بالمسرح الى تخليصه من طوابعه المدرسية وأوضاعه التقريرية التي كثر فيها المنظوم والمشور جوالين في الفلسفة والفن والعظات والاخبار والفضائح والمثالب . وقد جعل همه في هذا التخليص أن يقيم

حين قرأت فصولاً عن أدب « أوجين ايونسكو » الاديب الروماني الذي نشأ في باريس ، ولقف الادب الفرنسي كأحسن أهليه ، والذي هبت رياح أدبه في هذه الآونة ، وذاع له صيت بعيد وصل الى ديار العروبية ، وكتب المترجمون والنقلا أطرافاً من فنه وأدبه ، أخذت في دهشة العجب ، وابتعدت عن الطرب ، وجلت في أمره كل مجال ، حتى تفهمت ، على قدر مستطاعي ، مقاصده الفكرية في مسرحياته الجديدة ، وأشهر ما أدهش منها مسرحية « المغنية الصلعاء » ومسرحية « الكراسي » .

قال ناقدوه لقد كان أدب المسرح في الغرب ، من قبل أن يحدث ايونسكو أحداثه فيه ، أدباً معتاداً ، يجلس اليه النظارة فيفهمون الموضوع الذي تدور عليه المسرحية ، فاذا كانت رواية « روميو وجوليت » — على سبيل التمثيل — عرفوا أن أسرتين كبيرتين كانتا متنازعتين ، ومتنازعتين ، فعشق روميو من أسرة جوليت من الأسرة الثانية ، فشب بين الحين الخصام ، وأرادا ليحولا دون غرام القلبين اللذين أعطيا في تاريخ الحب والغرام أمثلة من أدب شكسبير أبي الخلود ، لا تبلى حتى تذوب القلوب .

كل هذا يراه النظارة ويخرجون من مشاهدته كاسفي البال ، دامعي العيون ، وكذلك سائر الروايات التي كانت تمثل ويجري الناس على مشاهدتها حسبما تعودوه منذ مولير وشكسبير ثم ساشاغيتري الحديث بل منذ سوفوكلي العتيق في أبعد الحدود من عهد الرومان والاعريق .

لكن ايونسكو ، اذا جلس الجلاس الى مشاهدة

الجديد الذي ابتكره ايونيسكو :  
— لقد جاءت وساوس الادب وهمومه من أموره  
المعقولة !  
ثم استنجدت النفس بأبي الطيب مرة ثانية بحيث  
يقول :

« ذو العقل يشقى في النعيم بعقله »

ويشاء الاتفاق الدامر ، وهو ما يسمونه بالصدفة ،  
أن ينتزع ايونيسكو فنه الجديد في البعد عن المعقول  
من كتاب في تعليم اللغة الانكليزية ، كان اشتراها ليتعلم  
هذه اللغة في مدة وجيزة ، كما كتب مؤلفه على ظاهره  
ذلك ، فوجد هذه العبارات :

— هل جاء السيد روبر

— نعم جاء السيد روبر

— وهل سافر الى لندن .

— كلا لن أسافر الى لندن .

وهكذا وجد الكتاب كله حوار في حوار في غير  
طعم أو مقصد معقول ، وانما هو تدريب على حفظ  
جمل متناثرة لا رابطة بينها ، والمقصد منها تكلم اللغة  
اللغة الغريبة . فلم يصنع جديدا سوى أن أدخل مثل  
هذا الحوار في مسرحياته .

واني أقول :

لئن خرج هو من كتابه بما علق في ذهنه من الجمل  
المتقطعة المفيدة في معرفة لغة جديدة ، فان جمهوره الذي  
شاهد روايته خرج بما لم يعلق بذهنه في شيء مما  
قاله بلسان شخص الرواية .

ولو سأل سائل صاحبه ، وهو يخرج من دار  
التمثيل :

— ماذا أفدنا ؟

— أفدنا السلوان .

ولعمري ان السلوان أمر غير معقول .

١٥ تموز ١٩٦٤ الدكتور زكي المحاسني

مسرحا للسلوى فقط ، ولنسيان الهموم ، بل للانصراف  
الذاتي عن الذات نفسها . انه يريد أن يريح الفكر ،  
لا أن يتبعه بملاحقة معاني الرواية ، حتى اذا قامت حلقة  
من هذه المعاني انقطعت أسباب فهم الرواية . فحلقاته  
كلها متناثرة ، متقطع بعضها عن بعض ، لا تمض الى  
غاية ، ولا الى أمر معقول ، ومن ههنا رموه بكلمة  
( اللامعقول ) التي لا أستطيع ادخالها حوزة لغتنا وهي  
في هذا اللباس والقياس ، ولعلي أقبلها اذا قلت فيها  
« ما لا يعقل » ومن هذا اللفظ العجيب أنسحب الى  
أبي الطيب المتنبي ، صاحبي الذي لا أبارح مجلسه  
في ساعة من يومي أو ليلي أو أحلامي . أفليس يقول  
— أثنابه الله كل نعمى في آخرته عما استبق اليه في  
دنياه ، حتى أكاد أجده في جملة واحدة قد لخص قبل  
أكثر من ألف عام الفكرة المسرحية عند ايونيسكو  
عجيب المسرح في القرن العشرين إذ يقول صاحبنا  
أبو الطيب في بعض شعره « وبعض العقل عُقال »  
وتحليل عبارته مآله فيها ، أن العقل انما سمي عقلا  
لانه يعقل المرء عن الخطأ ويعصمه من الخطل ويقف  
بصاحبه على أوجه الصواب . لكن هذا العقل ذاته  
قد يجوز عن الصواب ويجور فيه فيكون عُقالا .  
— وما هو العقال ؟ .

— انه داء يصيب الخيل في أرجلها فيعقلها عن  
المشي . .

والى هذا ذاته في « العقل والمعقول » قصد اوجين  
ايونيسكو ، فأراد ليخلص مشاهدي الروايات  
والمسرحيات من الامر المعقول ، فأعظاهم أمرا « غير  
معقول » .

كتبت هذا وأنا أقول لنفسي : ما أكثر وساوس  
الادب وهمومه ، ثم سألت هذه النفس لتجيب بانصاف :  
— هل حقا آيتها النفس كنت تؤثرين في الادب  
البعد عن الوسواس وكنت تبحثين عما يجلو الهموم ؟  
وقد أجابت النفس بعد التأمل في المذهب المسرحي

— ١ —

— تقول مرة، ان هذه سمكة فد صدمتها السفينة،  
وتقول أخرى ان الريح قد هاجت ... هل الريح  
حيوان فيقطع قيده ؟  
— هكذا يتحدث المسيحيون .

— ان المسيحيين لا يقلون عنك جهلا ... والله  
يعرف ما يقولون ! ينبغي أن يكون للمرء رأس على  
كتفيه وأن يحاكم . يا لك من كائن سخيف !

يتعرض ايفانيتش لدوار البحر . وهو يغضب في  
العادة ويحتد حين تهتز السفينة لأدنى مخاصمة . وقد  
سخط من رأى غوسيف ، لا شيء مطلقا . فأية  
غرابية في سمكة أو ريح تعصف ؟ هب أن السمكة  
كبيرة كالجبل ذات صلب قاس كالخفش . وهب أيضا  
أن هناك في نهاية العالم ، جبلا من حجارة صلبة وأن  
الرياح الهائجة مقيدة عليها ... فان لم تقطع قيودها  
فلماذا تهب على مدى البحر كالمسوسين ، وتنزق  
كالكلاب ؟ واذا لم تقيد فأين هي حين يكون كل  
شيء هادئا ؟

يفكر غوسيف طويلا بسمكات في حجم الجبال  
وبقيود صدئة ، ثم يستولي عليه الملل فيروح يفكر  
في وطنه الذي يعود اليه الآن . بعد أن قضى خمس  
سنوات في الشرق الاقصى وترسم أمام عينيه بحرة  
ممتدة مغطاة بالثلج ... وعلى أحد أطرافها معمل  
للبورسلين قرميدي اللون مع مدخنة عالية وسحب من  
الدخان الاسود ، وعلى الطرف الآخر قريته ، ومن  
باحة المزرعة الخامسة بدءا من نهاية القرية تخرج

كانت العتمة مخيبة والليل على وشك الهبوط .  
نهض غوسيف عن سريره ، وهو جندي بسيط  
أعيد الى وطنه ، وقال في صوت منخفض :

— هل تسمع يا ايفانيتش ؟ لقد روى لي أحد  
الجنود في ( سوتشان ) أن باخرتهم حين أقلت قد  
اصطدمت بسمكة كبيرة ، فانشق قعر الباخرة .

فلم ينس الرجل ذو الوضع الاجتماعي المجهول  
الذي كان غوسيف يوجه اليه الكلام ، وكان الجميع  
في ردهة المستوصف يدعونه ايفانيتش فلا يجيبهم  
كأنه لم يكن يسمع .

وخيم الصمت من جديد . . الهواء يتيه في  
العنابر ، والمحرك يدق ، والموجات تهدر ، الا أن  
الآذان قد ألفت هذه الضجة منذ زمن بعيد . وكان  
يبدو أن كل شيء حول ذلك المكان ينام ويحتفظ  
بصمته . ان المرء ليشعر بالسأم ، والمرض الثلاثة  
— جنديان اثنان وبحار — الذين أمضوا النهار يلعبون  
بالورق قد ناموا وراحوا يعلمون بصوت عال .

بدأت الباخرة — فيما يبدو — تهتز ، وسرير  
غوسيف يعلو وينخفض ببطء ، كأنه يتنفس — حدث  
ذلك مرة ومرتين وثلاث مرات ... ان شيئا ما يصد من  
السقف ويرن : لا بد أن حارس السفينة قد وقع .

قال غوسيف وهو يرهف سمعه :

— لقد هاجت الريح .

في هذه المرة سعل ايفانيتش وأجاب بنبرة مغيظة:

ويستحيل على المرء اذا نظر الى وجهه أن يخمن وضعه الاجتماعي : أهو نبيل ، أهو تاجر أو فلاح ؟ ان تعبير وجهه وشعره الطويل يحلان المرء على الاعتقاد بأنه ناسك . أو راهب مبتدىء ، أما حين يصغي اليه فانه يدرك أنه ليس راهبا . ان سعاله والمظهر الخائق لمرض قد استنفذا قوته ، فهو يتنفس ويحرك شفثيه اليابستين في صعوبة . واما لاحظ أحد أن غوسيف ينظر اليه ، التفت اليه وقال :

— بدأت أخمن ... نعم ... الآن فهمت فهما تاما .

— ماذا فهمت يا ايفانيتش ؟

— هاك .. . لقد كنت أستغرب دائما أن مريضا مثلك بدلا من أن يخلد الى الراحة نراه فوق مركب حيث يختنق الناس ويحترقون ويهتزون . وبكلسة واحدة — حيث كل شيء يهدد بالموت . أما الآن فكل شيء يبدو واضحا بالنسبة الي .. نعم .. ان أطباءكم قد وضعوكم في الباخرة كي يتخلصوا منكم ، لقد ملوا من العناية بكم ، أتمم أيها البهائم .. فلستم تدفعون لهم أجرا ، وتربكونهم ، وسيحمل موتكم الفوضى الى أوضاعكم ، اذن فأتمم بهائم ! ولكن ليس من الصعب أن يتخلصوا منكم ... يكفي لذلك أولا ألا يكون لديهم ضمير أو انسانية ، وان يخذعوا ربان السفينة ثانيا . ويمكننا أن نهمل الشرط الاول ، فنحن في هذه الناحية مبرزون . أما بالنسبة للشرط الثاني فانهم ينجحون دائما بعد شيء من المران . ففي مجموعة مؤلفة من أربعائة جندي وبحار أصحاء ، يمكن أن يمر أربعة مرضى أو خمسة دون أن يلحظهم أحد . وهكذا دفعوا بكم الى الباخرة وخطوكم بالاشخاص الاصحاء ، وقاموا بتعدادكم بسرعة ، وفي غمرة الفوضى لم يلحظ أي انسان شيئا غير عادي ، ولكن حين أقلعت السفينة رأى الناس أن هنالك

زلافة أخيه الكسي ، ويجلس خلفه ابنه فاسيا المتعل حذاء كبيرا من الفوتر ، وبنته أكلوكا ، المتعلة هي الاخرى حذاء من الفوتر . يبدو على الكسي أنه سكران . وفاسيا يضحك أما وجه أكلوكا فلا يرى لانه ملفوف بالفراء .

فكر غوسيف في نفسه « أخشى أن يتجمد الولدان ... » ثم تتم : « امنحهما يا رب العقل والحس السليم لكي يوقرا أهلها ولا يشغل ذهنهما الا بأبيهما وأمهما ... »

هذى البحار المريض بصوت أجش :

— اننا بحاجة الى نعال جديدة . نعم ، نعم !

حدث انقطاع في أفكار غوسيف ، وظهرت فجأة ، في غير حينها ، رأس بقرة كبيرة لا عينين لها مكان البحيرة ، ولم يعد الحصان والزلافة يتقدمان بل راحا يدوران في دخان أسود ، انه لسعيد مع ذلك لانه لمح أسرته ، والفرح يهر أنفاسه ، وشعر كأنه نمالا تدب على جسمه كله وارتجفت أصابعه ، وهذى بصوت مرتفع :

— لقد سمح الله لنا باللقاء .

ولكنه سرعان ما فتح عينيه وبحث عن الماء في الظلمة .

شرب وعاد فاضجع ، وعادت تمر الزلاقات ، ثم ظهرت من جديد رأس البقرة التي لا عينين لها والدخان والسحب .. وهكذا حتى الفجر .

— ٢ —

ارتست الظلمة في دائرة زرقاء أول الأمر : كانت تلك كوة السفينة . ثم تبين غوسيف شيئا فشيئا بول ايفانيتش زميله في القمرة . كان ينام وهو جالس لأنه يختنق اذا ما استلقى . كان ذا وجه رمادي وأنف أقنى وعينين جعلهما هزاله المخيف تبدوان كبيرتين . كان صدغاه غائرين ، ولحيته مبعثرة وشعره طويلا ...

مشلولين ومسلولين في الدرجة الاخيرة ، يجرون أنفسهم على سطح السفينة ...

لم يفهم غوسيف ما قصد اليه ايفانيتش ، فقال ببرر نفسه ، وهو يظن أن في الامر تأنيبا له :

— كنت مضجعا على السطح لانني لم أكن أقوى على شيء ، وحين نقلونا من الزورق الى الباخرة شعرت ببرد شديد .

فتابع ايفانيتش كلامه :

— ان هذا لعمل منكر ! لا سيما وانهم يعرفون حق المعرفة بأنكم لا تتحملون هذه الرحلة الطويلة . ولكن هذا لا يمنهم من ترحيلكم مع ذلك ! لنفترض أنكم وصلتكم الى المحيط الهندي فماذا بعد ؟ ان التفكير في ذلك لمخيف ... وهذا هو تقديرهم لسنين خدمتكم النزينة الشريفة !

أدار ايفانيتش لحظا حائقا ونظر شذرا ثم قال وأنفاسه تتلاحق :

— ما أجدر هؤلاء الجنديان بأن يشهّر بهم في الصحف تشهيرا يسقط القلم في يد حامله .

كان الجنديان والبحار قد استيقظا وراحا يلعبان بالورق . كان البحار مضجعا نصف اضجاعة على سريريه ، والجنديان جالسين على الارض بالقرب منه جلسة غير مريحة ، كانت ذراع أحدهما معصوبة ، ويده محاطة فعلا بضمار ، مما جعله يمسك بالورق تحت ابطة الايمن أو بمفصل عكسه الايمن ويلعب باليد اليسرى . كانت الباخرة تهتز اهتزازا عنيفا ، ويستحيل على المرء أن ينهض ويشرب الشاي ويتناول دواءه .

سأل ايفانيتش غوسيف :

— هل كنت جنديا ؟

— نعم .

فهز ايفانيتش رأسه في حزن وقال :

— يا الهي ، يا الهي ! ما معنى أن ينزع الانسان من عشه المنزلي ، ويحمل على بعد خمسة ميلا ، ثم يصاب بالسل و ... لماذا كل ذلك ؟ أسألك ؟ ألكي يجعل جنديا في خدمة بعض الضباط أو الرايات ، انه لمنطق عجيب !

— ليست مهنتنا بصعبة يا ايفانيتش ، فكل منا يستيقظ في الصباح ويصنع حذاءه ويعد السموفر ويقوم بالخدمة ثم لا يبقى لديه أي عمل . ان الملازم يرسم المخططات طوال النهار وأنت تصلي ان كان يسرك ذلك ، أو تقرأ ان كانت القراءة تهلك ، أو تنزه ن كنت تحب ذلك ، فليمنح الله كل انسان مثل هذه الحياة .

— أجل ، ان هذا لحسن جدا ! فالملازم يرسم المخططات ، وتظل أنت جالسا طوال اليوم في المطبخ ، تحن الى وطنك ... المخططات ... ليست القضية قضية مخططات بل حياة انسان . ان الانسان لا يعطي الحياة مرتين ، ولهذا فيجب أن يكون بها مقتصدا .

— لا شك في هذا يا ايفانيتش ، فالتابع السيء لا يجد راحة في أي مكان لا في بيته ولا في الخدمة . أما اذا تصرفت كما ينبغي ، وأطعت رؤساءك ، فمن يشعر بحاجة الى الحاق الأذى بك ؟ انهم لسادة مثقفون ، وهم يفهمون ... انني لم أتعرض ، خلال خمسة أعوام من الخدمة للسجن يوما واحدا ، ولم أضرب أحدا ، ان لم تخني الذاكرة الا مرة واحدة ...

— لماذا ضربت ؟

— لاننا تخاصمنا . ان لي يدا قاسية يا ايفانيتش . فقد دخل أربعة من رجال ( المنزا ) الى باحثنا ، وكانوا يحملون الحطب فيما أظن ، لانني لم أعد أذكر ذلك ، فتضايقت منهم وضربتهم على جنوبهم ، فرعف واحد منهم ، يا له من لعين ... وراه الملازم من كوة الباب ، فغضب وضربني فوق .



فتمتم ايفانيتش :

— لَأَتَتْ انسان محدود الذكاء ، تستدعي الشفقة •• ولست تفهم شيئا •

ثم اغلق عينيه ، وقد استنفذ اهتزاز الباخرة قواه كلها ، وكانت رأسه تقذف الى الوراء مرة ثم تعود فتسقط فوق صدره مرة اخرى • وحاول عدة مرات ان يتمدد ولكنه لم يوفق الى ذلك ، فقد كان الربو يحول دونه •

وسأله بعد عدة لحظات :

— لماذا ضربت رجال ( المنزا ) ؟

— لا لشيء • كانوا قد دخلوا الباحة فضربتهم •

وساد الصمت ••• كان اللاعبون يلعبون خلال ساعتين تقريبا ، في حماسة وهم يقسمون الايمان ، الا أن الاهتزاز قد اتعبهم هم أيضا ، فتركوا الورق وتمددوا •• ورأى غوسيف مرة اخرى في مخيلته مستنقعا وسياجا وقريته ••• وعادت الزلاقات الى المرور، وعاد فانيا يضحك، واكلها البلهاء قد ازاحت طرف ردائها المبطن بالفرو واخرجت ساقها ، وبدت كأنها تقول : انظروا أيها الناس الشجعان ، ان حذائي ليس كحذاء فانيا ، ان حذائي لجديد •

وهذى غوسيف قال :

— ستبلغ العاشرة من عمرها ولكنها ماتزال حمقاء! فبدلا من ان تخرجي ساقيك احضري لعمك الجندي ماء ليشربه ، وسأعطيك شيئا ما •

هو ذا اندروف الذي يتنكب بندقية ، وقد حمل ارنبا مقتولا ، وراءه إزائيتشيك اليهودي الشيخ يعرض عليه ان يقايضه بالارنب قطعة صابون • وهذه عجلة سوداء في حجرة الدخول ، وهذه ( دوما ) التي ترقع القميص وهي تبكي ، وهذه رأس البقرة تظهر من جديد والدخان الاسود •••

صرخ شخص ما من الطابق العالي بصوت مرتفع ومر بعض البحارة وهم يركضون ، لا بد انهم جروا

على السطح شيئا ثقيلًا أو أن شيئا قد طلق ، ومر رجال من جديد وهم يركضون ، ترى هل حدث مكروه ؟ رفع غوسيف رأسه واصاخ السمع ورأى الجنديين والبحار قد عادوا يلعبون بالورق • كان ايفانيتش جالسا يحرك شفتيه ، ان الحرارة خانقة وليس يقوى الانسان على ان يتنفس • يشعر انراء بالعطش غير ان الماء حار ومنفر ••• والاهتزاز لا يتوقف ابدا •

وفجأة حدث شيء غريب لاحد الجنود الذين كانوا يلعبون بالورق ، فسمى الكبا ديناري وأخطأ في العد ، وتراخت يده عن اوراقه ثم ابتسم على نحو مفزع وبلید وادار لحظه فيما حوله • وقال :

— سأعود سريعا أيها الرفقاء ••• واضجع على الارض •

اضطرب الجميع ونادوه ، فلم يجب نداءهم • سأله الجندي الآخر ذو الذراع المعصوبة : — لعلك با استيفان لست على ما يرام ؟ أليس كذلك ؟ ربما وجب ان نستدعي الكاهن ؟ وقال له البحار :

— اشرب يا استيفان ، خذ يا صديقي واشرب • وقال غوسيف الذي كان غاضبا : — ما غايتك من طرق مطرتك على اسنانه • ألسنت ترى اذن أيهما المفزع ؟ — ماذا ؟

قال غوسيف يحاكيه : — مماذا ؟ انه لم يعد يتنفس ، لقد مات ! اليك مطرتك ! يا الهي ، انه بحاجة الى فراش ! •

— ٣ —

كفت الباخرة عن الاهتزاز واستعاد ايفانيتش بشاشته • لم يعد غاضبا بل اتخذ شكلا جافيا متحديا

أحدا بالعصا ، وعليكم اذن ان تحكموا بأنفسكم هل يحق لي أن أشغل مكانا في الدرجة الاولى وان أصنف بالتالي في زمرة المثقفين الروسيين ؟ بيد ان الانسان لا يستطيع أن يتغلب عليهم بالمنطق ... فكان لابد من اللجوء الى الحيلة ... فضمت دراعة وانتعلت حذاء كبيرا واتخذت سحنة قروي ثمل وتوجهت نحو الموظف وقلت له : « اعطني يا صاحب السيادة بطاقة ... » فسألني البحار :

— ولكن من أنت ؟

— من رجال الدين . كان أبي كاهنا ، ولقد جاهر دائما كبار هذا العالم بالحقيقة ، وكلفه ذلك آلاما كثيرة .

تعب ايفانيتش من الكلام وغدا يتنفس بصعوبة ، ومع ذلك فقد تابع حديثه :

— نعم لقد جهرت امام الناس دائما بقول الحقيقة ، انني لا أخشى أي شيء أو أي انسان ، وان بيننا ، في هذه الناحية لاختلافا عظيما ، فأنتم اناس جهلة عمي ، مخبولون أنتم لاترون شيئا ، ولا تفهمون ما ترون ... يقولون لكم ان الريح تقطع سلاسلها ، وانكم بهائم فتصدقون ذلك ، ويصنعونكم فتقبلون يدهم ، ان حيوانا في جلد فأر يسرقكم ثم يلقي اليكم بقطعة من المال صغيرة ، مكافأة ، فتقولون له : « اسمح لنا بيدك قبلها من فضلك ايها السيد » .

انكم محتقرون ثيرون الشفقة ... أما أنا فشيء آخر .. ان لي حياة واعية فأنا أرى كل شيء كالنسر أو العقاب الذي يطير فوق الارض وأفهم كل شيء .. انني الاحتجاج مجسما ، فاذا رأيت الاستبداد ، احتججت ، أو رأيت منافقا أو مرأيا احتججت ، وان رأيت خنزيرا ينتصر احتج ، واني انسان لا يخضع لأحد ، وما من محكمة تقتيش اسبانية تستطيع أن تكلم فيني . لا ... فاذا قلعوا لساني ، أحتج بالحركات واذا سجنتم في قبو فسأصرخ بصوت عال جدا حتى

ساخرا . وبدا كأنه يقول : « اجل سأنبئكم بأمر يجعل احشاءكم تنفجر ضحكا . » كانت الكوة مفتوحة فهبت عليه نسمة خفيفة من الخارج ، سمعت اصوات وهدير مجاري فوق الماء ... تنهد ، تحت الكوة نفسها ، شخص ما بصوت خافت مستاء : لا بد أنه صيني يعني . فقال ايفانيتش في ابتسامة ساخرة :

— نعم ، ها نحن قد بلغنا المرفأ ، وبعد شهر نصل الى روسيا ، اجل ايها السادة الجنود . سأصل الى اوديسا ومن هناك سأركض نحو خاركوف . ان لي صديقا اديبا هناك ، سأمضي لمقابلته وسأقول له : ايها الصديق دع الى حين قصصك الكريهة عن غراميات الفتيات وجمال الطبيعة واحسر القناع عن الشناعة بسرعة ... اليك مواضيع لأدبك .

وفكر لحظة ثم قال :

— هل تعرف يا غوسيف كيف خدعتهم ؟

— من تعني ؟

— اولئك ... أنت تفهم ، لم يكن على الباخرة أماكن الا في الدرجة الاولى والثالثة ، أضف الى ذلك ان الفلاحين هم وحدهم الذين يسمح لهم بركوب الدرجة الثالثة أي القرويين الجفاة ، فان كان لديك سترة ، وكنت تشبه — ولو شبها بعيدا — شخصا أو بورجوازيا ، فعليك أن تسافر في الدرجة الاولى . مت اذا شئت ولكن ينبغي ان تدفع خمس مئة روبل « فسألتهم : لماذا وضعتم مثل هذا النظام ؟ أليست غايتكم من ذلك أن ترفعوا من قيمة المثقفين الروسيين ؟ » كلا على الاطلاق ، اننا لا نسمح بذلك ، الا ان انسانا ممتازا لا يستطيع بكل يسر أن يسافر الى الدرجة الثالثة ، فركابها منفرون جدا يثيرون الاشمئزاز ، — آه — نعم وشكرا لعنايتكم بالاناس الممتازين . وعلى كل حال فسواء أكان ذلك منفرا أم لا ، فأنا لا أملك خمس مئة روبل ، لانني لم أسرق بيت المال ولم أستغل الغرباء ، ولم أقم بأعمال القرصنة ولم أقتل

يسمعني الناس على بعد أميال ، وأحمل نفسي على الموت جوعا لكي يكون ذلك ثقلا جديدا على ذمهم ، وإذا قتلوني فسأعود على شكل شبح • ان كل الذين يعرفونني يقولون لي : « انك لانسان لايطاق يا ايفانيتش » • واني بهذه السمعة لفخور • لقد قمت بالخدمة ثلاث سنوات في الشرق الاقصى وسيدكرني الناس طوال قرن : فقد خاصت الناس جميعا ، يكتب الي أصدقائي من روسيا قائلين : « لاتعد » ولهذا فأنا لا أبيت أي شيء لازعاجهم بل أعود • • نعم • • • هذا معناه أن يعيش الانسان ، وأنا أفهم ذلك • وهذا ما يمكن أن ندعوه الحياة •

لم يكن غوسيف يصغي اليه • كان ينظر من الكوة • ان زورقا يهتز فوق الماء الشفاف ذي الزرقة العذبة ، المغمور كله بشمس محرقة ملتهبة • وثمة صينيون عراة واقفون في الزورق يمدون ألقاصا فيها الكنار ويصرخون :

— انه يغني ، انه يغني !

يصدم الزورق الاول زورق ثان ، ويسر مركب بخاري بأقصى سرعة • هو ذا زورق آخر يجلس فيه صيني بدين يأكل الارز بالقضبان • يتموج سطح الماء في كسل وتطير النوارس البيض فوقه في كسل •

فكر غوسيف في نفسه وهو ينظر الى الصيني البدين ويتأهب :

« كان ينبغي أن يضرب هذا السمين ضربات متواصلة » • • •

وغنا ، وخيل اليه ان الطبيعة كلها تغفو • الزمن يمر سريعا ، وينقضي النهار دون أن يشعر الانسان بانقضائه • ويخيم الليل دون أن يشعر به أحد • • • لم تعد الباخرة ثابتة في مكانها ، لقد عادت قمضت الى مكان ما ، الى مكان نأى •

مر يومان اثنان • لم يعد ايفانيتش جالسا بل مضجع ، مغمض العينين ، يبدو أنفه شد حدة •

ناداه غوسيف :

— ايفانيتش ، ايه ايفانيتش • •

ففتح هذا عينيه وحرك شفتيه •

— لست على ما يرام ؟

فأجابه ايفانيتش الذي كان يختنق :

— بلى ، لا بأس • • لا بأس ، بل على العكس • •

انني في حال فضل • • • رأيت أنني أستطيع ان

أبقى مددا ايضا • • • ان الحال تسير الى الأفضل • •

— آه ، ليتبارك الرب يا ايفانيتش •

— عندما اوازن نفسي بكم ، فاني أشعر بالشفقة

عليكم • • • يالكم من بؤساء أما أنا فان رعتي قويتان ،

وهذا السعال مرده الى معدتي • • انني في حالة

تتيح لي أن أتحمل الجحيم ، بله البحر الأحمر ! والى

ذلك فأنا أستطيع ان ابدي احكاما عن مرضي وعن

الأدوية • • • اما انتم • • معشر الجهلة • • فالامرقاس

بالنسبة اليكم ، قاس جدا جدا •

لم تكن الباخرة تهتز ، وكان البحر هادئا •

ومقابل ذلك كان الحر شديدا وثقيلًا كأنه حرارة

مجففة ، ان المرء ليشعر بمشقة لا في الكلام وحسب

بل في الاصغاء ، ضم غوسيف ركبتيه بين ذراعيه

لذة في أن يحلم المرء بالثلج والبرد وهو في مثل

وضع رأسه فوقهما وراح يفكر بوطنه ، يا الهي أية

هذا الاتون ! اهم في زلافة وها هي ذي الخيول تفرع

فجأة وتجحج ، ثم تهرب كأنها مغيظة بعد أن ترى انها

لاتعرف لها طريقا أو خندقا أو شعبا من اول القرية

حتى آخرها خلال البحرة ، على مدى المعمل ، ثم من

خلال الحقول • • • صرخ مستخدمو المعمل والسابلة :

« ولكن لماذا يريدون ايقافها ؟ فليسقط على قبعتك

— ما رأيك يا غوسيف ؟ هل سيتمنح الملكوت أم لا ؟

— عن تتحدث ؟

— عن ايفانيتش •

— نعم ... لقد تألم طويلا ، ثم ان له وضعاً دينياً ،  
فللكهنة أسر كثيرة وسيصلون له •

جلس الجندي ذو الذراع المعصوبة على السرير  
قرب غوسيف ، وقال له بصوت منخفض :

— وأنت ياغوسيف ، لن تمكث طويلا على الارض  
ولن تصل الى روسيا •  
فسأله غوسيف :

— هل سمعت الطبيب يقول هذا أم المريض ؟  
— لا أقول هذا لأنني سمعته من أحد ، ولكن  
الانسان يستطيع أن يرى ذلك ... فمن النظرة الاولى  
يرى الانسان الموشك أن يموت • فأنت لا تأكل  
ولا تشرب وقد هزل جسمك حتى غدا مخيفاً • انه  
السل ، في مجمل القول • ولست أقول هذا لقلقك ،  
ولكن لعلك تود أن تتناول القربان وتتلقى مسحة  
الموتي • وان كان معك مال فعليك ان تعطيه للقائد •  
تنهد غوسيف وقال :

— لم أكتب رسالة الى أهلي ، سأموت ولن يعلموا  
بموتي •

قال البحار المريض بصوته المنخفض :

— سيعلمون ذلك حين تموت سيشيرون الى ذلك  
في صحيفة الشاطيء ويسلمون ملخصاً عنها في  
أوديسا الى قائد الجيش الذي يرسله الى المقاطعة  
أو الى حيث يجب ان يرسل ...

شعر غوسيف لدى سماعه هذه الاقوال بغم ،  
وبدأت تعتصره رغبة لاتوصف ، لن يفيد شيئاً أن  
يشرب الماء ، أو يجر نفسه نحو الكوة ويستنشق  
الهواء الملتهب الرطب ... وان يحاول أن يفكر في  
وطنه ... وأخيراً شعر بأنه ان ظل دقيقة أخرى في

النسيم المجدد الذي يصيب الوجه ويقرص الايدي ،  
وكوم الثلج التي تثيرها الحوافر ولتصر أخشاب  
الزلافة ولتنقطع السيور والحلقات ، وليحملها  
الشیطان ! وأية لذة يشعر بها الانسان حين تنقلب  
الزلافة ويستلقي على كومة الثلج وأنفه في الثلج ثم  
ينهض بعد ذلك أبيض كله وقد علقت بشاريه قطع  
الثلج ، لا قبعة ولا قفاز ، مفكوك الحزام ... الناس  
يضحكون في صخب ، والكلاب تنبح • •

فتح ايفانيتش عينيه نصف فتحة فنظر الى  
غوسيف وسأله ببطء :

— غوسيف ؟ هل كان قائدك يسرق ؟

— من يعلم ذلك يا ايفانيتش ؟ لسنا نعرف ، ومثل  
هذا الامر لا يبلغنا نحن •

وهنا امتدت لحظة طويلة من الصمت ، كان  
غوسيف يفكر أثناءها ويهذي ويشرب الماء دون  
توقف ، كان يشعر بمشقة في الحديث أو الاصغاء ،  
ويخشى أن يوجه الكلام • ومرت ساعة وساعة  
وساعة : وحل المساء ثم الليل ، ولكنه لم يلحظ ذلك ،  
كان ما يزال جالساً يحلم بالجلد •

سمع ضجيج ، كأن شخصاً ما قد دخل المستوصف ،  
ثم رنت أصوات ، ولكن دقائق خمساً مرت وصمت  
كل شيء •

قال الجندي ذو الذراع المعصوبة :

— فليمنحه الله ملكوت السموات والراحة الابدية •

لقد كان انساناً قلقاً •

فسأله غوسيف :

— ماذا ؟ ماذا ؟

— لقد مات فنقلوه الى فوق •

همهم غوسيف وهو يتنأب :

— آه • ليمنحه الله ملكوت السموات •

وسأله الجندي ذو الذراع المعصوبة بعد لحظة  
من الصمت :

المستوصف فسيختنق لاشك ، فقال :

— وانني أشعر بألم أيها الشباب ، وسأصعد الى فوق ، خذوني الى فوق ، باسم المسيح !!  
تنهد الجندي ذو الذراع المعصوبة :

— حسن ولكنك لن تصل الى فوق ، سأحملك ،  
تعلق بعنقي .

وضع غوسيف ذراعه حول عنق الجندي الذي  
شده بذراعه السليمة وحمله الى فوق . كان الجنود  
البحارة ينامون على السطح في فوضى : وكان عددهم  
كبيرا حتى ليصعب على المرء أن يمر .

قال الجندي ذو الذراع المعصوبة بصوت  
منخفض :

— ضع رجلك على الارض واتبعني في هدوء ،  
امسكني من قميصي ..

كان الظلام حالكا ، ولم يكن ثمة أي فابوس  
على السطح أو على الصواري أو في البحر . كان  
الحارس ينتصب في مقدمة السفينة جامدا كالتمثال ،  
حتى ليظن انه نائم هو الآخر ، وبدت الباخرة كأن  
قيادتها قد أسلمت لها ، فهي تذهب حيث يطيب لها  
أن تذهب .

قال الجندي ذو الذراع المعصوبة :

— انهم يلقون ايفانيتش في البحر ، يضعونه في  
كيس — ثم في الماء .

— نعم ، هكذا يفعلون عادة .

— من الافضل أن يرقد الانسان في بلدته ، في  
الارض ، فأملك على الاقل تأتي دائما لتبكي على  
قبرك .

— هذا صحيح .

تنبعث رائحة السباد والعلف . خطم محني ،  
وثيران واقفة قرب المترسة . واحد ، اثنان ، ثلاثة ..  
مثنائية عددها كلها ! هناك أيضا حصان صغير ، يمد

غوسيف ذراعه ليداعبها ، الا ان الحصان يهز رأسه  
ويظهر أسنانه ويحاول أن يعض قميصه .

قال غوسيف غاضبا :

— أيها الحيوان القذر ...

انسل هو والجندي كلاهما دون ضجة الى الامام ،  
ثم توقفا أمام المترسة ونظرا صامتين الى فوق والى  
تحت . أما فوق فكانت السماء العميقة والنجوم  
المتلألئة والهدوء والصمت — تماما كما هي الحال  
في المنزل وفي القرية أما تحت فالظلام والفوضى .  
ليس من يدري سبب زمجرة الامواج العالية . ومهما  
كانت الموجة التي ينظر اليها فانها تحاول أن تتخطى  
الاخريات وتسحق الموجة المجاورة لها وتدفعها ،  
وتندفع فوقها موجة ثالثة تلتصق قمتها البيضاء في  
ضجيج لا تقل عنها غضبا أو قبحا .

ليس للبحر فطنة أو شفقة . فلو كانت الباخرة  
أصغر حجما ، ولو لم تكن مشيدة من الحديد  
السميك ، لكانت الامواج قد حطمتها دون أسف ،  
وأغرقت كل الركاب دون أن تميز بين الابرار والاشرار .  
ان للباخرة كذلك تعبيرا غبيا ورهيبا . فهذا الوحش  
ذو الأنف الكبير يخترق ما أمامه ويمخر في طريقه  
ملايين الموجات ، انه لا يخشى الظلمات ولا الريح ولا  
المدى ولا الوحدة ، انه لا يبالي بشيء ، ولو كان للبحر  
سكان لسحقهم دون أن يميز كذلك بين الابرار والاشرار .

سأل غوسيف :

— أين نحن الآن ؟

— لا أدري ، لاشك أننا فوق المحيط .

— لسنا نرى الارض .

— أعتقد ذلك ! يظن الانسان انه لن يراها طوال

سبعة أيام .

نظر الجنديان الى الزبد الأبيض ذي الضياء  
الفسفوري ولبثا صامتين يتفكران . كان غوسيف

أول من قطع الصمت قال :

— ليس هناك ما يفزع • اتنا مغمومون وحسب شأن من يكون في غابة مظلمة ، وإذا وضع الآن ، وهذه مجرد فرضية ، زورق كبير في البحر وأصدر أحد الضباط أمره بالذهاب للاصطياد على بعد مئة ميل من هنا ، فسأذهب أو إذا افترضنا أن مسيحيا سقط هذه اللحظة في الماء ، فسأرمي بنفسي لأنقذه ، انتي لا أنقذ المانيا ، أو فردا من المنزا ، أما من أجل مسيحي فسأذهب •

— والموت ، هل تخشى الموت ؟

— أجل انتي أتحسر على ملكي ، ان لي في المنزل أخا غير رصين ، فهو يشرب الخمر ويضرب زوجه دون سبب ، ولا يحترم ذويه ، وبدوني كل شيء نحو الدمار ، وكذلك أبي وأمي ، وأخشى أن يفضي بهم الحال الى التسول ، ومع ذلك فان ساقى يا صديقي لم تعودا تحملاني ، اتنا نختنق ههنا ... هيا نم •

— ٥ —

عاد غوسيف الى المستوصف واضجع على سرير • فبحثت على صدره كما حدث له من قبل ، رغبة لا توصف ، ولم يستطيع أن يدرك الام يحتاج • ان ثقلا ينوء على صدره ، وطنينا يدوي في رأسه ، وفمه جاف حتى لا يكاد يحرك لسانه ، فسكن وهذى ، ثم لم يلبث أن استسلم للنوم العميق حتى الصباح بعد أن استنفذت قواه الكوايس والسعال والحرارة الخائقة • ورأى فيما يرى النائم انهم قد خبزوا الخبز في الشكنة وانه قد ولج القرن ، واستحم بحمام من البخار وفرك جسمه بمكنسة ، ونام طوال يومين ، وظهر اليوم الثالث نزل بحاران ليحملاه من المستوصف •

لقوه في شراع من أشعة السفينة وخطوه ،

ووضعوا معه قضيين حديدين ليكون أثقل وزنا ، وما انتهوا من تخطيطه أصبح له شكل جزرة أو لفنة : عريض على مستوى الرأس ، ضيق عند القدمين • وحملوه قبل مغيب الشمس الى السطح ووضعوه على لوح يرتكز أحد طرفيه على المترسة ويرتكز الطرف الآخر على صندوق وضع فوق مقعد • وحوله وقف المسرحون من الخدمة العسكرية والبحارة حاسرين عن رؤوسهم •

بدأ الكاهن صلاته :

— تبارك الهنا كل حين الآن وكل أوان والى دهر الدهرين •

فأنشد ثلاثة من البحارة :

— آمين !

ورسم المسرحون من الخدمة والبحارة شارة الصليب وألقوا نظرة مواربة على الامواج • من الغريب أن يخاط الانسان في كيس من القماش وأن يلقي به ، هذه اللحظة ، الى الامواج ، هل يمكن أن يحصل ذلك لكل انسان ؟

ألقى الكاهن حفنة من التراب على جثمان غوسيف وانحنى ، فرتل الجميع نشيد الموتى •

رفع الحارس مؤخرة اللوح ، فانزلق غوسيف ، وشك رأسه أولا الى الأسفل ثم انكب على نفسه ، غطاء الزبد ، ثم ظهر خلال لحظة ملفعا بالداتيل ، ولكن اللحظة مرت فاختنى في عباب الامواج •

كان يهوي بسرعة • أترأه يبلغ القاع ؟ ان قعر البحر كما يقال على عمق أربعة آلاف ميل • حين قطع غوسيف مسافة خمسة عشر مترا أو عشرين ، بدا يخفف سرعته ، واهتز اهتزازا موزونا كأن ذهنه يتأرجح وهو الآن اذ جذبه أحد التيارات بحيد بأسرع مما يهوي •





ولكن ها هو ذا يلتقي بكومة من السمك المدعو بالمرشد ، فتوقفت اذ لمحت جسما أسود كأنها مجمدة في مكانها ، وفجأة قامت كلها برجوع الى الخلف واختفت . وبعد أقل من دقيقة هجمت من جديد على غوسيف سريعة كالسهم وراحت ترسم خطوطا معوجة حوله ...

ونظر بعد ذلك جسم آخر أسود كان قرشا ، وفي هيئة جادة وفي شيء من الأسف مر من تحت غوسيف كأنه لم يلحظه وسقط الجسم فوق شوكة ظهره ، ثم استدار القرش ، وصدره الى الهواء ، واتخذ مريحة في الماء الفاتر الشفاف . وفتح ببلادة شذقه ذا الصفين من الاسنان كان البحارة منتشين: لقد توقفوا ونظروا ماذا سيحدث . لعب القرش لحظة مع الجثة وأمرّ شذقه تحتها ، كأنه يفعل ذلك رغما عنه ، وجسها بأسنانه في حذر ، فتمزق القماش على طول الجثمان من الرأس حتى القدمين ، وسقط أحد الثقيلين الحديدين ، فأخاف البحارة وصدّ من جنب القرش وهوى في سرعة .

وتكدست الغيوم في الاعالي خلال ذاك الوقت . كانت غيمة منها تشبه قوس النصر واخرى تشبه الأسد وثالثة تشبه العصافير ... وبرز خلف الغيوم شعاع طويل أخضر انسحب حتى منتصف السماء ، وجاء بعد قليل شعاع بنفسجي ليتمد الى جانبه ، واني جانب هذا شعاع ذهبي ثم وردي ... وغدت السماء ليلية عذبة . وحين نظر المحيط الى هذه السماء الرائعة الساحرة بدأ يتخذ مظهرا عابسا ، ولكنه سرعان ما استعاد ألوانه العذبة الساطعة الحادة التي تعجز اللغة الانسانية عن وصفها .



## اعلان

تنفيذا لاحكام المادة ١٠ من القانون رقم ١٧٢ لسنة ١٥٦ المعدلة بالقانون رقم ٢٩٢ لسنة ١٩٦٠

تعلن بلدية اللاذقية بأن مخططات منطقة حي التركمان طوق البلد تم تنظيمها ونشرها في بهو البلدية ومنطقة حي التركمان طوق البلد فيمكن لذوي العلاقة الاطلاع عليها في الاماكن المذكورة .

اللاذقية في ١٨/٧/١٩٦٤

المحافظ نسيم السفرجلاني  
رئيس بلدية اللاذقية

## رِفَا .. و رِفِيقِي

حامد حسن

يَعْتَرْنَ بِالنَّظَرَاتِ تَرَضُّ خَطَوَهُنَّ ، وَبِالدَّلَالِ  
يَسْمَعْنَ هَمْسَ الْقَلْبِ يَسْتَوْقِفْنَ طَارِقَةَ الْخَيَالِ  
أَصَانَعَاتُ — عَلَى أُنُوهٍ ثَنَهُنَّ — بَعْضَ غَدِ الرِّجَالِ  
نُزْهُ الْعُيُونِ ، وَلَا أُدِلُّ ، بِمَا أَقُولُ ، وَلَا أُغَالِي  
لَيْتَ الْعُيُونِ — وَقَدْ شَبِعْنَ مِنَ الْمَلَا حَةِ — لَيْتَهَا لِي  
لَهْفٌ كَأَعْمَقِ مَا يَكُونُ ، وَفَوْقَ فَوْقِ الْإِحْتِمَالِ  
وَأَعَزُّ مِنْ نَيْلِ الْمَحْصَالِ ، وَنَيْلِ مَا بَعْدَ الْمَحَالِ

\*\*\*

هَذِي الْبَقِيَّةُ ، بَعْضُ مَا أَبْقَى الصَّرَاعُ مَعَ اللَّيَالِي  
الْحَامِلُونَ عَلَى الشَّفَا هِ قُلُوبَهُمْ عِنْدَ السُّؤَالِ  
يَارَبُّ : أَنْتَ بِنَظَرِي ، وَفِي فِي فَوْحِ ابْتِهَالِ  
أَتَرِغُ جُفُونَهُمْ بِأَحْلَامِ الْبِيَادِرِ ، وَالْغِلَالِ  
وَأَجْعَلُ نُجُومَكَ فِي قِطَافِ كُرُومِهِمْ فَرَحَ السَّلَالِ  
وَأَمْلَأُ شَتَاءَهُمْ ، وَصَيْفَهُمْ ، بِدِفْئِكَ ، وَالظَّلَالِ  
وَأَزْرِعُ مَكَانَ الذَّلْفِ قَوْ قَ جِبَاهِهِمْ كِبَرُ التَّعَالِي  
لَيَرَى الْأَمِيرُ — إِذَا تَلَفَّتْ عَبْدُهُ — لَفَّتْ اخْتِيَالِ  
فِي الْأَرْضِ ، أَرْضِهِمُ السَّلَا مٌ ، وَتَجِدُ نَجْدَكَ فِي الْأَعَالِي

حامد حسن

صَبِغُ نُثْرِنَ عَلَى السُّفُوحِ الْحَامِلَاتِ ، وَفِي التَّلَالِ  
غَرِقَتْ بِمَا نَجْتِنِ مِنْ دُنْيَا خَضْرَارٍ ، وَخَضْلَالِ  
تَعَبَتْ ، فَرَشَ اللَّيْلُ فِي طُرُقَاتِهَا صَمْتَ الْجَلَالِ  
وَالنَّبْعُ ، وَالشَّلَالُ أَغْنِيَهُ أَنْسِيَابِ ، وَأَنْسِيَالِ  
وَالْبَعْضُ أَزْمَعَنَ الرَّحِيلَ إِلَى السَّمَاءِ ، مَعَ الْجَبَالِ  
غَلِمَتْ شُؤُسُكَ جَوْهَهُنَّ ، وَغَمَسَتْ شَفَةَ الرَّمَالِ  
تَمْنُو وَالْوَرَادُ عَلَى نَوَا فِذْهَاهَا ، وَتَكْمِي الدَّوَالِي  
فَتَرَى الْهَلَالَ مِنَ الْخِلَالِ ، وَتَارَةَ نِصْفِ الْهَلَالِ

\*\*\*

السَّامِرُونَ عَلَى الْمَوَا قِدْ ، وَالْحِكَايَاتِ الطَّوَالِ  
وَعَنِ الزُّرُوعِ ، عَنِ الْكُرُومِ ، عَنِ الْخِرَافِ ، عَنِ السَّخَالِ  
عَمَلُ شَرِيفٍ ، يُفَرِّقُونَ بِهِ وَجُودَهُمُ الْمِثَالِي  
عَيْشُ أَحَبِّ — عَلَى بَسَا طَتِهِ — وَأَقْرَبُ لِلْكَمَالِ  
أَغْنَى الْوَرَى . . . لَكِنْ بِمَا وَرَثُوهُ مِنْ شَرَفِ الْخِصَالِ  
أَتِ الْغَنَى . . . لِأَنَّ حَقْلَكَ عَاطِرُ النَّفَحَاتِ ، حَالِ

\*\*\*

وَنِسَاؤُهُمْ . . . أَلْقَى يُدِلُّ بِهِ الْجَمَالَ عَلَى الْجَمَالِ

# المعجزة

\* شعر: شوقي بحدادي

ها عاد الميْتُ ، فدقّ عليّ  
الصوتُ غريبٌ لكنّي  
أعرفه ، أعرفُ غُنْتَه  
لم أفتحْ من لهفي فوراً  
المقبضُ أفلت من كفي  
أتصوّرُ ماذا أرجعها  
والأرضُ ارتدّت باردةً  
وفتحتُ البابَ ... فياوجهاً  
يارفةً جفنٍ أبداً  
يا معطفها يُرمي كالأمس  
يا عيناً يضحكُ بؤبؤها  
تسألني ، تقرأ في ورقي  
فإذا صمتُ ، رفعتْ وجهها  
لم تستغفري ، لكنّي  
أشياؤك ما زالت ترجو  
المقعدُ يهفو ، والشباك  
أشياءُ تتغيرُ دوماً  
قلبُ يُرجعها ويراها  
معجزةٌ تمت وانتصرت

البابُ ، وصاح : لقد عدتُ  
في مثل الملح تذكّرتُ  
فأعمقُ أعمقي الصوتُ  
فأمام البابِ ترتجّتُ  
وعيونِي غامت ، فوقفتُ  
فالجبُّ تحطّفهُ الموتُ  
والقبرُ تغشاه النبتُ  
لا ينسى ، كيف تصوّرتُ  
وتقلّصَ شفةً مزقتُ  
كأنّ ماغيّرها الوقتُ  
مها أطرقتُ ، وقطبتُ  
وتبعثُرُ كتباً رتبتُ  
لم يُطفئ بهجته الصمتُ  
من قبل الغفرانِ غفرتُ  
عودتكِ إليها يا أختُ  
وبابُ الغرفةِ ، والبيتُ  
إلا شيئاً ما غيرتُ  
مها غيرتُ وبدلتُ  
أن يحيا ويمودَ الميْتُ

## التقيح في الأدب

بقلم عيسى فترج

الاجمل والانسب والاصح ... يعيد الكتابة من يتلأ ويضطرب ويتعثر ... من لا يخرج اللفظة الا بعد مخاض طويل ، وعراك معها لا يهدأ ...

كنت اتكلم بكثير من الثقة والاعتداد ، ثقة الشاب الدائب الطموح واعتداد الفتى الغرير ، لم تصقله التجربة بعد ، ولم تشذ به السنون .. وصاحبي الشيخ الجليل يصغي ويتسم لهذه الحماسة التي تغلف كلماتي ويقاطعني من حين لآخر قائلاً : انك يا بني تمثل نفس الدور الذي مثلته من قبلك ، ومثله الآلاف من الكتاب الذين قدر لادبهم ان يحيا ... اتد يا بني فليس وعيك الذي يتكلم ، وانما عاطفتك المضطربة وحسك الملتهب واعصابك التي تحمل كل قلق العصر وتوتره ، وطيشه ، ونزقه .

انك ان تحمل في عروقتك حكمة الشيوخ ، وادراك العقلاء وهدوء المفكرين ، وانت على ما انت عليه تأتلك الشهرة منقاداً سريعة ، ولكن اني للنقيضين ان يجتمعا ، وللضدين ان يترافقا ؟

هوّن عليك ولا تكن عجولاً ... فالمستقبل كليل بان ينضج الثمرة الفجة ويحيلها سكرًا حلو المذاق . قال ذلك لانه كان يرى تسرعني في العطاء ... كل يوم آتية بجديد اتصدى لاضخم الموضوعات واعقدها واعوصها غير عابىء بقول النقاد الذين لا تعجبهم هذه العفوية والبداهة ، ولا يروقه هذا التخفف والارتجال كانوا يطلبون مني ان اغربل وامحص ما اكتب ، ولا اخرج للناس الا منقحاً مثقفاً ، مصقولاً ... ومن يومها ادركت قيمة الصناعة في العمل الادبي ، ورحت

كنت لا ازال في فجر حياتي الادبية ، اتلمس الدرب ، وامشي بخطى حذرة ولكنها سريعة ، عندما دخلت ادارة احدى الصحف اليومية لادفع بانتاجي ، فالتقيت هناك بالمشرف على الصفحة الادبية وهو دكتور في الآداب ومؤلف واستاذ في الجامعة ، ادركته حرفة الادب ، فاصبحت لديه حصيلة من التجارب والوان من المعاناة ... احب ان يسدي اليّ نصائحه الادبية ويزودني بوصاياه القيمة التي احتاجها في مهارستي الكتابة حتماً .

ولا غرو فمن قبل نصح ابو تمام تلميذه البحري ، وقدم اليه ثمرة خبرته وخبرة آخرين من دونه فطبق البحري الوصية وتقيد بها ففاق استاذه واربى عليه .. وفي العصر الحديث سادت مثل هذه الوصايا وانتشرت في آثار المفكرين والشعراء ، فكتب امين الريحاني عشر وصايا في كراسة « اتهم الشعراء » ومثله فعل احمد الصافي النجفي في كتابه « هزل وجد » وقد توخا فيها التركيز والدقة ، والتكثيف .

ولكي لا ابعد اقول : ان صاحبي قد اراد لي كل الخير عندما سألني هذا السؤال : هل تنقح عملك الادبي او تتركه غفلاً ؟ فقلت له : ان ما بين يديك يا سيدي هو المسودة والميضة بأن واحد ! ... ما حاجتي لاعادة الكتابة اذا كنت لا اشطب كلمة ولا استبدل عبارة باخرى ، ولا اعدل عن فكرة ! ... انتي مقتنع بكل ما اكتب ، راض عنه ، مرتاح اليه ، والمس اليسر في الكتابة لا العسر ... احس بأن الكلمات تتدفق علي تدفق السيل ، فاوقف قليلاً لاختار

ولا هم لي ، الا التجويد والتحكيك واعادة النظر فيما اكتب حريصا كل الحرص على تنقيته وتقده قبل ان ادفعه للقراء ... صرت ناقد نفسي ، اضيق عليها ما وسعني التضييق ، واعتقد انه لو فعل كل كاتب هذا الفعل لاسكت النقاد ، واستراح من محلمهم وتقيرهم على كل جزئية قد لا يعيرها كبير اهتمام .

عرف التنقيح فيما مضى باسم التثقيف ، والتثقيف في اللغة معناه التقويم ... تقول : ثقّف الرمح أي قومه اذا كان معوجا ، والمثقّف (بكسر القاف) في الاصل هو الرجل الذي يتولى اصلاح الرماح والسيوف وربما اشتقت منها كلمة الثقافة لان فيها معنى اصلاح اخلق لوصقل الادراك وتهذيب السلوك ، وتقويم الفكر ، وتشذيب النفس .

ثم تطور مفهوم لفظة التثقيف ، وان بقي شديد الصلة بالاصل المادي الذي اشتقت منه ، فالتثقيف اليوم نلمس آثاره في الانسان ولا نرى منه تلك العملية اليدوية التي كان يجريها العربي الجاهلي في ساعات الفراغ ، استعدادا للحرب التي ما كان يخمد لها اوار ... وهكذا خرج المعنى الى التثقيف تقريبا ، فالثقافة الفكرية الحقيقية ، تنفي وجود الحرب ، وتعمل على اقلالها ومن ثم تعطيلها . وارى - كما يرى غيري - ان الفرد المثقف ثقافة واعية لا يملك روحا ثورية تجره لخوض المعامع ... بل على العكس تفتح عينيه على العواقب الوخيمة التي تورثها .

وما دام العربي الجاهلي يولي الشعر اهتماما لا يقل عن الاهتمام بالحرب ، فلم لا يمنح آلة الشعر عناية آلة الحرب ؟ ... والشعر والحرب صنوان لا يفترقان ... الشعر رفيق العربي في المعركة ، تماما كسيفه ورمحه وقوسه ونشابه ... يرجز اذا ما شاء الكسر ، فيزيده الرجز حماسة وقوة . وشعر الحرب هو الذي بقي لنا في اليلذة هوميروس ، في انتصارات سيف الدولة ، في فتوح المعتصم .

هذه الصلة الوثيقة بين الشعر والحرب - كما قلت - ادت الى العناية بهما على مستوى واحد ، حتى اعتبر النقاد اهل الصناعة والتجويد من عبيد الشعر ... ولم تزل عبارة الاصمعي تملأ كتب الادب « زهير والحطيئة » وامثالهما من الشعراء ، من عبيد الشعر لانهم نقحوه ولم يذهبوا فيه مذهب المطبوعين .

وقد علّق ابن قتيبة في مقدمة كتابه - الشعر والشعراء - على هذه العبارة فاعتبر كل منقح متكلفا ، والحقيقة غير ذلك ، لان الشاعر حتى الشاعر المطبوع لا يخلو من عودة الى عمله ولو عبارة ... الشاعر والاديب كالبستاني الذي يدخل الحديقة فيشذب غصنا هنا ، ويصل واحدا بآخر هناك او كمن يجمع باقة من الازهار ليهديها ... يختار اللون الاحمر لمن يحب والابيض لمن يصادق ، والبنفسجي لمن يحترم ... ولعل زهير كان اكثر الشعراء فهما لحقيقة الشعر ... ينقحه ، ويحككه ولا يخرجها الا بعد ان يمضي عليه حول كامل ... حتى سمي بصاحب الحوليات ينظم القصيدة في اربعة اشهر وينقحها في اربعة اخرى ويعرضها على الناس من اهل الفهم في الاربعة الاخيرة ... لانه يعتقد ان ولادة القصيدة تحتاج الى جهد فكري وكد وتعب هو نفس الجهد والكد والتعب الذي تعانیه المرأة اثناء عملية الولادة وان اختلف في نوعيته .

لقد خرج التثقيف من حيّز الفرد الى حيّز الجماعة عندما طفق كل شاعر يبحث عن مثله الاعلى في الشعر يتتلمذ عليه ، ويروي شعره ويتأثر خطاه ، ويقلده في طريقة النظم ... حتى كانت مدرسة اوس بن حجر التي منها زهير والحطيئة وكعب بن زهير من يشرح دستورهما ويعلن عن هدفها في قوله :

فمن للقوافي شأنها من يحوكها

اذا ما ثوى كعب وفوّز جرول

ثقفها حتى تلين مقونها

ويقصر عنها كل ما يتمثل

كفيتك لا تلقى من الناس شاعرا

تنخل منها مثل ما اتنخل

وهذا ابو حفص المطوعي ينصح من يزاول صناعة

القريض فيقول :

لا تعرضنَّ على الانام قصيدة

ما لم تكن بالغت في تهذيبها

واذا عرضت الشعر غير مهذب

عدوه منك وساوسا تهذي بها

وعلى كل حال فالتنقيح عملية اساسية وضرورية

في الادب ، لكنها تزيد في الشعر عنها في النثر لان في

الشعر مجالا واسعا للالهام واللاوعي بعكس النثر

الذي هو وليد الفكر والوعي وادراك والمنطق . في

الشعر يغيب الرقيب ، وفي النثر يجلس في برجه ليلاحظ

وينبه ويشير ... فالعملية اذا لا تملك الاطراد

والديمومة ... بل تتعرض للتقطع ... والشعور

متيقظ دوما ، حذر ... كل شيء يجري باشرافه

وتحت عيانه ، لذلك تخف عملية التنقيح ، بينما ترتفع

في الشعر الى الذروة .

ولقد ادرك جرجي زيدان هذا عندما عرف الشعر

بانـه « من اعلى طبقات الكلام وابعدها غاية ، لما

يقتضيه من شرف الالفاظ ، ونباهة المعاني ، وسلامة

الذوق ، والمبالغة في التنقيح والتهذيب » فهو كما

نرى لم يكتف بالتنقيح والتهذيب فحسب بل اشار

الى الاسترسال والمبالغة فيهما .

واسبق تطور البحث فاقول : ان التنقيح عملية

شخصية بحتة فكأي من شاعر يترك شعره غفلا ، يشق

عليه ان يعود الى ما كتب كبرياء وغطرسة وتبجحا ،

بالرغم من ضعفه والتواء قلمه . وشاعر ينقد حتى نثره

ورسائله التي يبعثها لاصدقائه ، فقد عثر بين اوراق

جبران على اربع مسودات لرسالة كتبها الى مي زيادة

وجبران امير زمانه بيانا وعبقرية ... كما عدوا سبع

روايات لجملة واحدة كتبها شاتوبريان ، وسبع مسودات

لجملة واحدة في كتابه ( الليلة الاميركية ) ويرى بعضهم

ان هناك روايات اخرى غيرها ! ولعله ابقاها للاجيال

اللاحقة لتدلهم على طرق التنقيح .

ومهما يكن من امر فالادباء الشباب يظنون اكثر

حرصا وتدقيقا في ما يكتبون من شعر او نثر نظرا

لقلة تمرسهم وعدم تمكنهم وضيق اطلاعهم وخوفهم

من عبث النقاد في بداية الطريق ... وارى ان عملية

الصقل يجب ان ترافق الكاتب ما دام يكتب ... ولا

بأس ان تضمر في النهاية ، اما ان تتوقف فشيء لا

نقره ابدا .

ثمة شعراء كبار استسلموا الى اشهرة وغيرهم

المجد العريض فاستناموا وملوا الصقل والتجويد

فكانت النتيجة ان هبط اتاجهم وسف حتى سقط الى

الحضيض ، مخدوعين باعتقادهم ان الشعراء اعتادوا

ان يتهافتوا على كل ما تخرجه المطابع حاملا اسماءهم

المضيئة .

الكاتب الذي يحترم نفسه لا يفتر عن الصقل

والتجويد والتنقيح قليلا او كثيرا ، الى ان يرضي نفسه

ويشعر بالاطمئنان الكلي ... سئل الكاتب الانكليزي

الشهير الدوس هكسلي ما اذا كان يهتم بالتنقيح

فاجاب : « بصورة عامة اكتب كل شيء عددا كبيرا من

المرات . جميع الافكار التي تظهر في كتاباتي هي افكار

لم تأتني عندما كتبت ما كتبت للمرة الاولى » .

اما همنغواي فكان يكتب في بط شديد ويراجع

ما يكتب مرات ومرات حتى انه - كما يروي عن

نفسه - راجع الصفحة الاخيرة من قصته « وداعا



للسلاح » تسعا وثلاثين مرة ...

## وصول وفد دولة الكويت

للاشتراك في معرض دمشق الدولي الحادي عشر

قدم من الكويت اليوم الوفد الذي سيشرّف على اعداد جناح دولة الكويت في معرض دمشق الدولي الحادي عشر برئاسة السيد فهد الصراوي الذي اشرف على اعداد عدد كبير من المعارض الدولية من التي اشتركت بها الدولة الشقيقة ، ويرافقه الاستاذ عدنان دعدوش المساعد الفني للإشراف على اعمال هذا الجناح .

« والثقافة » ترحب بالسيد الصراوي وصحبه  
الاكارم راجية لهم طيب الإقامة في دمشق .

على الحذف والنقص دون الزيادة والاضافة ... فلماذا كان الحذف افضل ؟ وفي الجواب نقول : قد تكون الافكار عن النظم هائجة ، مضطربة ولا تصور حقيقة الشعور اما في النقصان فاننا نخضع لمقياس منطقي معقول وخاصة عندما نشعر ان العاطفة غالت وامعنت في المبالغة واسرفت في التنقيح فيأتي البتر خير علاج لذلك .

بالاجمال فيجب أن نعرف متى يحسن أن ننقح أو نمسك عن التنقيح ، فكم تفقد الفكرة قوتها والصورة لونها والاسلوب حركته عندما نسترسل في التنقيح ... ولعل لافوتتين أراد هذا عندما قال : « ان الاديب ليفسر كل شيء عندما يسرف في الاتقان والتجويد » .

عيسى فتوح — دمشق

★ ★ ★

وقبل ان يسلم قصة « الشيخ والبحر » للمطبعة قرأها مئتي مرة .. وكان باسكال وشاتوبريان يعيدان الصفحة خمس عشرة مرة ، وظل كورني ينقح حتى آخر لحظة في حياته ... ويروي عن راسين انه كان يصحح ويهذب ، ولا يخرج مسرحياته دون تنقيح ، الا ان تصحيحاته كانت تقصا لزيادة ومحو لاضافة . ويقول بوالو : « اعد عملك عشرين مرة بهدوء وروية ، هذبه ونقحه ، ولا تفتر عن تهذيبه ، أضف اليه احيانا واختصر منه غالبا » .

ويقول كوينتيليان « هذب بشفرتك العمل الادبي ولكن لا تفسدنه ولا تذهبن معالنه لان هناك روحا يجب ان تتحقق في كل بيت وكل كلمة من كلمات القصة والا كنت تكتب وانت غيرك في المرة التي تصحح فيها وتهذب ومن الضروري في التنقيح ان تبقى انت بنفسك وبروحك » .

ويقول احمد الصافي النجفي « على الشاعر الحر ان يكمل انينه ويفرغ حنيه ، ويكمل شكواه ويتم رسالته حتى اذا افرغ ما في نفسه ، انقطع عن النشيد كما ينقطع السيل عند انتهائه وهدأ كما يهدأ البركان عندما تنفذ حممه او ينطفئ اواره اما الصنعة والاسلوب وانتقاد الالفاظ فتلك امور يجب على الشاعر ان يفكر فيها بعد انتهائه من شرح هواجسه وبث وساوسه وافراغ رغباته وتكميل شكاياته ، وحينئذ يعمد الى اصلاح كلمة او تحسين اسلوب او ابدال لفظة باحسن منها وواقع في السمع ، بشرط الا يخل ذلك الابدال والاصلاح اللفظي ببيان تلك الهواجس الطبيعية التي جاءت مرسله متدفقة أثناء التنظيم » .

ولو دققنا في الاقوال السابقة لرأينا أكثرها يصر

## خاتم الخطوبة

شعر ياسين فرياني

يصحو على طياته شماً ويغفو ملساً  
قوت به صعب المنال رمى القياد وألساً  
وزعت على أترابها حظاً وباهت ملبساً  
أولى، وأغلى أُمْنِيَّاتِ العمر في دنيا النسا

\*\*\*

من للملاح بئس ما وُهِبَتْ إذا حظ قسا  
بكر الشباب فأورقت غرساً وطابت مغرساً  
وتفتحت زهراً ورفَّت في الخيلة نرجساً  
ومن النار مكوَّراً حمل القوام مروّساً  
ومورداً ومذهَّباً ومكحَّلاً وملعَّساً

\*\*\*

يا للغيارى يستبقن - إذا تكون - المجلسا  
أشهى الحديث من الصباح على القلوب إلى المسا  
تحكي لهن ويستعدن المستفيض المؤنسا  
منذ اللقاء تعرّفاً فتقبُّلاً فتمرّسا  
أمل تعلق بالجفون يرد عنهنّ الأسى  
حتى إذا ما الليل أرخى جانبيه وعسعسا  
وارفض عقد السامرات وقد أثار الأنفسا  
بات العذارى في لعلّ على الرجاء وفي عسى

لبست ليس «المحبسا» في ليلة لا تُنتسى  
ألبيت بالأنوار ضاء وبالأزاهير اكتسى  
والحفل أبهى ما يكون . . تألقاً وتكيّساً  
عرّيت نحر الغانيات سوى قلاندها كسا  
والحلي لف المفعمات من الزنود ، موسوسا  
هاتيك تشتمل الحرير زها وتلك الأطلسا  
وبراسق الاحاظ تحتضن القدود تقرسا  
وقم على اذن يميل ، صغت إليه لهما  
في معرض أمن الجمال فما يشم توجسا  
وإلى جوار عروسه دُعي العريس فأجلسا  
نشوان ، جذلان الهوى من خمرة النصر احتسى  
مدت له كفّاً فالبسها ومدّ فألبسها  
والأم لاتطيع من فرح طغى ان تنبسا  
لن يُبخس الحسن البديع سعادة ، لن يُبخسا

\*\*\*

الزورق الهيمان فوق الشط مشغوفاً رسا  
في المرفأ العاجي ألقى عباه وتنفسا  
من حول اصبعها انحنى فلك الهوى وتقوَّسا  
يزدان بالغالي الكريم وبالنفيس ملبساً  
زناز أحلام يطوّق تخلياً أملسا

# اربعة الرماد

شعر: حسن البورت

ترجمة: محمد أبو منصور

- ١ -

لأنني أعيش بلا أمل في تحول جديد  
لأنني أعيش بلا أمل

لأنني أعيش بلا أمل في تحول  
لأنني أطمع في نبوغ هذا وفي شمول ذلك  
فإنني لم أعد أكابد لأكابد لبلوغ هذه المنى  
( فقيم يسط النسر العجوز جناحيه ؟ )  
وفيم أندب

زوال السلطان عن المجد الزمني ؟  
لأنني أعيش بلا أمل في أن أذوق من جديد  
المجد الزائل ، مجد الزمان الايجابي ،  
لأنني لا أفكر ،

لأنني أعرف اني لن أعرف  
السلطان الوحيد الحقيقي الزائل  
لأنني لا أستطيع أن ارتوي هناك

حيث تزهرا الاشجار وتجري الينابيع ، فما من شيء سيتكرر  
لأنني أعرف أن الزمان دائماً زمان  
وأن المكان دائماً مكان ولا شيء غير مكان ،  
وأن الفعل فعلي لزمان واحد فقط ،  
وفقط لمكان واحد ،

فانا أبتهج لأن الاشياء على ما هي عليه ،  
واقطع الأمل من رؤية الوجه المبارك ،  
واقطع الأمل من سماع الصوت ،  
ولأنني أعيش بلا أمل في تحول جديد ،  
فانا بالتالي أبتهج ، ولا بد لي من إقامة شيء  
أبني عليه ابتهاجي ،

وأصلي الى الله أن يتغمدنا برحمته ،  
وأضرع إليه أن ينسيني

هذه الأمور والتي أناقشها مع نفسي في اسراف ،  
وأفسرها في اسراف .

ولأنني أعيش بلا أمل في تحول جديد  
فلتكفر هذه الكلمات

عما قدمت يداي ، ولتكن آية توبتي فلا أعود لمثله ،  
رب لا تجعل دنيوتنا أثقل مما نتحمل  
ولأن هذين الجناحين لا يصلحان للطيران  
ولكن عاددا مجرد مروحة تضرب الهواء ،  
الهواء الذي غدا الآن ضئيلاً وجافاً ،

أضال واجف من الإرادة

رب الهمنا أن نبالي ولا نبالي ،  
رب رب الهمنا ألا نتململ في جلستنا .

- ٢ -

أي سيدتي ، ثلاثة فهود بيض جلست تحت شجرة الدفران  
في طراوة النهار ، وقد أكلت حتى تخمت ،  
من ساقبي وقلبي وكبدي ومما كان مختزناً  
في جمجمتي المستديرة الفارغة ، وقال الله :  
أبخي هذه العظام ؟ أبخي هذه العظام  
وما كان مختزناً في العظام  
( وقد جفت الآن ) قال وهو يصدق

إنما نضيء ونتألق  
لطيبة هذه السيدة  
ولبهائها

ولأنها تكرر للعدراء في تهجدها .

وأنا الستخفي هنا  
أهب أعمالي للنسيان ، وأهب حبي  
لبنى اليباب ولثمار الحنظل  
وهذا ما ينقذ

أحشائي وأوتار عيني وما لا يمكن هضمه من جسدي  
فتلفظه الفهود ، والسيدة قد اختلت  
في إزار أبيض ، لتتهجد ، في إزار أبيض  
فليكفر بياض العظام حتى النسيان  
فما في العظام حياة ، فما دمت منسياً ،  
وما دمت سانس ، فإني سانس ،  
وأنا في هذا متفان مركز على هدفي .

وأوحى الله للريح نبوءته ، للريح وحدها ،  
فما غير الريح يسمع ، وغنت العظام صداحة  
أغنية الجندب قائلة :

أي سيدة اللحظات الصامتة ،  
أيتها الهادئة ، أيتها المكلمة ،  
يا ممزقة ، يا أكمل ما يكون ،  
يا وردة الذكرى ،  
يا وردة النسيان ،  
ناضبة أنت ، واهبة الحياة ،  
مهمومة ، قريرة العين ،  
الوردة الوحيدة

غدت الآن الحديقة :

منتهى كل حب

ونهاية الآلام :

آلام الحب الجائع ،

وما هو أقسى ،

آلام الحب الشبعان ،

نهاية اللا متناهي ،

سفر بلا نهاية ،

ختام كل ما لا

يعرف له ختام .

حديث بلا كلمة

وكلمة بلا حديث .

مباركة هي الأم

من أجل الحديقة

حيث ينتهي كل حب .

تحت شجرة الدفران غنت العظام، مبعثرة وضاءة تقول:

جميل أن نبعث، فما كان فينا خير كثير بعضنا البعض.

جميل أن نبعث

تحت شجرة في طراوة النهار، وقد باركت العظام الرمال،

فهي لاهية عن نفسها ، لاهية بعضها عن بعضها ،

وقد توحدت في هداوء الصحراء .

ها هي ذي الأرض التي ستقتسمونها بالقرعة .

لا القسمة تهم ولا الوحدة تهم

ها هي ذي الأرض :

فلنا ميراثنا .

- ٣ -

عند المنعطف الأول في السلم الثاني

تلقت ورايت تحتي

نفس الشيخ ملتوية على حاجز السلم

تحت البخار في الهواء العفن ،

يصارع شيطان السلم ،

صاحب الوجه الزائف ،

وجه الأمل واليأس .

عند المنعطف الثاني في السلم الثاني

تركت الأشباح تتلوى ، وتدور تحتي .

اختفت الوجوه وكان السلم مظلماً ،

رطباً، متعرج الأسنان كعم عجز يتساقط لعابه بلا ضابط

أو كحلقوم سمكة عجز من سمك القرش به أسنان .

عند المنعطف الأول في السلم الثالث

رايت نافذة مشقوقة منتفخة كالتيبة .

ووراء أزهار الفصاة والمراعي

رايت ذا الظهر العريض في رداء أزرق وأخضر

يسحر الربيع بناي قديم .

الشعر المهفّف حلو ، الشعر الأسود المنثور على الفم

السوسن والشعر الأسود ،

اللب المخلوب ، أنغام الناي ، سلم العقل ودرجاته على

السلم الثالث

كسلم الناي ودرجاته ،

تتلاش ، تتلاش : قوة أقوى من الرجاء واليأس

ترتقي السلم الثالث .

يارب لست أهلاً لذلك .

يارب لست أهلاً لذلك .

لكن قل الكلمة وحدها .

- ٤ -

تلك التي مشّت بين البنفسجة والبنفسجة ،

تلك التي مشّت بين

مختلف درجات الخضرة المختلفة

وهي في بزة بيضاء وزرقاء ، في ألوان مريم ،

متحدثة في توافه الأمور ،

جاهلة وعارفة بالألم السرمدى ،

تلك التي سرت بين الآخرين وهم سائرون ،

ثم فجرت النوافير بقوة ، وجعلت الينابيع تجري بعذب

المياه ،

ورطببت الصخر اليابس ، وثبتت حصى الرمال

في زرقة نبات العايق ، في زرقة لون مريم ،

هنا السنين التي تمشي في المنتصف

حاملة معها القيثارة والناي

راجعة بتلك التي تسير فيما بين النوم والصحو

وردائها من النور الأبيض ذي الأطواء

يلتف كالعمد حولها بالأطواء .

تمشي السنين الجديدة ، وترجع إلينا السنين

من خلال سحابة وضاءة من الدموع ،

وتعيد إلينا الشعر القديم لمستجدات الأوزان ،

ترد إلينا الزمن . ترد إلينا

الرؤيا التي لم تفك تلامسها في الحلم الأعلى ،

على حين تجر وحدان القرن المرصعة بالجواهر النعش

المذهب .

الأخت الصامته أطرقت برأسها ،

وأومات ولم تفه بكلمة ،

مقتعة بالأبيض والأزرق

بين أشجار السرور وخلف إله الحديقة

ذي الناي اللاهث ،

ولكن النافورة انبثقت ، والطائر غنى بصوت خفيض :

رد الزمن ، رد الحلم ،

رمز الكلمة التي لم تسمع ولم تنطق  
حتى تهز الريح شجرة السرو  
فتساقط منها ألف همسة  
وبعد هذا نفينا

لو ضاعت الكلمة الضائعة ، لو تبددت الكلمة المبددة ،  
لو كانت الكلمة غير المسموعة ولا المنطوقة  
غير منطوقة ولا مسموعة ،

لبقيت رغم ذلك الكلمة غير المنطوقة ، الكلمة غير المسموعة .  
الكلمة بغير كلمة ، الكلمة في ثنايا العالم ومن أجل العالم .  
والنور أضاء في الظلام ،

وما زال العالم الذي لم يسكن صحبه  
يدور حول محور الكلمة الصامتة  
ثائرا على الكلمة .

آه يا قومي ، ماذا جنيت عليكم  
أين مكان الكلمة ، وأين يجلجل صوتها :  
ليس هنا ، فما هنا صمت كاف .

ليس في البحار ولا في الجزر ولا في أرض الساحل ،  
ليس في الصحراء القواء ولا في أرض الأمطار ،  
فما هنا الزمان المناسب ولا هنا المكان المناسب

لمن يمشون في الظلام

سواء بالليل أو النهار ،

وما هنا مكان النغمة لمن يتجنبون مواجهة الوجه ،  
وما هنا زمان الفبطة لمن يمشون وسط الضجيج  
وينكرون الصوت ،

الاخت المحجبة ، ترى هل تصلي

من أجل من يمشون في الظلام ،

من أجل من اختاروك ومجدوك ،

من أجل من تمزقوا على القرن بين الموسم والموسم ، بين  
الوقت والوقت ،

بين الساعة والساعة ، بين الكلمة والكلمة ، بين القوة  
والقوة ،

من أجل من ينتظرون في الظلام ،

الاخت المحجبة ، ترى هل تصلي ،

من أجل الاطفال الواقفين بالباب ،

لا ينصرفون ولا يقدرّون على الصلاة ،

ترى هل تصلي من أجل من اختاروك ومجدوك ؟

آه يا قومي ، ماذا جنيت عليكم ،

الاخت المحجبة بين اشجار السرو الناحلة

ترى هل تصلي من أجل يشنؤونها

ويشتابهم الزعر ولكن لا يسلمون ،

من أجل من يؤمنون أمام العالم ويكفرون بين الصخور

في اليباب الاخير ، بين آخر صخور زرقاء ،

اليباب في الحديقة ، الحديقة في اليباب ، يباب الجفاف ،  
وهم يبصقون من أفواههم بذور التفاح الذابل ؟  
آه يا قومي .

ولو أني أعيش بلا أمل في تحول جديد

ولو أني أعيش بلا أمل

ولو أني أعيش بلا أمل في تحول

متأرجحاً بين الكسب والخسارة

في هذا المعبر الوجيز حيث تعبر الاحلام

هذا الفسق معبر الاحلام بين الميلاد والمات ،

( باركني يا ابتاه ) ،

ولو أني لا أريد أن أريد هذه الاشياء ،

فالقلوع البيضاء لا تزال تمخر صوب البحر

من النافذة الواسعة صوب شط الجيرانيت ،

صوب انبحر تمخر أجنحة غير كبيرة ،

والقلب الضائع يجمد ويبتهج ،

للسوسن الضائع ولاصوات البحر الضائعة

وتنتعش الروح الضعيفة لتتمرد

من أجل القضيب الذهبي الذي انثنى

من أجل رائحة البحر التي ضاعت

تنتعش لتسترجع

صرخة السمان والزقراق العنيف الدوران ،

والعين الضريرة تخلق

الاشكال الخاوية بين الابواب العاجية

وتجدد الرائحة المذاق المالح ، مذاق الارض الرملية ،

هذا اوان الصراع بين الموت والميلاد ،

هذا مكان العزلة حيث تمر احلام ثلاثة

بين الصخور الزرقاء ،

ولكن عندما تتلاشى الاصوات

المتساقطة من شجرة السرو المهتره ،

فلتهز شجرة السرو الاخرى ، ولتجب قائلة :

ايتها الاخت المباركة ، ايتها الام المقدسة ،

ياروح النافورة ، ياروح الحديقة ،

لا تدرينا نخدع بالزيف انفسنا ،

الهمينا أن نبالي ولا نبالي ،

الهمينا الا نتململ في جلستنا ،

حتى بين هذه الصخور

سلامنا رهن مشيئته ،

وحتى بين هذه الصخور ،

يا اختاه ، ويا اماه ،

ياروح النهر ، وياسر العباب ،

لا تدريني ابتعد ،

ودعي صرختي تبلغ اليك ،

# صفي قشرة من حياة خليل مردم بك... وتراثه

بقلم: حان الكسان

في اليوم الحادي والعشرين من تموز عام ١٩٥٩ ، مات في دمشق رجل عظيم ، فهرع الرفاق يحملون جثمانه على الاكف ليسجى في القاعة الرئيسية ببناءالمجمع العلمي العربي حيث جرت مراسيم وداع الرئيس المفكر ، والبحاث الكبير ، والشاعر الفذ ، خليل مردم بك ، الرجل الذي كان في مكان القدوة من قادة الفكر ، والذي وضع لسورية نشيدها الوطني تصدح به الخناجر كل صباح ..



المرحوم خليل مردم بك

يبدأ السيرة الاستاذ الامير مصطفى الشهابي رئيس المجمع العلمي العربي بدمشق حاليا فيحدثنا عن الخليل الراحل ويقول :

عرفت اسمه منذ سنة ١٩١٣ ، يوم كنت طالبا أشارك في المؤتمر العربي الاول الذي عقد في باريس لمطالبة الدولة العثمانية برد حقوق العرب المهضومة

مات الخليل عن تراث قيم ، مخطوط ومطبوع ، فيه ديوان الشعر وسلسلة من الدراسات عن ائمة الادب ( الجاحظ - ابن المقفع - ابن العبيد - صاحب - الفرزدق ) ، وعن مقالات وبحوث في الادب واللغة والنقد نشرت في مجلات المجمع والثقافة والرابطة الادبية وغيرها ، كما حقق دواوين : ابن عنين الدمشقي وعلي بن الجهم ، وابن حيّوس ، وابن الخياط ، اما ترجمة حياته فتقول انه من مواليد دمشق لعام ١٨٩٥ ، اسس فيها مع فريق من الادباء جمعية (الرابطة الادبية) التي اصدرت مجلة باسمها عام ١٩٢١ ، وانتخب عضوا في المجمع العلمي العربي بدمشق عام ١٩٢٥ ، وفي عام ١٩٣٣ اصدر مجلة الثقافة مع الدكاترة : جميل صليبا وكاظم الداغستاني وكامل عياد ، وانتخب امينا لسر المجمع عام ١٩٤٤ وعضوا في عدة مجامع عربية واجنبية ، كما تولى مناصب وزارية وديبلوماسية اكثر من مرة ، واخيرا انتخب رئيسا للمجمع العلمي العربي بدمشق منذ عام ١٩٥٣ وحتى وفاته ..

فحياة خليل مردم بك تاريخ حافل ، وصورة جليلة تنتصب امامنا في حقيقتها وصفائها وتجردها المثالي كلما اثارها الذكرى او قضت باستحضارها دواعي الظروف والمناسبات ...

ولولا العادة القديمة في تلقي علوم اللغة والدين على العلماء  
في البيوت والمساجد ، لما وجدنا في ذلك الزمن كاتباً  
قادراً على تأليف كتاب عربي أو على كتابة مقال في  
صحيفة عربية ..

كان الفتى المردمي اصغر سناً من ان يكون عضواً  
في ذلك المجمع ، ولكن الحكومة العربية لم يفتها انه  
يكتب الرسائل بعربية صحيحة وناصعة ، فعينته مميزاً  
في ديوان الرسائل العامة ، يصحح منها ما يرد الى  
الديوان وما يصدر عنه الى مختلف المصالح الحكومية .  
وكان يضمننا بناء واحد في دار الحكومة المعروفة امام  
بردى ، ولم يكن للحكومة بناء غيره . كان لنا في كل  
يوم لقاء ، فأسأله عن صحة بعض الجمل العربية ويسألني  
عن بعض المصطلحات الزراعية في ما كان يرد الى ديوان  
الرسائل العامة من انظمة وتعليمات مترجمة أو مؤلفة  
بالعربية . وقد حل عضواً عاملاً في المجمع العلمي  
العربي عام ١٩٢٥ ، وكان اصغر أعضائه سناً . . . لقد  
كان الخليل وطنياً مخلصاً لعروبه ، وشاعراً فذاً ،  
واديباً تعمق في دراسة تاريخ آدابنا العربية ، وبخاتمة  
حقق ونشر جملة من المخطوطات الفنية ، وادارياً برزت  
مواهبه في الوزارة والسفارة ، وكاتباً فحلاً لم يرعف  
قلمه الا بخير العربية والعروبة .

### الشاعر القومي

يقول الجاحظ : الشعر صياغة ، وضروب من  
النسج ، وجنس من التصوير ، فاذا صح قول الجاحظ  
فان الخليل كان شاعراً على ما وصف امام العربية :  
اتقن الصياغة ، وجوّد النسيج ، وبرع في التصوير . . .  
وعلى فيض ما اعطى من القريض فان الملاحظة  
المميزة هي ان الخليل لم ينسلخ في شعره يوماً عن  
احداث امته وآلامها وكفاحها ، فعندما قسم المحتلون  
ديار الشام دولاً هزيلة بتراء صاغ قصيدته ( لوجه

اليهم ، فقد استدعاني شهيد العروبة ، عبد الغني العريسي ،  
وكان آنذاك امين سر المؤتمر ، وقال لي : « وردتنا  
اليوم من دمشق برقية تأييد عليها توابع منوه من  
اخواننا الوطنيين ومنهم اخي واخوك عارف  
الشهابي . . » . فأخذت البرقية وقرأت اسماء موقعيها ،  
وكانوا خمسين وطنياً استأثرت المنية بمعظمهم ، واذا  
في جملتهم اسم خليل مردم بك .

وجعلنا تتساءل عن يكون هذا الخليل ، فالوطنيون  
من آل مردم كانوا معروفين عندنا ، وكلهم اما اكبر منا  
سناً أو في سننا ، وحفظت هذا الاسم في ذاكرتي على  
ان القى صاحبه في دمشق ، ولكن الحرب العالمية  
الاولى كانت على الابواب ، وكانت جمعية ( الاتحاد  
والترقي ) قد صممت على اهتبال فرصة الحرب لو أد  
القومية العربية في مهدها ، فقتلت من عرفنا من رجالنا  
الابرار في عامي ١٩١٥ و ١٩١٦ واحتكرت الشؤون  
تجويماً للناس وبعثت شبان العرب المتعلمين هنا  
وهناك ، فلم ألق الخليل الا في اواخر سنة ١٩١٨ بعد  
ان زال ظل الدولة العثمانية عن ديار الشام .

### سيد الكلمة في السن المبكرة

ويتابع الامير الشهابي حديثه فيقول : لما تعارفنا  
الفيت ان الخليل - على صغر سنه - قد فاقتني في  
اطلاعه على لغتنا العربية وعلم آدابها ، ووجدت انه  
أقد مني على الكتابة بها . وكان من النادر في ذلك  
الزمن ان يجد المرء شاباً في مقتبل العمر يكتب بالعربية  
في سر وصحة وسلاسة ، فالدولة العثمانية كانت تنكر  
ان يكون للعرب كيان قومي ، وتأبى ان تكون لغة  
القرآن الكريم لغة رسمية في البلاد العربية التابعة لها .  
ولا شك في أن الشبان في ايامنا هذه سيدهشهم قولي  
ان لغة الضاد كانت تدرس بالتركية في المدارس الحكومية ،  
وانه لولا بعض المدارس الاهلية اسلامية ومسيحية ،

الوحدة) وفيها يقول :

بلادنا ويد التقسيم تعلقها  
كأنها رقعة يتابها حلم  
أكل حاضرة دار لملكة  
أبعاد ما بينهن الفتر والبصم ؟  
لمفحص من أفاحيص القطا حرج  
حامت على ستمه العقبان والرحم  
أبقى وأوسع عند الظن من دول  
يحصي مساوفهن الشبر والقدم  
\* وعندما سلب لواء اسكندرون صاح صيحة  
اليأس في قومه :

بني العروبة كم من صيحة ذهبت  
لو يستثار بها الموتى اذن ثاروا  
هتتم على كل شعب من تخاذلكم  
شأن العبيد وباقي الناس أحرار  
\* ويلوي على فلسطين فيقول :

يا ليت شعري ماذا يستفزكم  
حمى مباح واذلال وافقار  
أرى الحجارة أحمى من انوفكم  
كم أرسلت شررا بالقدح أحجار  
اخوانكم في فلسطين تنالهم  
بالسوء والعسف انياب واظفار

\* وعندما أحرق الفرنسيون دمشق في ٢٩ أيار  
١٩٤٥ صور الخليل كارثتها في قصيدته الشهيرة  
« يوم الفرع الأكبر » :

موج من النار لا تهدأ زواخره  
يمده آخر ما ارتد وافده

وبل القذائف هطالا له مدد

والنار والنفط والتهديم رافده  
تري القباب به غرقى فتحسبها  
سفناً تهادى ببحر ثار راعده  
في ذمة الله والتاريخ ما لقيت  
وفي سبيل الاماني ما تصاعده  
أمسى الذي كان في جناتها بهجاً  
بمارج من سكير فار واقده  
النار من فوقه والنار دائرة  
به فان فرء أردته رواصده  
في كل زاوية رام ومن نفروا  
شيئاً وحوراً واطفالاً طرائده  
ورب مكنونة كالدرضن به  
على العيون فصاتته نواضده  
تخطت النار ليلاً وهي حاملة  
طفلاً قضى برصاص القوم والده  
فما تناءت به حتى اتيح له  
شظية بان منها عنه ساعده  
ضمت الى صدرها شلواً يسيل دماً  
كالطير هاض جناحاً منه صائده  
يا هول ذلك من مرأى شهدت وقد  
وددت لو كنت اعشى لا اشاهده

#### شاعر الوجدان

\* ورغما من هذا التعاطف اللاصق مع احداث  
الوطن ، كان الخليل كثيراً ما يخلو الى حياة داخلية  
تأملية ، فيقيم الحدود بينه وبين اهل الدنيا ويطلق  
القريض مودعا ابياته نظرات في الحياة يسحها الحزن  
والحسرة ويتألف فيها ركون ادى الى الفن والجمال  
حيث الغزاء والتأسي :



يا ليتني لما شربت الكأس صرفاً لم أئنَّ  
أو ليتني لما انتشيت من المدامة لم أغنَّ  
أو أنني لما وردت ، صدرت قبل نضوب دنيَّ  
أو انني لما ارتويت تركت شيئاً للمتمنيَّ  
بل ليتني لما شملت الورد لم اقطف وأجن  
فلقد جريت مع الشباب مشمراً ثوبى وردني  
لم انتفع يوماً بعلمي في العواقب أو بظني  
حتى صحت قرعت من ندم على الاسراف سنيَّ

✽ ولا ادل على شاعرية الخليل من حديث رفيقه  
الدكتور جميل صليبا الذي يحدثنا بالمناسبة عن ميزات  
رفيقه الفنية فيقول : كان رحمه الله يقول الشعر تطرباً  
لا تكسباً . وابواب شعره طغى عليها باب الوصف في  
الطبيعة والفن ، فليس له في الحكمة والثناء والاجتماع  
الا قصائد معدودة ، وكذلك في المدح والفخر ، على  
انه له قصائد كثيرة في الحماسة القومية ، والنسيب ،  
والحنين الى دمشق والتفجع على فراقها حيث مسارح  
صباه ومعاهد انسه . وفي شعره الحماسي فلقد تغنى  
الخليل بامجاد العرب فوصف نضالهم وبطولاتهم ودعا  
الى تحررهم ووحدتهم ورثى الشهداء ، وتغنى  
بالاستقلال ، ودعا الى الثورة على الاستعمار وتغنى  
بالوحدة العربية الكبرى . وقد خلا شعره من المنجون  
والعبث واللهو ووصف اللذات الحسية ، اما عن  
الصور الحسية التي تعج في شعره دون الصور النفسية  
فيقول :

« ان الصور الحسية رموز تعبر عن رؤى قلبي  
واحلام نفسي » فهو اذن لا يتفنن في وصف الطبيعة  
الا ليطل من خلالها على اسرار النفس ..

### جمهرة المغنين ونفائس أخرى

اما الخبر الجديد ، فهو أن المجمع العلمي العربي  
في دمشق بدأ بطبع مخطوط كتاب ( جمهرة المغنين )

الذي خلفه رئيسه الراحل ، وهو اليوم قيد الطبع  
باشراف كل من الاستاذين عدنان مردم بك نجل الفقيه  
والشاعر احمد الجندي ، والكتاب الجديد قيم ، وفريد  
من نوعه ، يبدأ بلمحة عن تاريخ الغناء والمغنين ، ثم  
تلي فصول عن اول من دون الغناء ، وتأثير الغناء  
في النفوس والمجتمعات ، وآلات الغناء ، وتاريخ  
المغنين بما في ذلك تراجمهم وطبقاتهم منذ بداية العصر  
الاموي ، ثم العصر العباسي حتى بني بويه ، بالاضافة  
الى تاريخ الخلفاء والشعراء الذين كانت لهم صلات  
وثقى بجمهرة المغنين ، ويقع الكتاب في اكثر من  
ثلاثمئة صفحة .

وهناك خبر آخر هام وهو أن آل الفقيه قد اهدوا  
مكتبة الراحل النادرة الى المجمع العلمي حسب ما  
اوصى قبل وفاته .. وتعد هذه المكتبة من اثنى واضخم  
المكتبات العربية الخاصة ، ففيها تراث كبير من الكتب  
المطبوعة والمخطوطة ، وبين هذه النفائس النسخة الاولى  
من الكتاب المقدس التي طبعت في روما وقد تم نقلها  
منذ عامين تقريبا واحتلت جناحا خاصا في دار المجمع  
العلمي ..

### من اوراق الرفاق

كثيرون هم الذين كتبوا عن خليل مردم بك ..  
وكل منهم كان يجد دائما في حياة الرجل وادبه  
واخلاقه مادة دسمة للكتابة .. ونختار هنا من اوراق  
رفاقه بعض ما كتسبوه عنه .

✽ كتب الدكتور ابراهيم كيلاني يقول : « كان  
الفقيه يديتميز بالنعومة والدمائة واقامة الصلات  
الاجتماعية والفردية على اساس من التأدب والحلم  
والجنوح الى التسامح والمصالحة . اذكر انه كان  
يتردد عليه رجل عرف بثقل ظله وسوقيته حتى شهر  
بذلك ، وصدف اننا كنا يوماً في حضرة خليل مردم بك

فسمعنا جلبة عند الباب تؤذن بقدوم الرجل ، فلما شاهدناه في فناء الدار ، هممنا بالانصراف ، فضحك الخليل وقال : اجلسوا لتحملوا معي .. وقد منعه حياؤه وفرط ادبه من ان يقول : ثقله او غلظته .

✽ وكتب الدكتور حكمة هاشم يقول : « ان تاريخ حياة فقيدنا ينبىء بأنه نشأ على الايمان الراسخ بالعروبة ، وان هذا الايمان ملأ قلبه وجنانه ، وأرهنه لسانه وبيانه . لقد اشتغل بقضايا وطنه الاكبر منذ ان شب عن الطوق ، وما قصيدته في (الفتح العربي) التي ترجع الى الطور الاول من اطوار انصرافه الى معاناة القريض ، الا شاهد على ما تقرر .

ولقد ظلت الاشادة بمفاخر قومه في الماضي ، والتوجع لآلامهم في الحاضر ، والتغني بآمالهم في المستقبل ، أوتاراً رنانة من أوتار قيثارته التي انطقها طول عمره ، حتى انه لقي الاضطهاد في سبيل وطنه وامته .. الم تلاحقه سلطات الانتداب حتى لاذبالفرار فرارا من بطشها .

اما الاستاذ الشيخ محمد بهجة الاثري ، عضو المجمع العلمي العراقي، فقد تحدث عن الفقيد في الحفلة التأسيسية الكبرى التي نظمتها وزارة الثقافة والارشاد القومي يوم ١٠ آذار ١٩٦٠ على مدرج جامعة دمشق، ومما قاله في تلك الكلمة :

« صديقي الراحل له جوانب متعددة تتألف منها شخصيته وكل جانب منها يحتمل قدرا كبيرا من الحديث ، فقد تسامت نفسه الى العصامية فبنى له مجدا طريفا فوق ما بناه اوائله من المجد التليد .. وهو اديب من عظماء ادباء العرب في هذا العصر . وهو عالم باحث في الادب وتاريخه ، يطلب الاصول الادبية والتاريخية المثالية ، ويعرضها في معارض رشيقة محررة ، ويفتن في تحقيقها وتحريرها وضبطها ، ولتحقيقه وتحريره وضبطه وزن ومكانة لدى العلماء المعنيين بالدراسات العالية وباحياء تراث العرب الفكري في كل مكان .

✽ وهو شاعر ، يموج في قصيده الجميل الحسن والحس ، وتتجاوب فيه أصداء آمال امته وآلامها في أنماط رائعة كأنها نسق اللؤلؤ . وهو فوق كل هذا مثال للانسان المذهب الراقي ، تتجسد فيه فضائله العليا وتتحقق عنده معانيها في سهولة مطبوعة ، ولكنها مستنعة على كل من يروم محاكاتها ، ذلك لأنها عنده بنت الطبيعة وقد ادركها العقل والتهديب » .

وبعد .. فان سيرة خليل مردم بك وتراثه لاكبر واغنى من ان تشملهما هذه العجالة ، فلقد كان من نوادر الرجال علما وادبا واخلاقا وغفة ونزاهة ومعرفة، او كما قال فيه احد صحبه : الخاصة تسلم له والعامه تحبه ..

فاذا كنا اليوم نستعيد سيرته في خطوطها العريضة فلنزجي لروحه الكريمة التحية والاحلال وقد اطلت علينا الذكرى الخامسة لرحلته عن دنيانا الفانية ، والعزاء في هذا التراث الحافل الذي خلفه لنا ذخيرة روحية نادرة لاجيالنا العربية الصاعدة .

جان الكسان

## اعلان

نظراً للسرعة الكلية تعلن مؤسسة كهرباء دير الزور عن حاجتها لتقديم ( ٣٠ ) طناً حديد جسوره وحديد زاوية بقياسات مختلفة . حسب المواصفات الفنية التي يمكن الحصول عليها من المؤسسة لقاء خمس ليرات سورية .

تقبل العروض حتى الساعة الرابعة عشر من يوم السبت في ١٥/٨/١٩٦٤ متضمنة الشروط والمدة اللازمة

دير الزور في ٢٣/٧/١٩٦٤

المدير العام

لمؤسسة كهرباء دير الزور

التوقيع : حسين جاهد

# كفد

عبد الرحيم الحصني

وجرد الماضين السيف والقلم  
من الاباة جريحا يحمل الألما  
من النجيع المصفي تنذب القيما  
مدارج النصر • هل افقدتها العلما ؟  
مادام يفتقد الايمان معتصما  
على الديار الحزاني ، سيف من ظلما

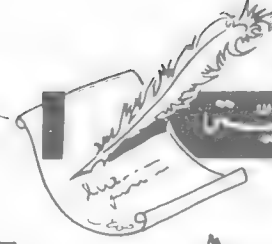
اخبار من نزع السلوان • واثقما  
عجلان يمسح عن اهدابها السأما  
كف الألوهة شهدا ضافيا ولمى  
القاه خصبا • ولا نسانها ابتسما

ولا هزرت فؤادا يسكب النغما  
شعري بجبك فوق الأمنيات سما  
اموت دون ارتشاف النعميات ظما  
من مخمل الشعر في دنيا الجمال سما  
رمالك السمر شاع الحزن وارثما  
جولاتنا خطبا • نستنفر الكلمما  
ما هادن الظلم حر يعرف الكرما  
جبر اذا ما استراح الصارم انهدما  
الا اذا ارتشت ماء الحياة دما  
بعد الحرير الموشى تسكن الخيما  
والحسن مؤتلقا • والحب مبتسما  
صيحاته في زحام الخطب ما ظلما  
ظلم الحياة • • ولما تحصد الحلمما  
رضيعها • أطواه الغدر • أم سلما ؟  
يصارع البؤس والحرمان والهرما  
عن التيعاع الحمى • استغفر الشمما  
يدي • ولم يحم يوم العاديات حمى  
عبد الرحيم الحصني

لا تحبس الشعر • هذا الجرح ما التأما  
لم يخب نجمك في ليل سمعت به  
أومت لك الشهب فالمحها تجد سحبا  
هذى سراياك • ما بال الفتوع سلت  
معابر النصر ما ضاقت بسالكها  
وأين من دمعة المظلوم يسكبها

ليلي • وأين الصباح الرغد يودعه  
طيف تود جفوني لو يلامسها  
اين المتعارف من أهلي تبادلها  
امسي وأصبح • لا ريان هلتها

يا موطننا لم ادر لولاه قافية  
اصفيتك الود لا جبا بأمنية  
من كرمة الله اترعت الكؤوس فلن  
أتحلف الشمس أني ما فرشت لها  
مهد السلام ومسرى الهاشمي على  
ونحن ياخجل التاريخ ما برحت  
يا صاحب الحق والاسياف نائمة  
بين الحياة وبين الراغبين بها  
وللمعالي جنان لا أريج لها  
عفو الجباه التي ذاب النهار بها  
كان الرفاه ظليلا في ملاعبها  
يا من لآهة مظلوم ولو سمعت  
يا من لنصرة ثكلى نال من غدها  
يا من لتأهية لم تدرك أين غدا  
يا من لشيخ بظهر الغيب سلوته  
توانت الهمم العرباء وانصرفت  
كفرت بالحلم رشدا لم يصن شرفا



# تشارلز ديكنز

بقلم:

السيد الفديوي

المريض ، ما بعد بها عن عالم الخيال وأدنى ما بينها وبين الواقع ، فنبضت تحت أزميله ، وارتعشت للمس مشاعره ، فتفجرت الحياة فيها دما وعرقا ، وجهدا ودموعا ، كان لديكنز منها النصيب الاوفى .

لنعد الى الصحائف التي حبرتها ريشته ، تحكي في سطور وكلمات ما عرفه الناس عن ديكنز ، وتخفي بين السطور والكلمات الاحساس المرهف ، والطفولة التعسة الكثيرة ، تمر به مراحلها ببطء وجفاف ، لتترك جذورها العميقة على صفحات قلبه ، ونوازع نفسه ، ودروب الفكر منه ... فتسيل منها بعد حين ، في رجولته وشبابه ، عبقرية خلاقة فذة تجرف في طريقها كل ما تستطيع نزعها من اشواك . جذورها في نفسه وروحه ، وفروعها قد امتدت عبر العالم كله على صفحات كتبه ، ترسمها ريشته روايات وقصصا ، وتصنع انامله من صلصالها تماثيل ما كانت الا بشرا سويا .

سوف أتحدث كثيرا عن حياته لانها وثيقة الارتباط بأكثر من رواية من رواياته . سأخبركم ان اسمه تشارلز جون هافام ديكنز ، ولد في « لاندبورت » في جنوبي انكلترا عام ( ١٨١٢ ) . وفي الثانية من عمره انتقلت أسرته الى « لندن » ، ثم الى « كنت » ، ما لبثت بعدها ان عادت مرة أخرى الى « لندن » .

عندما بلغ الصبي العاشرة لزم البيت ، حين لم يستطع والده الاستمرار في ارساله الى المدرسة بسبب فقره وديونه . ولم يكن هذا كل ما خبأه القدر له ، بل كان المزيد في انتظاره عبر مراحل طفولته ومراهقته وصباه . فحين كان والده نزيل السجن بسبب ديونه ، ألقيت على عاتق الصبي الصغير مهمة اعالة الاسرة . وكان أول عمل حصل عليه في مكتب محام ، يؤدي فيه مهام تنظيف المكان ، وحمل الاوراق والدوسيهات الى

لعل أكثر ما يستلفت الانتباه في كتب تشارلز ديكنز ، مثل ، دافيد كوبرفيلد ، واوليفر تويست ، والآمال الكبيرة ، هو الصلة الوثيقة بين حياته من جهة ، وحياة أبطال رواياته ، دافيد في رواية « دافيد كوبرفيلد » وبيب في رواية « الآمال الكبيرة » ، واوليفر في رواية « اوليفر تويست » ، من جهة أخرى .

اترازي قادرة على خرق الحجب الكثيفة للتوصل الى المشاكل الرئيسية التي استقرت في نفسية تشارلز ديكنز والتي استطاع ان يجسدها في شخصيات رواياته! هذه المشاكل التي أضفى عليها من ذاته ومن واقع حياته



★ تشارلز ديكنز ★

الحكمة والعودة بها .. ما لبث بعدها أن رقي إلى رتبة كاتب ، فاستطاع أن يستغل بعضاً من فراغ وقته في تعلم الاختزال والضرب على الآلة الكاتبة ، على أمل الحصول على عمل أفضل .

بدأ ديكنز بمعالجة الكتابة في سن مبكرة ، حينما كان يعمل في مكتب المحامي .. وقد بدأها بمقالات صغيرة حاول فيها وصف الحياة في لندن ، كما عرفها . وقد ساعده أحد الناشرين في جمعها في كتاب كان الخطوة الأولى في معارج الأدب ودنيا الفكر . وقد شجعه ذلك على كتابة مسلسلات ، كانت تنشرها له صحيفة أسبوعية ، تحت عنوان : « صحائف بيكويك » التي أضحت فيما بعد كتاباً كان حجر الأساس في شهرة ديكنز الأدبية ، ما لبث بعدها أن تدرج في معارجها حتى بلغ القمة .. ودخل ديكنز عالم الأدب من أوسع أبوابه . وراحت رواياته تترى واحدة إثر أخرى ، « حانوت الطرف القديمة » ، « دوريت الصغيرة » ، « نيكولاس نيكل باي » ، « قصة مدينتين » ، « صحائف بيكويك » ، « دافيد كوبرفيلد » ، « أوليفر تويست » ، « الآمال الكبيرة » ، وغيرها ..

وغاضت العبقرية ، وخبا نورها فجأة في عام ١٨٧٠ ، بعيد ساعات قليلة من مرض مفاجئ . وهكذا انطوت صفحة من أنصع الصفحات لعبقرية تحدث الظروف وقسوة الحياة ، وتخطت الفقر والفاقة ، ودأست الشوك في طريقها إلى القمة .. أجل أنه تشارلز ديكنز ، الذي ترعرع في أفقر وأقذر أزقة لندن ، فكان الناقد الاجتماعي الذي أسهم في معالجة مشاكل مجتمعه التي عاشها .. والتي تركت على صفحات قلبه ، وفي نفسه آثاراً لم يمحها الزمن وعطاؤه .

### طفولته :

لعل هذه المرحلة ، مرحلة الطفولة ، التي قد يمر بها الكثيرون دون حدث يذكر ، أو أثر يبقى على مر الأيام ، هذه المرحلة بالذات هي التي كانت نقطة التحول في حياة تشارلز ديكنز ، والتي أدت إلى بروز ديكنز كمصلح اجتماعي ، عالج مشاكل الفقر والتشرد لأطفال الأزقة ، وأطفال الملاجئ والإصلاحيات وفي أطراف المصانع ، وكل طفل حرم نعمة الأسرة ، وافترق رعاية الأب وظله ، وحنان الأم ودفع أحضانها .

ومما لا شك فيه أن طفولة ديكنز وأوائل صباه قد أمدها بذخيرة لا تنفذ من الذكريات التي خلفتها تجارب شتى ، بعضها كان مبهجاً ساراً ، والبعض الآخر كان

قاسياً مؤلماً .. حافل أحياناً ، كئيب قائم أحياناً أخرى . لقد فجرت التجارب في نفسه طاقات هائلة من الحنان والعطف لكل ما يحمل معنى الأسى والحزن والحرمان ، وعلى الأخص ما اتصل فيها بأطفال وجدوا في مثل ظروفه البائسة . وقد أسهمت المعرفة التامة بأطفال أزقة لندن القدرة الفقيرة القديمة ، وعمله في مكتب محام ، في توسيع معرفته وتعميقها لكل ما تضمنته البيئة من مشاكل العصر في شتى نواحيها واختلافها .. في مظاهرها الخارجية التي تبدو للعيان ، وفي دخالها وما خفي منها واستتر وراء الاسمال البالية ، والآثاب المزعقة ، وقد بانت عبر ثغراتها لحوم إنسانية تشكي القر في الشتاء ، وتتلوى تحت لفح اللظى في الصيف .. المجرمون في السجون وداخل المكتب .. المتسكعون في انتظار فرصة لربح ، أو سرقة ، أو إهدار دم ، أو ازهاق روح ، حول المكتب وخارجه . لقد أتيح لديكنز أن يحتك بجميع طبقات الشعب الإنكليزي خلال عمله في مكتب المحامي ، وخاصة الفقراء والمعوزين منهم ، الذين كثيراً ما كان يمضي الساعات متأملاً ملامحهم المشوهة ، وابتساماتهم الصفراء ، تسيل على أطراف شفاههم وكأنها تكشف الموت .. شفاه جافة تسلفت إليها لفافات تبغ تلففتها الأيدي البائسة وقد هدها الحرمان ، وأضناها الجوع ، تحاول أسكان صراخه بدخان أسود ، يحمل العلة إلى الصدر ، والفناء لبقايا هيكل متداع . وبين مكتب المحامي وأبواب المحاكم ، قطع ديكنز دروب المعرفة ، وتخطى الملامح المسوخة المشوهة ، والابتسامات الصفراء الباهتة ، والهياكل الناحلة الخاوية ، ليصل إلى الأعماق ، أعماق الإنسانية في هيكل الإنسان الذي لا تستر عيوبه وسوءاته ستور المدينة وزيف ديباجها وألوانها .

كانت العوامل والبيئة والظروف التي جابهت ديكنز في طفولته ، كما عبر عنها « بيكر ١٠٠ » « أيرنست » في كتابه « تاريخ الرواية الإنكليزية » ، هي التي قررت مصيره ، إذ يقول :

« أن الظروف السيئة التي أحاطت بطفولة ديكنز كالفقر ، والنضال في سبيل لقمة العيش ، والمقارنة بينه وبين أطفال مختلف الطبقات من دنيا ووسطى قد حفرت أخاديد عميقة في شخصيته وفكره وعقله ، منذ اللحظة الأولى وحتى النهاية . هذه الظروف هي التي قررت مصيره ، ورسمت مستقبله ، وحددت الخطوط البارزة لشخصيته » .

كذلك تحدث عنها في اسهاب الكاتبان البريطانيان « ل. ا. غ. سترونغ » و « مونیکا ريدلش » في كتابهما « الحياة في الادب الانكليزي » ، يقول الكاتبان :

« ان طفولة تشارلز ديكنز وأوائل صباه التي قضاهما في « تشانام » وفي مدينة « كامدن » قد تركت أبعاد الأثر في نفسه . ولما كان والده فقيرا معدما ، فقد حرم ديكنز من تلقي الثقافة الكافية . كما ان عمله في مستودع قديم كان الحافز له لتعلم الضرب على الآلة الكاتبة والاختزال ، وإلى البحث عن عمل أفضل . كما دفعه ذلك ، فيما بعد ، إلى محاولة معالجة الكتابة ، هربا من واقعه الذي لم يقبل به أبدا ، في مسلسلات قصيرة كان يدفعها إلى صحيفة رخيصة . . هذه المسلسلات هي النواة الأولى لانتاجه الأدبي الغزير » .

وهكذا نلتقي مع الأدباء والنقاد في النقطة التي انطلقوا منها خلال دراساتهم الواسعة العميقة لديكنز وآثاره الأدبية . . والتي التقوا فيها على رأي واحد ، وهو أثر طفولة ديكنز في مستقبله ومجده الأدبي .

### تشارلز ديكنز .. الرجل والروائي :

فبعض الناس يختلفون عن غيرهم بمدى وعمق تأثرهم بأحداث حياتهم ، وخاصة ما يتعلق منها بالمرحلة المكونة لشخصية الفرد ، إلا وهي مرحلة الطفولة . وديكنز كان من الأشخاص القلائل الذين تأثروا أعمق التأثير وأبعده بأحداث طفولته وتجاربها . لقد كانت هذه المرحلة بالذات نقطة التحول في حياة ديكنز ونفسه . ترى هل كان يسعد الحظ الأدب الانكليزي بأن يضيف إلى أمجاده صرحا جديدا وعملاقا أدبيا ، لو اختلفت طفولة ديكنز . . أو لو أتيح له أن يعيش حياة عادية كتلك التي عاشها أقرانه ولداته في عصره ؟

كانت الذكريات المريرة تسقي خياله الخصب . . وتفدي عبقرية تحبو في طفولة ، ما لبثت ان استوت خلاقة مبدعة تبعث الروعة في النفس ، وتدفع إلى العین فتنة الرسم ، وإلى القلب جلاله ودقته . . تلك الذكريات التي طالما دفعت الدموع إلى عيني الصبي الصغير . . ومع كل دمع كانت زفرة . . ومع كل زفرة نواة لرواية أدبية جديدة . . وعلى الأدب مشى ديكنز إلى الخلود .

لقد طرق هذه الناحية بالذات الكاتب البريطاني « ه. م. بورتون » في مقدمته لرواية ديكنز « الآمال الكبيرة » ، كتب يقول :

« اذا نظرنا إلى المتاعب العديدة ، والظروف البائسة التي لازمت طفولة ديكنز ، نظرة عامة ، وقارنا بينها وبين

مثيلاتها ، أو - لعلمي استطيع التجاوز في القول - ما هو أسوأ منها في حياة أطفال آخرين ، لوجدنا ان شيئا ما في طبيعة ديكنز كان التربة الطيبة التي انغرس فيها أحداث طفولته التمسدة وتجاربها ، لتنبت بعد حين عبقرية فذة ، وليست الأحداث بحد ذاتها . فديكنز ، مثلا ، لم يتعرض في حياته للعمل في معمل لصنع أصبغة الأحذية والجلود ، كما قدر لغيره . لقد عمل في مستودع قديم يلصق فيه البطاقات على الزجاجات . . وعمله هذا لم يستغرق من عمر الزمن الا أشهر قليلة كان خلالها يتقاضى سبع شلنات أسبوعيا . وعلى الرغم من عدم وضاعة العمل « كليا » ، فقد ترك أعمق الأثر في نفس ديكنز ، دفعه إلى تجنب الإشارة إليه في خجل عميق ، لم يخفف من أثره كل المجد والشهرة التي حصل عليها ديكنز » .

وهكذا وصل الأدباء والنقاد في دراساتهم لديكنز وأدبه إلى الإجماع على أثر طفولته في تكوين شخصيته وفي تلوين مستقبله بالصبغة الأدبية المبدعة . فلنشد أئنة الفكر في جولة عبر الأدب الواقعي الاجتماعي ، أدب ديكنز وعالمه الخاص ، لنشارك إبطاله وشخصياته مشاعرهم . . ونقاسي متاعبهم وأساهم . . ونشاركهم تشردهم وفاقتهم . . فنعيش أحداث ديكنز نفسه كما رسمتها ريشته ، أو كما حددتها خطوط الناقدین ودراسة المؤرخين ، ولنبدأ برواية « دايفد كوبرفيلد » .

### دايفد كوبرفيلد :

في دراستنا لرواية « دايفد كوبرفيلد » نجد أنها قصة صبي فقد أباه في سني طفولته المبكرة ، واضطر إلى الحياة تحت وطأة ظروف بائسة ، كمثيلتها لدى ديكنز نفسه .

( توفي والد دايفد قبيل ولادته بستة أشهر ، تاركا زوجته الشابة مع خادما تدعى « يفتوتي » ودخلا ضئيلا لا يتجاوز ( ١٠٥ ) جنيهات سنويا ، لم تكن كافية لسد نفقات الحياة الضرورية . واضطرت الأم إلى الزواج ثانية من « ادوارد ماردستون » الذي جلب شقيقته للحياة معهم في نفس البيت . ونال دايفد من سوء المعاملة الشيء الكثير قبيل إرساله إلى مدرسة داخلية حيث لقي من سوء المعاملة أيضا ما أنساه زوج أمه . وقد أنهيت فترة الدراسة وأعيد إلى البيت فجأة حين توفيت والدته وارغم على العمل في مستودع للخمور وتجارتها ، وكثيرا ما بات على الطوى بعد يوم حافل بالعمل ، من

أبطاله ، حين أطلق العنان لمشاعر الطفولة وأحاسيسها ، أن تحدث على لسان أبطاله في طفولتهم ، دافيد كوبر فيلد ، أوليفر تويست ، وبيب . لقد شابه دافيد ديكنز في كل ذكرياته الطفولية المريعة واحداث صباه البائسة . . كل ما حدث ، وما لم يحدث . . كل الاماني العذاب التي لم تكن «لا سرا . . كل المباهج والمسرات التي افتقدها . . جميع الآمال المفرحة التي دمرتها المصائب . . كل ذلك مما لا يمكن نسيانه او اعادة الزمن القهقري لتحقيقه .

وما كان ديكنز ليقدم « دافيد كوبر فيلد » كاحدى التراجم لحياة رجل ادب ، لقد نحى ديكنز الجانب الادبي من حياته ليتحدث عن طفولته . . طفولته «البائسة» المعذبة التي تتجدد كل يوم في نفس كل طفل شريد بائس، حرم نعمة الاسرة ودفع الامن ، وشعور الاستقرار . لقد كتب تاريخ طفولة وصبا هما طفولته وصباه . لقد حدثنا عن الكيفية التي تم بها تكوين شخصية الضبي وعقله . . كيف اتخذت افكاره المتعبة شكلها المميز . . كيف نضب الخيال لديه بسبب كل الامور التي خذلته في الحياة . كل ذلك اجتمع في رواية «دافيد كوبر فيلد» . . بل لعل لن اكون مغالية اذا ما اتفقت مع النقاد في رأيهم ان الكتاب الذي يعتبر اساسا لدراسة ادب ديكنز في كتبه كلها حتى « دافيد كوبر فيلد » هو كتابه « دافيد كوبر فيلد » .

لقد سجل ديكنز في هذا الكتاب ، الاهمال والمكابدة والعناء التي يلقاها أبناء جلدته . . مسؤولية الاب التي تحولت الى زوج الام الذي كان وحشا آدميا . . الحرمان من الذهاب الى المدرسة وتلقي العلم كغيره من الصبيان . . التجارب القاسية التي سحقت قلبه في مصنع اصبغة الاحذية المثيرة للاشمئزاز . . التشرد خلال ازقة لندن القذرة ، تلاحقه العيون الماكرة المراقبة . . الصحة المموجة لشخصيات ممسوخة . . حتى منظر السجن حيث قضت فيه عائلة ديكنز ردحا من الزمن ، قد استبدله ديكنز في روايته بنزل « الملك بنش » في مقاطعة « مارشال سي » .

كان دافيد ، كديكنز ، في العاشرة من عمره عندما هرب من المستودع ، فأعيد الى المدرسة . كذلك التفكير في المستقبل والخوف من النشوء في جهل لا يؤهله لرجولة ومستقبل لائق ، والقلق من المستوى الثقافي ، كل هذه العوامل عملت جنبا الى جنب مع متاعب دافيد

غسل الزجاجات الى الصاق البطاقات عليها . واخيرا استأجر غرفة لدى عائلة « ويلكنز ميكوبر » وأطفالهم الاربعة . وعندما زج برب العائلة في السجن بسبب ديونه ، اخذ دافيد على عاتقه مسؤولية الاسرة التي احسنت وفادته . بعد ذلك انتقل للحياة مع عمه ثرية له في « دوثر » تدعى « بيتسي » الحقته بمدرسة داخلية تختلف كثيرا عن تلك التي عرفها من قبل . وقد تخرج منها بامتياز وتفوق اعادا اليه ثقته بنفسه . وعندما حصل على عمل في مكتب محام أحب ابنته ثم ما لبث أن تزوج منها بعد وفاة والدها . بعد عدة سنين توفيت زوجته ، فتزوج مرة أخرى من « أغنس » .

لقد كان لهذه الرواية صدى بعيدا في عالم الادب . وقد تعرض لأبرز نقاطها ، الكتاب الاميريكون الاربعة ، « ر. ب. انكلز » و « ا. س. كوبر » و « س. اوبنهيمر » و « ي. ر. بينيت » ، في الجزء الرابع من كتابهم « مغامرات في الادب الانكليزي » ، حيث قالوا :

« لقد تعلم ديكنز من تجاربه الحاجة الى اصلاح فوالده ، الذي لم يكن قادرا على القيام بمسؤولياته ، قد أصبح مفلسا وزج به في سجن المدينين . لقد عاش الاب في عالم أدبي بعيد عن الواقع والمسؤولية ، كما فعل « ويلكنز ميكوبر » في رواية « دافيد كوبر فيلد » . كما أن طفولة ديكنز البائسة ، التي انقضت على وتيرة واحدة في الصاق البطاقات على الزجاجات ، قد انعكست على طفولة دافيد في عمله بمصنع صبغ الاحذية والجلود . ومن هاته التجارب المريعة ، حين كان يقاسي آلام البرد وقد عضه الجوع بنابه ، تعلم ديكنز الحنان والعطف ، يقدقه على اولئك الفقراء والمنكوبين الذين كانوا الموضوع الرئيسي لمعظم رواياته » .

لقد تعمد ديكنز ان يقص حكاية صبي بائس في روايته « دافيد كوبر فيلد » ، كما لو كان يرويها أي طفل بائس مشرد في واقع الحياة الذي نحياه . . صبي يعيش بذكرى كل حرف قاس ، وصدى كل كلمة نابية ، لا تمت الى المعاني الانسانية بصلة ، واجهته في غمرة متاعبه ونضاله مع الحياة . . يذكرها في مطلع صباحه وفي عتمة أمسياته . . تعتاده ذكرها في مشرق كل شمس ومع كل غروب . . يجترها في ليله بعد إذ يعانيتها في نهاره . . حتى جرت في دمايه وانسابت عبر شرايينه لتستقر في اللاوعي منه .

لم يكن ديكنز واقعا أكثر منه في رواياته وشخصيات

المادية والجسدية كمثيلتها لدى ديكنز تماما . فديكنز قد خبر كل أنواع البؤس والكرب ، كدائيد ، دون أن توهن المصائب عزيمته أو تشوه خططه . لقد تعلم من تجاربه انه — بلا ثقافة أو علم — سيبقى الشريد البائس والطريد الملاحق خلال أزقة لندن وبين قاذوراتها .

لقد تحدث ديكنز في روايته « دافيد كوبرفيلد » قائلا :

« لم يتح لمخلوق قط ان يرفع الستار بعد ان أسدلته . لقد حركته لبرهة خلت ، خلال هذه القصة ، بيد مترددة ، ما لبثت بعدها ان اعدت انزاله بفرح طاغ . فالذكرى ، ذكرى تلك المرحلة ، مخيفة ومؤلمة جدا بالنسبة لي ، بكل ما فيها من مآسي ربما خالطتها احيانا الرغبة في الامل لتحقيق أمنية ما ، لم تكن لدي الشجاعة لمحاولة تحقيقها ، على الرغم من طول الفترة التي كان علي أن اتحمل فيها كل المتاعب الخارجية ، ومراودة النفس للاماني من الداخل ، خلال مدة من عمر الزمن ، طالت أم قصرت ، بلغت السنة أم عديدا من السنين ، ذلك ما لم أعرفه قط . كل ما عرفته انها حدثت يوما ، وانها توقفت بعد حين من الدهر . . . وها انا أعود اليها لكتابتها وتسجيلها . . . ولكن . . . لقد عشتها هناك بعيدا . . . زما . . . »

وهكذا تدبج يراع الكاتب البريطاني الشهير والمصلح الاجتماعي الكبير ، تشارلز ديكنز ، هذا الاعتراف بواقع عاشه زما ، وسجله بعد سني الشهرة والمجد والغنى . . . مشاعر طفولة بائسة ، تقطر منها الدموع تخالط الدم عبر ليونتها وطراوة عودها ، حين لم يرق لها قدر . . . ولا بشر ، في اكثر من رواية من رواياته . . .

### اوليفر تويست :

وكذلك عاد ديكنز مرة اخرى الى تجارب الطفولة البائسة ، يغترف منها ليكتب بأسلوبه البارع رواية « اوليفر تويست » . لقد كان ديكنز في ظروف جد مختلفة حين كتب روايته هذه . لقد كتبها حين هادنته الايام ، ومشيت اليه الشهرة على أطراف قلمه السيال ، فعاش في بحبوحة من العيش . ولكن ، لا الشهرة الواسعة ولا المكانة الادبية الرفيعة ، استطاعت ان تنزع الشوك من نفسه ، وتمسح الدم على أطراف قلبه ، وتجفف الدمع في مآقيه . لقد ألحت عليه مرارة الذكرى لطفولته الاولى ، والمجد يطرق بابه . . . وطوفت خيالات أبطال روايته الجديدة في مخيلته ، وزرعت دروب الفكر منه ، تستقي الحياة من عبقريته الخلاقة المبدعة ، فتلون

أطرافها بريشته السحرية ، فكانت « اوليفر تويست » . ( ففي أحد الايام وجد بعض المارة امرأة ملقاة على قارعة الطريق ، أقرب الى الموت منها الى الحياة ، حملوها الى مكان قريب ، ما لبثت فيه أن فارقت الحياة دون أن تفوه ببنت شفة ، بعد أن وضعت غلاما .

والحق الطفل الوليد بمؤسسة لتربية وتشغيل اليتامى والفقراء ، واطلق عليه اسم « اوليفر تويست » ، حيث أمضى سنينا تسع من الضنك والعذاب ، والجوع والحرمان . لقد مر بصنوف العذاب كلها ، كما مر بها كل من ساقه سوء طالع الى هذه الدار المفزعة . وعند بلوغه التاسعة دفعته المدرسة الى راعي الابريشية ليعني به ويشرف على تربيته . . . وبعد فترة من القسوة وسوء المعاملة ، كانت قدما اوليفر تحملانه في الطريق المؤدية الى لندن هربا من الظلم والوحشية ، لا يملك شروى نكير وقد هذه الجوع وأضناه التعب .

وفي المركبة التي تبرعت بحمله الى لندن ، لقي اوليفر صيبا يدعى « جاك دوكنز » ، قدم له بعض الطعام ، وأحاطه بشيء من الرعاية دفعت اوليفر أن يثق بالصبى جاك ويتبعه الى نزله الذي لم يكن سوى وكرا لعصابة سرقة ونشل يترأسها مجرم يدعى « فاغن » . لم يدر اوليفر من أمر العصابة شيئا ، وهو يراقبهم كل يوم يمارسون لعبتهم المعتادة « النشل » حيث يتلقون الملاحظات والتعليمات لتحسينها ، فقد خيل اليه انها مجرد لعبة ينزلون الى الشارع لممارستها فيما بينهم . وصدمته الحقيقة عندما اشترك باللعبة السلية في أحد شوارع لندن حين مارسوها مع رجل محتزم كان يعبر الشارع . وحين فاجأهم البوليس فر أفراد العصابة المهرة ، وقبض على اوليفر وحده ، حيث سارع الرجل المحترم « مستر براونلو » الذي كان الضحية الى انقاذه من البوليس . لقد قرأ « براونلو » امارات البراءة والطهارة على محيا اوليفر ، فاصطحبه الى دار قريبة كان اوليفر فيها موضع الرعاية حين أصيب فيما يشبه الانهيار العصبي وهو يتمثل بشاعة العمل الذي سيق اليه .

واستعاده « فاغن » بالقوة ، حين رآه في الشارع ، وقد قر في نفسه أن يدفع بالصبي في جريمة يكون فيها القضاء على الصبي خوفا من وشايته . وفي جريمة سطو على أحد المنازل ، دفع « فاغن » باوليفر تويست في اتونها . . . وسارعت سيدة المنزل تنقل الصبي الجريح الى دارها ، بعد ان سقط جريحا برصاص البوليس الذي



فاجأهم . وتتبع قوات البوليس العصابة حتى قبضت عليها وشنقت « فاغن » .

وأسعد الحظ اوليفر بقاء الرجل الكريم « براونلو » مرة اخرى ، حيث تبرع بمساعدته في كشف ما غمض من ماضي حياته ومولده واسرته . وبعد جهود طويلة مثمرة استطاع « براونلو » ان يتعرف باوليفر ابنا لاحد اصدقائه القدامى « مستر ليفورد » الذي انفصل عن زوجته اثر خلاف نشب بينهما ، حيث قصت هي على قارة الطريق كما نعلم .

وورث اوليفر ثروة ابيه المتوفى ، وعاش في ظل رعاية « مستر براونلو » ، الرجل الكريم الذي تبناه والذي انقذ حياته يوما .

ونحن اذا ما انعمنا النظر في طفولة اوليفر وجدناها شبيهة بمثلتها لدى دافيد ، وكذلك لدى ييب في رواية « الآمال الكبيرة » التي سنأتي على مناقشتها في الصفحات القادمة ، وكذلك شبيهة بطفولة الكاتب نفسه . طفولة ديكنز التي كانت النبع يستقي منه احداث رواياته الثلاث . « اوليفر تويست » و « دافيد كوبرفيلد » و « الآمال الكبيرة » .

فالتشابه كبير بين احداث طفولة اوليفر في مؤسسة ايواء اليتامى واحداث طفولة دافيد في مصنع صبغ الاحذية والجلود ، وكذلك طفولة ديكنز في المستودع القديم . ونمضى مع الاحداث تمر بأبطال ديكنز الصغار ، فاوليفر تويست ، براءته وصفاء طويته ، كان الضحية السهلة لصبي شرير استطاع ان يسير به الى وكر الاجرام والخديعة والضعف . . لقد مثل اوليفر البراءة والسذاجة الطفولية في قلب عالم الاجرام والفساد . . لقد عمل كل فرد من افراد العصابة الشريرة على زرع الفساد والاجرام في النفس الغضة البريئة الصافية . لقد عمل « فاغن » على تدمير نفسية الصبي لانه شريد بائس ، حرم الراعي ، يدفع بساعده الشر والاذى ، بعيدا عن عالم الطفولة البريء .

لقد كان ديكنز محقا في لفت الانظار ، في مأساته الرائعة ، الى النتائج السيئة التي يؤدي اليها التشرد والحاجة من جهة ، وافساح المجال لعصابات البغي والشر من جهة اخرى ، تسرح عبر الازقة المظلمة الفقيرة تصطاد متشرديها ، تتلففهم ضحايا بريئة ، تنفث فيها سموم الشر ، وتزرع نوازع الاجرام ، فتزداد نسبة الاجرام والمجرمين ، مما يؤدي الى الاساءة الى المجتمع ، وتمزيق كيانه ، وتمزيق الدعة والاستقرار والامن فيه . لقد

تجنب ديكنز اللجوء الى الناحية الرومانسية الورعة في معالجته هذه المشكلة الخطيرة في المجتمع الانكليزي خاصة ، والعالمي عامة ، مشكلة الاجرام والمجرمين . لقد اوضح في دراسته لشخصيتي « نانسي » و « سيكس » من افراد عصابة « فاغن » ، الوحشية البشرية ، والمخلوق المتوحش الذي ضرب صفحا عن كل المعاني الانسانية والضعف الانثوي باقدامه على جريمة القتل ضربا حتى الموت لاثني رقيقة ضعيفة .

وتعرض ديكنز بفصوله الاربعة الاولى من رواية « اوليفر تويست » الى موضوع مؤسسة ايواء اليتامى وتشغيلهم . . لقد تحدث ديكنز فيها باسهاب عن هذه المؤسسة التي يوحى اسمها بأرفع معاني الانسانية واعمقها ، ويحكي واقعا اشع انواع القسوة البشرية للانسانية . ومما لاشك فيه أن هذه الفصول الاولى تعتبر في الذروة مما كتب ديكنز في حياته . . ذلك ان النقاد لم يعتبروا هذه الفصول وصفا لحادثة هروب طفل من مؤسسة الى عالم ما خارج المؤسسة ، بل الى عالم خاص ومجتمع خاص ، صوره ديكنز ببراعة كنموذج للمآسي التي حدثت في العصر الفيكتوري ، ولا مجال للانكار ان النماذج الحقيقية التي أوردها ديكنز في روايته « كفاغن » و « بيل بيكس » و « نانسي » ، قد وجدوا جميعا وعاشوا فترة معينة ، ولكن كجزء من تجارب ديكنز الشخصية عبر الحياة في العصر الفيكتوري ، وربما شاركه في ذلك كثير من قرائه في تجاربهم الشخصية كذلك .

لقد حمل ديكنز مشعل الفكر لينير درب المسؤولين بالقاء الضوء على كل الحوادث المؤلمة التي تعمر الزوايا التي غمرتها الظلمات ، والتي طالما تسترت وراء اسماء ومظاهر لا تعني الا الزيف والخداع ، وما كانت المعول الهدام في بنيان المجتمع خلال كل العصور والازمنة . لقد القى ديكنز الضوء على الاسباب المباشرة لجميع مآسي المجتمع التي تتركز في كلمة « التشرد » ، يسوقها أولئك الاطفال التعساء الذين حرموا نعمة الاسرة والوالدين .

وقد وصف الدكتور « هاموند » وزوجته احدي هذه المؤسسات ، كما جاءت في كتاب « منذ ديكنز حتى هاردي » ، قال :

« لقد حرصوا على ابقاء هذه المؤسسات الإصلاحية ولكن . . لقد صنفوا الجماعات حتى لا تربط بينها أية رابطة من زمالة أو صداقة ، ومنعوا كل علاقة بين الطبقات

المختلفة التي صنّفوها . وهكذا ، تبعاً لهذا النظام ، تجد الأزواج والزوجات ، الآباء وأطفالهم ، قد أبعدوا عن بعضهم البعض بقسوة بالغة ، وفرض عليهم أن يعيشوا منفردين » .

وأضاف الكاتب يتحدث بلهجة مغايرة : « وقد أيدت اللجنة المسؤولة هذا النظام وأقرته » . واستمر يتحدث في برود : « ماذا في استطاعة هؤلاء الأفراد المساكين تغييره والحياة تنطفئ في عيونهم من جراء الجرع والحرمان ، سواء كان ذلك تدريجياً أم دفعة واحدة ! » وأردف قائلاً : « لقد أخذوا على عاتقهم أبشع مهمة ، هي تفريق الأزواج المساكين عن زوجاتهم .. وبدلاً من دعوة الأزواج للقيام بمسؤولياتهم العائلية ، كانوا يبعدوهم عن عائلاتهم ، ويرغمونهم على العيش كعزاب أعزاب لا يمتنون إلى عائلاتهم بصلة . ولا مجال للتساؤل عن عدد الطلبات في سبيل الخلاص قد ضلت طريقها عبر طبقات المجتمع . ولكن انى للشفاء والخلاص ان يجد طريقه إلى هؤلاء المساكين ، والمسؤولون في اللجنة رجال محنطون ، قد خبت في نفوسهم كل معاني الإنسانية والرحمة ! »

وهكذا استطاع ديكنز ان يكشف الداء ، ويضع مضغ الجراح على العلة الخبيثة تمهيداً لاستئصالها حتى لا تستشري فتقضي على الجسم كله . لقد توصل إلى معرفة مشكلات مجتمعه الخطرة ، ووضعها على منصة البحث والمناقشة بأسلوب العارف العليم .. واقترح الحلول بمعرفة المصلح الاجتماعي الذي نفذ بصره الخارق إلى دخائل الأمور وبواطنها بعد اذ لم تعد تخادعه المظاهر البراقة المزيفة ، تغلف الحقائق الرهيبة المؤلمة تحاول اخفائها عن الانظار في مخطط سداه الشر ولحمته الاجرام للقضاء على العناصر الخيرة في المجتمع . انه مخطط الشر والاجرام ينبع من النفوس المريضة الفاسدة ، تحمل الجرثومة إلى جسم المجتمع للقضاء عليه . وقد اعتبر النقاد ديكنز ، بحق ، المصلح الاجتماعي الكبير الذي كرس عبقريته لعلاج ما فسد ، ورتق ما رث وبلي من أمور مجتمعه وبيئته وبلده .

والآن سنخرج ، في ختام مطاف رحلتنا الادبية عبر عالم ديكنز الادبي ، إلى روايته الكبرى « الآمال الكبيرة » . ففي ذروة المجد والشهرة ، ورواياته تترى واحدة اثر أخرى ، تصنيف حلقات جديدة في سلسلة امجاده الادبية وقف ديكنز يطل عبر نوافذ قصره الريفي الذي يشرف على المدن الثلاث التي احبها ذوماً : « ستروود » و « تشانام » و « روشستر » والتي شهدت أيام طفولته

الاولى حين كان يتفياً ظلال الاسرة ، يرتع في نعمائها ، فيستقي رعاية الاب وعطفه ويستمرى الحنان والدفء إلى جوار الام ، قبيل الاحداث التي ادت إلى سجن ابيه وتشرد الاسرة وتقويض بنيانها . وقف ديكنز خلف نوافذ قصره يسرح النظر في مراتع طفولته ، حين كان يحلم انها ستكون ملاعب صباه غافل عن غدر الزمان وقسوة الاقدار ، تطوح به في آفاق الحياة البعيدة ، فتصبح ازقة لندن القدرة وحياتها الفقيرة مأواه وملاعب صباه .. وتحترق رثاه الصغيران بالدخان الاسود بدل الهواء النقي في هذه المقاطعة الريفية الوادعة .. الاماني العذاب ، والآمال الطفولية البريئة ، تعاوده ذكراها ، فتدمع عيناه ، وينزف قلبه للاماني المبددة اشتاتا ، والآمال الحسوة تذروها عواصف الزمن أشلاء ممزقة ، فتجمعها ريجه بعد حين ، وقد اعتدل نسيمها ورق هواؤها ، لتقدمها هدية الكهولة لتشارلز ديكنز .. رمز الكفاح والنضال . لقد تحققت آماله الكبيرة ، ومشت إليه الاماني عذبة جميلة .. ولكن .. هيهات ان يعود ما انطوى من زمن ، وما انقضى من صبا ، وما فات من شباب . لقد عاد إلى مراتع طفولته الاولى ، بعد ان تحققت آماله كلها ، وقد غزا الشيب مفرقه ، ومشت الكهولة إلى النفس والروح منه ، ودبت إلى قلبه .. وحين رف نسيم عبر الحقول وقداعتل اصيلها ، يحمل اريج طفولته ، وعبق شذاها ، وعطر عبيرها ، انتفض القلب ينبض برعونة طفولية ، واهتزت النفس توقظ الروح لتأخذ نصيبها من نشاوى الطفولة المبكرة في طهارتها وانطلاقها عبر الحقول والبساتين الحبيبة إلى قلبه ، تررع بسمة هنا ، وترسل صيحة فرح هناك ، وفي هدأة الليل حين تسكن الحركة والضجيج ، وقد غفا كل ركن ، واتكا كل حجر على ذكرى عزيزة .. ولمسة رقيقة .. وهمسة عذبة .

هذه البقاع ، التي كانت محبوبة ومألوفة لديكنز منذ ان امضى فيها اسعد أيام طفولته .. لا بل اسعد أيام حياته اطلاقاً ، قد اثارت في نفسه كل العواطف الكامنة في تعلقه الشديد بكل شبر من دروبها .. ودفعته إلى رسم معالمها بالتفصيل ، دون ان يتعرض للاسماء قط ، في قصة « پيب » و « غارجري » في روايته « الآمال الكبيرة » .

لقد فكر ديكنز طويلاً ، ولستين خلت ، في احداث طفولته قبل ان يبدأ في كتابة روايته « الآمال الكبيرة » . لقد كان بعض هذه الاحداث موضوع روايته « دافيد

كويرفيلد « و « أوليفر تويست » . ولكنه الآن ، وهو مشغول بأعداد قصره الريفي في هذه المنطقة بالذات التي شهدت أحداث طفولته الأولى . . تعاوده ذكرياتها . . حلوها ومرها تمر عبر خياله وأمام ناظره كشرط سينمائي متكامل ، يشعر ديكنز بضرورة تسجيل أحداث طفولته وصباه كاملة في رواية كبيرة هي ، « الآمال الكبيرة » .

( ويتركز موضوع الرواية حول حياة صبي صغير « بيب » فقد والديه وأخوته جميعا وعاش في كنف شقيقة قاسية « مسز غارجري » في دكان حداد هو زوج اخته « جو غارجري » . وفي أحد الأيام قدم بعض الطعام وأداة حديدية لأحد المساجين الهاربين « ماغوتش » الذي حفظ معروف الصبي وتبرع بعد سنين ليكون الممول لتثقيف الصبي وتعليمه حتى أصبح رجلا محترما لا يمت إلى دكان الحداد ، وتلك القرية الصغيرة ، بصلة . وفي الضاحية القريبة كانت تقطن في قصرها الكبير ، سيدة ثرية « مس هافيشام » هجرها الزوج في ليلة العرس ، فعاشت تغلق الأبواب على نفسها حتى لا ترى الدنيا وشروها . وقد كرس حياتها للانتقام من الرجال ، فتبنت فتاة جميلة « استيلا » ، كانت أدواتها في الانتقام من الرجال . )

وقد استهل ديكنز روايته بمنظر كنيسة القرية القديمة وقد قبعت وراءها المقبرة ، حيث جلس صبي صغير يبكي بين القبور وهو يجيل البصر حائرا بين مثنى والديه وأخوته وأخوانه ، الذين رحلوا عن دنيا المتاعب ، وخلفوه وحيدا يعاني من قسوة اخته وسوء معاملتها الشيء الكثير . وفيما تسيل الدموع على صفحة وجهه أهاب به صوت مفزع مفاجئ : « اسكت أيها الشيطان الصغير أو أقطع عنقك » ، وارتجف الصبي البائس لهلا ، واستدار ليجد رجلا مخيف المنظر ، قد استطالت لحيته وتمزقت ثيابه ، واستقرت حلقات حديدية حول قدميه تشي أنه سجين هارب من السجن القريب في منطقة المستنقعات . فإذا ما عدنا لأحداث رواية « دافيد كويرفيلد » وقصة حياة بطلها الصبي الصغير ، وجدنا أن ديكنز عرض تاريخ طفولة وصبا دافيد كأساس للرواية وتطرق في ختامها إلى عقدة في طريقها إلى الحل لم تكن هي الموضوع الرئيسي بقدر ما كان تاريخ الطفولة والصبا . أما في هذه الرواية الآمال الكبيرة فقد كانت العقدة هي أساس الرواية التي تدور حولها الأحداث في تتابع أخذ تحت تأثير عوامل الطفولة والصبا . لقد

عرض ديكنز في معظم رواياته قصصا واقعية مألوفة في ظاهرها ، تتضمن في طياتها مقاطع نقدية ، وأخرى إصلاحية ، استهدفت مشاكل الحياة والمجتمع بشكل عام . ولكن في هذه الرواية بالذات رواية « الآمال الكبيرة » كان الاختلاف واضحا إلى حد أن اعتبرها النقاد كأحد التراجم لحياة كاملة .

ينمو « بيب » ويتربص في « الآمال الكبيرة » ويتغير ويتطور ، في عرض جميل أخذ قلما نجده في رواية أخرى ففي رواية « دافيد كويرفيلد » ، مثلاً نشأ دافيد وترعرع وتعلم من تجاربه المؤلمة كيف يتغلب على العقبات ، ويواجه المتاعب في هذه الحياة المعقدة . ولكن ديكنز طرق الناحية النفسية فقط ، فتحدث عن أحاسيس الصبي دافيد وانطباعاته عن الأوباش والرعاع من الناس الذين صادفهم في حياته ، والذين خلفوا فيها آثارا متفاوتة ، ولكنها كانت انطباعات نفسية لم تؤثر على شخصيته البتة . . وهذه الانطباعات نفسها قد انتقلت إلى القارئ عبر تصرفات دافيد ، فكانت تحمل روح الدعابة في طياتها ، ولكنها في جوهرها لم تكن تستحق الذكر .

أما بالنسبة لرواية « الآمال الكبيرة » فقد صنفها النقاد والباحثون في سلسلة الدراسات الواسعة العميقة لقد اتخذت صبغة الدراسة الجدية العميقة لنمو الشخصية وتطورها . بينما نجد كثيرا من الميل نحو الكوميديا خلال عرض ديكنز للتطورات التي طرأت على ظروف دافيد وحياته ، وبينما تبدو الدراما واضحة جلية في رواية « الآمال الكبيرة » التي طرقت ناحية نفسية اجتماعية هامة . فكانت دراسة عميقة للوحدة الموحشة بأبلغ معانيها ومختلف أشكالها . . تعرض لها ديكنز بالبحث في صدق وتأثر بالغين . لقد رسم « الوحدة » البائسة في منظر بيب يبكي بين القبور الموحشة في مطلع الرواية . وعرج على قصر « مس هافيشام » ، وقد أغلقت نوافذه وأسدت ستوره ل تمنع بعضا من خيوط الضوء أو شعاع الشمس من تمزيق حلكته ، وتبديد ظلامه ، ليرسم ديكنز وحدة « مس هافيشام » الموحشة القاتلة بين جدران قصرها المهجور المهمل . ثم عرج إلى عالم « ماغوتش » في منفاه وبعده عن الوطن ، يحلم بولد يحسن تربيته وتعليمه ليصبح ساعده القوي ومؤنس وحدته في الحياة . . وحين يختار الصبي الصغير « بيب » الذي أسدى إليه معروفا في الماضي ، نجده يجازف بحريته وحياته ليمضي إلى قربه فترة قصيرة تنسيه وحشة منفاه وبؤس وحدته . هذه

المواد التي كانت موضوع الواح ديكنز اللامعة استقاها من فيض ذكرياته ونبع تجاربه . كلا الصبيين « بيب » و « دافيد » انقذ من الفقر كديكنز نفسه ، ووجدوا نفسيهما في ظروف واجواء جديدة لم يألهاها من قبل . كلاهما كانت له متاعبه ، ما اتصل منها بتصرفاته ، او البيئة التي انتقل اليها . فدافيد لم يستطع نسيان الفترة البائسة من حياته حينما كان يجلس جنباً الى جنب مع ابناء سعداء في مدرسة الدكتور « سترونغ » ، حين لم يستطع نسيان اطفال الازقة في رثائهم ومستواهم الخلقي وهو يقارنهم ببيئته الجديدة وزملائه من ابناء العائلات المحترمة في نظافتهم واناقتهم وحسن تأديبهم .

لقد مشيت الاحداث في حياة « بيب » جنباً الى جنب مع مثيلتها في حياة ديكنز . الطفولة البائسة والوحدة الموحشة ذاتها في اطار واسم جديد . المقاطعة ، المدن ، القرى ، كل ذلك كان حقيقياً في حياة ديكنز سكب في حوادث ابطال رواياته . الشعور بالفضاضة ، والتطلع الى ما بعد خط الافق المحدود ، صوره ديكنز وقد عادت به سني العمر الى الماضي القريب ، يرسم مشاعره وقد انثالت من اللاوعي وانسابت الى عالم الوعي العميق تجرف كل ما اختزنه اعواماً طويلة . فمحاولة ديكنز تثقيف نفسه في الامسيات الموحشة ، وتعلم الحروف وطريقة تركيب الكلمات واستعمالها ، كل ذلك انعكس في شخصية « بيب » ومحاولاته . خروج « بيب » من نطاق القرية وجو دكان الحداد التي عافتها نفسه ، الى دنيا مغايرة تماماً ، دنيا العلم والثقافة والمدنية ، لقد نجح « بيب » في الوصول الى المستوى الاجتماعي الذي تطوع اليه في حرمانه وبؤسه ، وكذلك ديكنز نفسه . وهكذا حقق ديكنز امنية عزيزة على نفسه ، فأرخ حياته بحبر الواقع الذي عاشه ، بنبض احساسه ، وفيض مشاعره ، بشخصية « بيب » في رواية « الآمال الكبيرة » .

وهكذا نستطيع القول ان الشخصيات الثلاث دافيد ، اوليفر ، وبيب ، كانت ديكنز نفسه في وقت ما او آخر . وكذا المحامي « جاجر » في رواية « الآمال الكبيرة » كان واحداً ممن عرفهم ديكنز في ماضيه غاية المعرفة ، بل لعله المحامي الذي عمل ديكنز لديه . وذلك المجرم « اللندني » الهارب « ماغوتيش » ، لا بد وانه عاش في لندن ديكنز التي خبرها جيداً . وكذلك رئيس العصابة « فاغن » في رواية « اوليفر تويست » قد لقيه ديكنز في وقت ما خلال تشرده عبر احياء لندن القذرة القديمة . وغير ذلك من شخصيات رئيسية او ثانوية هي جزء حقيقي

من عالم ديكنز وحياته ، ندركها حينما نقرأ مؤلفات ديكنز ، او الكتب التي خاضت سيرته ودرست حياته . او عندما نفكر في الاطفال الآخرين الذين عاشوا مثل ظروفه وخبروا احداثها . اولئك الاطفال الذين تخطى عنهم آباؤهم واهلهم ، كم جرى لديكنز الصغير . . . اولئك الاطفال الذين واجهوا الفشل والبؤس في اوائل طفولتهم وبواكير صباهم . . اولئك الاطفال الذين ارغمتهم قسوة الحياة على الاحساس بمدى اختلافهم عن الآخرين اولئك الاطفال الذين انساقوا الى الكتب الرخيصة المتبدلة ، التي كتبت لمراهقين دون رقيب او مشرف ناصح ، كملاذ في ساعات ضجرهم وملالتهم . . اولئك الاطفال الذين حرموا نعمة الامان في ظل الاسرة ، واجبروا على حمل مسؤوليات كبرى لعلها كانت تفوق مستوى تفكيرهم وعدد سني حياتهم .

واخيراً . . لقد كان ديكنز النموذج الحقيقي للرجل الذي استطاع ان يتطور من نموذج الطفل البائس الذي كانه ، ومن نموذج الطفولة التي قضاها ، خيرها وشرها ، الى النموذج المتكامل للرجل الناجح والمصلح الاجتماعي الكبير . لقد ساعدت طاقة الحنان والعاطفة التي فجرتها تجارب الحياة في نفسه ، ان تضفي من نفسه وذاته على حوادث رواياته ما استدر الدموع من المآقي لسوء الطالع الذي رسمه بدقة واتقان على ملامح شخصيات ابطال رواياته . فكانت طبيعته العاطفية الفياضة التي برزت وتوضحت تحت وطأة التجارب المؤلمة البائسة لطفولته . . وتلك الوحدة التي رزح ديكنز تحت نيرها كل طفولته وجزءاً من عمر صباه ، رسمها فابعد رسمها . لقد غمس ريشته في حبر وحدته لتخط ظلالاً سوداء قائمة قوامها من فتات نفسه وذوب روحه ، لونها اصباغ الوحدة البائسة ، وكأبتها وحلكة سوادها . فنجح ديكنز في رسم شخصيات رواياته بدقة الرسام واحساسه فكان رسماً بغير ريشة . . ونحت تماثيل ابطاله في صدق وتعبير ، بأنامل الفنان ومشاعره ، فكان نحاً بغير ازميل .

لقد تخطى ويكنز جميع العقبات التي اعترضت سبيل حياته ، فكان بؤس طفولته نقطة الانطلاق في حياته . . لقد نجح ديكنز في نزع الشوك عن دروب المجد ليصبح من كبار الادباء والكتاب الانكليز الذين اسهموا في تشييد صرح التراث الادبي خلال القرن التاسع عشر .

**هند ميرزا**

# أنت حلوة

شعر: فريدانطونيوس

أي ساقٍ دغدغ الشجر وأبقى فيه خمره  
أي سحرٍ أيقظ الصدر وأذكى فيه سحره  
وتهادى فوق خصرٍ أشتكي لله أمره

أنت أبهى  
من أضاميم الأقاحي

قطفت ذات صباح

أنت حلوة  
املئي بالدفء دنيانا وبالعطر السكيب  
اغرقني من سحر عينيك دمانا باللهيب  
وازرعي الأشواق أنى شئت في كل الدروب  
رفرفي فوق رياض الحسن باللحن الطروب  
واسكبي في مسمع الأكوان شذو العندليب  
حلوة أنت فدلي وارقصي فوق القلوب

أنت أغلى

من شبابي وحياتي

أنت أغلى امنياتي

ياحياتي  
أنت حلوة

أنت حلوة

حلوة كالقفل

كابتسام الأمل

أنت حلوة

أنت دنيا من صبايات وواحات ظليلة  
أمّها بعد غناءٍ شاعر ضلّ سبيله  
باحثاً عن وشوشات الدفء في عين كحيله  
آه منك ، آه من عينيك ، من أشهى خيله  
تغزل الأضواء والأطياب أهداباً طويلة  
وصلاة وخموراً وحكايات جميلة

أنت أحلى

من دموع السحر

في جفون الزهر

أنت حلوة

أيّ ليل قبل الشعر وسوى منه غره  
ترتمي فوق جبين يشتهي الزنبق طهره  
أيّ شوقٍ داعب الخدّ وألقى فيه جمره

# صوت آخر

شعر : سهيل عجي

أترى تمنحنا النار الأمانا ؟ !  
عالم يرقص في كف الحرية  
بقلوب بربرية !  
ووجوه وشفاة غجرية !  
يصلب الأطفال ، يغتال العذارى !  
ويغني أغنيات وثنية !  
والعيون الحجرية .  
مومياء !  
ترمق الجزيرة الكبرى ، بعين المومياء !  
أترى لا يرتوي وحش الدماء ??

★ ★ ★

عالم أرهقه الأثم وأضناه الدواء !!  
مرة أخرى ، نناديه  
وفي أعراقنا طعم البوار  
أترى ينبثق الفجر ، ويندكّ الجدار ??  
أترى تشرق ياضوء النهار !  
مرة أخرى !  
وينزاح الستار !! ..

سهيل عجي



مرة أخرى !  
ننادي العالم الغارق في ليل الوحول  
مرة أخرى نناديه !  
وفي أحداقنا لون الأفول !  
غدنا كهف ضبابي ، شتائي الفصول !  
جائع يلتهم الضوء وأهداب النهار  
نابه تقطر كبريتاً ... وأفيونا ... وقار ...  
غدنا ، مستنقع ضمّ بقايا !  
أسنت من الف جيل .  
نحن في أحشائه ، شلو مدمى ! ...  
مزق في شفق غول !  
مزق يغتالنا الرعب وأصداء العويل  
غدنا موجة نار . ودماء !  
والضحايا ؟ !  
إيه سدوم الجديدة !  
الف سدوم جديدة !  
عبر ليل الكهف تغتال الضحايا !  
تطر العالم ناراً ومنايا ! ...  
كفّها السوداء ، تجتاح رؤانا ..  
وهوانا .

الف سدوم جديدة !  
عبر ليل الكهف تحتال سعيراً ..  
ودخاناً ! ..  
والخطايا ؟ !  
إيه سدوم الخطايا !  
أترى نبواً بالنار ، نظهر ؟

★ ★ ★

## ميمون القداح كما تصوّره المصادر

بقلم : مصطفى خالب

مكة وانتقل الى الاهواز ، وقيل أنه جاء من محل في الاهواز يدعى ( قوزح عباسي ) ونزل عسكر مكرم ثم ذهب الى ساباط أبي نوح ، ويذكر مؤلف كتاب زهر المعاني<sup>(١)</sup> أن الامام جعفر الصادق شاء أن يقيم لحفيده حجابا ومستودعا كما أوصى هارون موسى أن يقيم لولده كفيلا ، فأقام له يوشع بن النون سترا عليه وحجابا له ، فسلمه أعنى مولانا محمد بن اسماعيل الى ميمون بن غيلان قدس الله روحه فرباه وأخفى شخصه وهو ابن ثلاث سنوات مع ميمون القداح ، وهو كفيلا له ومستودع أمره ، وميمون من أولاد سلمان ، وسلمان من اولاد اسحق بن يعقوب أهل الاستياد والتأمين بالبلاغ والابلاغ ، أي أن ميمون وابنه عبد الله من بعده كانا حجابين ومستودعين لاسرار اولاد اسماعيل بن جعفر الصادق .

ويذهب بعض المؤرخين الى القول بأن ميمون القداح هو مؤسس الحركة الاسماعيلية وان أئمة هذه الحركة هم من ولد القداح ، وقال البعض الآخر أن ميمونا كان يهوديا ديصانيا عمل على تهديم الدين الاسلامي ونشر الزندقة والالحاد . وذهب آخرون الى القول بأن الخلفاء الفاطميين ينتسبون الى هذا الديصاني اليهودي .

لذلك رأينا ونحن الذين نملك أكثر من مصدر ينفي هذه الاتهامات ويلقي ضوءا ساطعا على هذه

ميمون القداح هذا الداعي الكبير والفيلسوف العظيم ، الذي لعب دورا كبيرا في تاريخ الحياة الفكرية في العالم الاسلامي وواضع البذرة الباطنية الاولى في الاسلام . ثارت حوله عاصفة من النقاش التاريخي استمر حتى عصرنا الحاضر .

ولا تزال شخصيته الاسطورية موضع خلاف وجدل ونقاش بين الباحثين والمؤرخين لما يحيط بها من الخفاء والغموض ، وحتى الآن لم يقل فيها التاريخ كلمته الحاسمة .

وتشير المصادر التاريخية على أن اسرة ميمون القداح احتلت مكانا قياديا مرموقا في تاريخ الحركة الاسماعيلية في دورها الاول الذي يبدأ بالامام الخامس جعفر بن محمد الصادق ، وينتهي بظهور الخليفة الفاطمي الاول عبيد الله المهدي في المغرب سنة ٢٩٦ هـ . وكان الائمة الاسماعيلية يعتمدون على أفراد هذه الاسرة التي قدمت لهم خدمات عظيمة . وكان مؤسس هذه الاسرة الداعي ميمون القداح أول من اتخذ الائمة المستورين حجة ونائبا لهم ، ويذكر التاريخ ان الامام جعفر بن محمد الصادق ، وينتهي بظهور الخليفة الفاطمي ابن اسماعيل اول الائمة المستورين . وقيل أن ميمونا كان راوية للامام محمد الباقر وابنه جعفر الصادق ، وانه ينتسب الى عقيل بن ابي طالب ، وتقول المصادر الاسماعيلية انه يرجع في نسبه الى سلمان الفارسي ، ويعرف لديهم بميمون بن غيلان بن بيدر بن مهران بن سلمان الفارسي ، يكتنف تاريخ ولادته الغموض والابهام ، ولكن بعض المصادر تشير الى انه ولد في

(١) زهر المعاني للداعي ادريس عماد الدين القرشي

الاسطورة أن نورد النقاط الهامة التي أثبتت حول هذا الموضوع الشائك وناقشها ، ومن ثم نعطي رأينا فيها على ضوء الواقع والحقيقة •

ان أقدم رواية عن مسألة انتساب الفاطميين الى ميمون القداح ، هي رواية أبي عبد الله محمد بن علي ابن رزام الكوفي • وقد وردت في كتابه الذي يرد فيه على الاسماعيلية ، ونقلها لنا ابن النديم في كتابه ( الفهرست ) وخلاصتها « ان عبد الله بن ميمون ، ويعرف بالقداح ، كان من أهل قوزح العباس بقرب مدينة الاهواز ، وأبوه ميمون الذي ينسب اليه الفرقة المعروفة بالميمونية ، التي أظهرت أتباع أبي الخطاب محمد بن أبي زينب ، الذي دعا الى الالهية علي بن أبي طالب ، وكان ميمون وابنه ديسانين ، وادعى عبد الله أنه نبي مدة طويلة ، وكان يظهر الشعابيد ، ويذكر أن الارض تطوى له ، فيمضي الى أين أحب في أقرب مدة ، وكان يخبر بأحداث الكائنات في البلدان الثاسعة ، وكان له مرتبون في مواضع يرغبهم ، ويحسن اليهم ، ويعاونونه على نوااميسه • وكان اثقل فنزل (عسكر مكرم) ، فكبس بها ، فهرب منها ، وصار الى البصرة ، فنزل على قوم من أولاد عقيل بن أبي طالب ، فكبس هناك ، فهرب الى سلمية بقرب حمص ، واشترى هناك ضياعا ، وبث الدعاة الى سواد الكوفة ، فأجابه في هذا الموضوع رجل يعرف بحمدان بن الاشعث ويلقب بقرمط ، وكان داهيا ، فنصب لدعوته عبدان صاحب الكتب المصنفة ، وفرق عبدان الدعاة في سواد الكوفة ، فأقام قرمط بكلواذي ، ونصب له عبد الله بن ميمون رجلا من ولده ، يكاتبه من الطالقان ، وذلك في سنة احدى وستين ومائتين » • وينقل لنا بعد ذلك ابن النديم أقوالا أخرى عن جهود الدعاة من بني القداح ، في خراسان وغيرها من المناطق والبلدان (١) •

هذه أقدم رواية تاريخية ينكر فيها نسب الخلفاء

الفاطميين الى آل البيت ، ويرد الى ميمون القداح • وباعتقادي أن جميع الروايات التي وردت في المصادر التاريخية فيما بعد قد استقاها مؤلفوها عن رواية ابن رزام ، بقصد الطعن في نسب الاء الفاطميين • ولقد أكد ذلك المستشرق الروسي ( ايفانوف ) (٢) •

ومع كل هذا لا بد لنا من أن نستعرض بعض الروايات التي وردت في الطعن في نسب الخلفاء الفاطميين • ومنها ما كتبه أخي محسن ، وقد عاش في أواخر القرن الرابع في الطعن في نسب الخلفاء الفاطميين واعتبارهم ينتسبون الى ميمون القداح المجوسي الديصاني • وما كتبه عبد القادر البغدادي المتوفي سنة ٤٢٩ هـ ، لمناسبة حديثه عن الدعوة الباطنية ، فهو يقدم ميمون القداح بن ديسان ، باعتباره من مؤسسي هذه الدعوة ، ويدعي أنه كان مجوسيا من سبي الاهواز ، وكان مولى لجعفر الصادق ، وانه رحل الى ناحية المغرب ، وانتسب في تلك الناحية الى عقيل ابن أبي طالب ، وزعم أنه من نسله ، ثم ادعى أنه من ولد محمد بن اسماعيل بن جعفر الصادق ، ثم دخل في دعوته الى دين الباطنية ، رجل من سواد الكوفة ، هو حمدان قرمط الذي تنسب اليه القرامطة ، ثم لما تمادت بهم الايام ، ظهر المعروف منهم بسعيد بن الحسين ابن أحمد بن عبد الله بن ميمون ابن ديسان القداح ، فغير اسمه ، ولقبه ، وزعم أنه عبيد الله بن الحسن بن محمد بن اسماعيل بن جعفر الصادق •

وهناك بعض الكتاب المتعصبين من السنة قد أوردوا روايات أخرى قالوا فيها ان القداح كان مجوسيا ، وهو جد الخلفاء الفاطميين في المغرب ،

(١) كتاب الفهرست لابن النديم ( طبع القاهرة سنة ١٣٤٨ هـ ) ص ٢٦٤ - ٢٦٦  
(٢) W. Ivanow. the Alleged Founder of ismailism p 3.



وأضافوا : وكان القداح كاذبا منحرفا ، وهو أصل دعاة الباطنية .

ولكن المؤرخ المقرئ يخالف كل هذه الأقوال ويذهب الى الدفاع عن صحة نسب الخلفاء الفاطميين فيقول :

« قد وقفت على مجلدة تشتمل على بضع وعشرين كراسة في الطعن على انساب الخلفاء الفاطميين تأليف الشريف المعروف ( بأخي محسن ) يقول فيها بأن هؤلاء القوم من ولد ديصان الثنوي الذي تنسب اليه الثنوية ، وديصان هذا ولد ابنا يقال له ميمون القداح ، وكان له مذهب في الغلو ، فولد لهذا ابن يقال له عبد الله ، وكان عارفا عالميا بجميع الشرائع والسنن والمذاهب . وولد لعبد الله هذا ابن يقال له أحمد بعد أن مات ، فقام ابنه أحمد هذا في ترتيب الدعوة وادعى بأنه من نسل محمد بن اسماعيل . . . ويؤكد بأن عبيد الله المهدي أو محمد المهدي هو سعيد بن الحسين بن أحمد بن عبد الله بن ميمون القداح بن ديصان الثنوي الالهوازي وأصلهم من المجوس . . . ويرد المقرئ على هذا القول ، فيقول :

ان الائمة من نسل علي بن أبي طالب كان عددهم وافرا ، وكانت مكاتبتهم لدى الشيعة على جانب عظيم من التقدير والاحترام فما هي الاسباب التي جعلت شيعتهم يعرضون عنهم ويدعون لابن مجوسي أو لابن يهودي ؟ فهذا لا يمكن أن يقدم عليه انسان مهما كانت درجته من السخف والجهل ، ولكن هذه الاشاعات ظهرت عندما تداعت الدولة العباسية وضعف مركزها وأصاب خلفاءها الانقراض والتفكك بعد أن حكموا نحو من ٢٧٠ سنة .

وعندما بعجزوا عن مقاومة الفاطميين والوقوف في وجههم أثناء احتلالهم بلاد المغرب ومصر والشام وديار بكر والجرمين واليمن وخطب لهم في بغداد عمدوا الى الطعن في نسب الائمة الفاطميين ليسودوا صحائفهم ،

وليجبروا الناس على كراهيتهم ، وان القضاة الذين سجلوا شهادة الطعن على السماع في بغداد كانوا من ألد أعداء الفاطميين ، ومن أخلص شيعة بني العباس ، ولم يعرف عنهم التجرد والنزاهة والصدق بل اشتهروا بكراهيتهم وبغضهم وتقيتهم على آل علي بن أبي طالب منذ ابتداء الدولة العباسية ، فتآمروا عليهم وطاردوهم وبطشوا بهم أينما وجدوا ، لذلك قرر الائمة الفاطميين أن يستتروا عن أنظارهم وهكذا كان (١) .

ويلحق المؤرخ ابن الاثير على انتساب الفاطميين الى ابن يهودي فيقول : « يا ليت شعري ما الذي حمل أبي عبد الله الشيعي وغيره ممن قام في اظهار هذه الدعوة ، ليخرجوا الامر من أنفسهم ويسلموه الى ولد يهودي ؟

وهل يسامح نفسه بهذا الامر من يعتقد ديننا يثاب عليه ؟ وان كتاب المعتضد الى عماله حجة كافية على صحة نسب الخلفاء الفاطميين . » ويقول ابن خلدون (٢) : « ومن الاخبار الواهية ما يذهب اليه الكثير من المؤرخين في ( العبيدين ) خلفاء الشيعة بالقاهرة والقاهرة من نفيهم عن أهل البيت صلوات الله عليهم ، والطعن في نسبهم الى اسماعيل الامام بن جعفر الصادق ، يعتمدون في ذلك على أحاديث لفقت للمستضعفين من خلفاء بني العباس تزلفا اليهم بالقبح فيمن ناصبهم وتقننا في الشتمات بعدوهم حسب ما تذكر بعض هذه الاحاديث في أخبارهم ، ويفعلون عن التفطن لشواهد الوقائع ، وأدلة الاحوال التي اقتضت خلاف ذلك من تكذيب دعواهم والرد عليهم ، فتوصل شيعة آل العباس عند ظهورهم الى الطعن في نسبهم ،

(١) اتعاظ الحنفا ( ص ٨٤٠ - ٨٩ - ٩٠ ) ابن

الاثير ج ٨ ص ١٩ - ٣٢ - ٣٤

(٢) مقدمة ابن خلدون ص ١٥ - ٢٠ واتعاظ الحنفا

ص ٦٠ - ٦٥ نقل النص من كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر .

استعراض ومناقشة بعض النصوص الاسماعيلية التي خرجت الى الوجود ، بعد أن عاشت طويلا في طي الستر والكتمان .

وبالرغم من أن تلك الكتابات لا تختلف في جوهرها عن الروايات السابقة ، ولكن ما كتبه البروفسور ( ايفانوف ) المستشرق الروسي المعروف يستحق عناية كبيرة لما تضمنه من حقائق ثابتة ، وحجج منطقية سليمة .

لذا رأينا أن نستعرض بعض ما كتبه ايفانوف حول ميمون القداح وأسرته ، وخاصة النتيجتين اللتين توصل اليهما ، وهما :

- ١ - أن ميمون القداح وولده عبد الله لم يكونا أصل الفاطميين ، ولم تجمعهما بهما أية صلة رحم .
- ٢ - انهما لم يكونا ديسانين ، أو زنديقين ، بل كانا بالعكس فقيهين ورعين ، وإن الدعوة السرية اللاحادية التي تنسب اليهما لم تكن الا من نسج الخيال .

ويرى ايفانوف أن الخلفاء الفاطميين قد أخفوا أنسابهم ، وفروع ذوي قرباهم ، خوفا من أعدائهم في البلاد الخارجة عن سلطانهم ، على أولئك الاقربين ، وإن قصة ميمون القداح وولده هذه ، ما هي الا اسطورة وخرافة .

ويورد الاستاذ ايفانوف الاحاديث التي وردت في كتاب ( الكافي في علم الدين ) برواية عبد الله بن ميمون ، ووالده ميمون بن القداح . والاحاديث التي رواها عبد الله منسوبة الى والده ميمون ، وعددها مائة وخمسون حديثا ، منها مائة وثلاثون ، نقلت من كتاب الكافي ، والباقية نقلت من كتاب ( تهذيب الاحكام ) (١) . ومن الاحاديث المذكورة يتوضح أن ميمون القداح كان على صلة بالامام محمد الباقر ، وهناك ما يدل على أنه كان ضمن خدم أسرة الامام ، وكان الامام الباقر

يضحبه في جولاته ، وكان الباقر عليه السلام اذا سار وازدلفوا بهذا الرأي القائل الى المستضعفين من خلفائهم ، وأعجب به أولياؤهم وأمراء دولتهم المتولون لحروبهم مع الاعداء يدفعون به عن أنفسهم معرة العجز عن المقاومة والمدافعة لمن غلبهم على الشام ومصر والحجاز ، من البربر الكتامين شيعة ( العبيدين ) وأهل دعوتهم ، لقد سجل القضاة ببغداد نفيهم من هذا النسب ، وشهد بذلك من أعلام الناس جماعة منهم الشريف الرضي ، وابن البطحاوي ، ومن العلماء أبو حامد الاسفرائيني ، والقنطاري ، والصيمري ، وابن كناني ، والايوردي ، وأبو عبد الله بن النعمان ، وغيرهم من أعلام الامة في بغداد في يوم مشهود سنة ٤٠٢ هـ في أيام الخليفة العباسي القادر ، وكانت شهادتهم في ذلك على السماع ، لما اشتهر وعرف بين الناس ببغداد وغالبها شيعة بني العباس الطاعنون في هذا النسب ، فقتله الاخباريون كما سمعوه ، ورووه حسبما وعوه ، والحق من ورائه ، وفي كتاب المعتضد في شأن عبيد الله الى ابن الاغلب بالقيروان ، وابن مدرار بسجلماصة ، لاصدق شاهد وأوضح دليل على صحة نسبهم فالمعتضد أعرف بنسب آل البيت من كل أحد ، والدولة والسلطان سوق للعالم ، تجلب اليه بضائع العلوم والصنائع ، وتحدى اليه ركائب الروايات والاخبار ، وما نفق فيها نفق عند الكافة ، فإن تزهرت الدولة عن التعسف والميل والفسفة ، وسلكت النهج الامم ، ولم تجر عن قصد السبيل نفق في سوقها الابريز الخالص ، واللجين المصفى ، وإن ذهبت مع الاغراض والحقود ، وماجت بسامسة البغي والباطل ونفق البهرج والزائف ، والناقد البصير ، قسطاس نظره ، وميزان بحته وملتمسه » .

ولقد بذلت في العصر الحاضر محاولات عديدة لاثبات نسب أئمة الاسماعيلية الى ميمون القداح ، ونشرت حول ذلك كتب ومقالات كثيرة حاول أصحابها

Rise of the Fatimido By. W. Ivanow (١)  
p. 128.

استند الى ابن القداح ، ويستدل ايفانوف على ذلك ، ما ورد في الحديث الرابع ، حيث يوصف ميمون القداح صراحة بأنه ( مولى ) الامام محمد الباقر ، و غلام الامام جعفر الصادق . ويستدل ايفانوف أيضا ببعض الروايات السنية التي تصف عبد الله بن ميمون بأنه ( مولى الامام جعفر الصادق )<sup>(٢)</sup> هذا من ناحية ومن ناحية ثانية ينفي ايفانوف تهمة الالحاد عن عبد الله ابن ميمون ، ويستدل على ذلك بأن اسمه ورد في كتب الحديث السنية ، مثل ابن النجار المتوفي سنة ٦٤٣ هـ ، والذهبي المتوفي سنة ٧٤٨ هـ ، وابن حجر المتوفي سنة ٨٥٠ هـ ، وعبد الله الخزرجي الانصاري المتوفي سنة ٩٢٣ هـ ، ولم تنسب اليه في كتب السنة ، أية دعوى بالالحاد أو الزندقة ويصفه أكابر رواة الحديث السنيين بصفات مختلفة من ضعيف ، وسقيم ، وراوي لا حادith مدخولة ، أو أمور منكورة ، ولكن لم يرمه أحد منهم بشبهة الالحاد<sup>(١)</sup> .

ومن ثم يستنتج ايفانوف ، أن ميمون القداح كان من الموالي ، وكان مقيما بمكة وله أهمية محلية ، وكان خادما مخلصا للامام محمد الباقر ، ثم ولده جعفر الصادق ، ومن الممكن أنه كان تاجرا ، وربما كان أيضا مشرفا على أملاك الائمة بمكة . وقد كان فيما بعد رجلا ذا شخصية . وكان له عدة أولاد منهم عبد الله ، وابان ، وربما ابراهيم . وكان ولده ابان عالما يحفظ القرآن ، وليس من المستحيل ان كان أخوه عبد الله معلما للكتابة ، وانه دون خلال خدمته للامام ما سمعه منه . وان مجهوده فيما يبدو ، كان منحصرا في تدوين الاحاديث التي سمعها من الامام جعفر ، وليس هناك ما يدل على أنه كان مشتركا في أية حركة الحادية . ومما لا شك فيه أن المصادر الخصمية للاسماعيلية قد صورت ميمون وابنه من الابالسة في الالحاد والكفر ، وانه لا محل لنقد مثل هذه الرواية ، ولا داعي لان يهتم بما هو خيال واضح . وخصوصا لما يتضمنه ذلك من تناقض في التواريخ . ومن مبالغات

واضحة . وينفي البروفسور ايفانوف أن ميمونا قد ألف كتابا في نصرته الزندقة ، وكل ذلك روايات وأكاذيب لا تستحق الجدل<sup>(٣)</sup> .

ومن المصادر التي أوجدها خصوم الاسماعيلية ، والتي ينسبون ميمون وولده عبد الله الى طائفة ( الديصانية ) النصرانية ، وهي التي قام بتأسيسها الحبر بارديسان في مدينة الرها في القرن الثاني من الميلاد ، وهو الذي يرى البعض أن نظرياته كانت أصل ( المانوية ) . ويقولون ان ميمون وولده كانا من الديصانيين أتباع هذه الطائفة .

كما وان المصادر السنية تشير الى أن شخصا كافرا ، يدعى أبو شاعر الديصاني ، كان يتصل بالامام جعفر الصادق ، ويسأله أسئلة عن الله وعن قدرته . وقد ذكره ابن النديم بين العلماء الذين يتظاهرون بالاسلام في قلوبهم<sup>(٣)</sup> . وأما الاسمان الديصانيان في أحاديث الشيعة فهما : عبد الله الديصاني ، وعبد الله بن ميمون الديصاني ، وأبو شاعر الديصاني ، وأبو شاعر ميمون الديصاني ، فلو فرض حقا أن ميمون وولده كانا في الاصل ديصانيين ، فانه لا يعقل أن يكونا كافرين ومسلمين في وقت واحد . والواقع أن هنالك من الاحاديث المشار اليها ما يدل على أن ميمون كان مولى للامام محمد الباقر ، وأنه يروي أحاديث عن هذا الامام ، وأن ابنه كان يتلو القرآن عليه ، ويروي ولده الآخر عبد الله عنه الاحاديث ، فلا بد اذا أن يكون ميمون وولده قد اعتنقا الاسلام عندئذ ، وذلك في القرن الاول من الهجرة . ومن ناحية أخرى ، فان هنالك من الاحاديث ما يدل على أن ذلك قد حدث أيام الامام جعفر الصادق ، وقد توفي هذا الامام ، وفقا لرواية هشام بن الحكم في سنة ١٩٩ هـ ، وهذه مفارقة

The Alleged Founder of ismailism. (١-٢) Ivanow. p. 78. 79.

(٢) المصدر نفسه ص ( ٨٠ - ٨١ ) .

(٣) الفهرست لابن النديم ص ٤٧٣

تاريخية ظاهرة ، واذن فليس هنالك بلا شك علاقة بين الديصانيين وبين ميمون وولده . أما هذا الجمع في الاسماء فلا بد أنه محاولة زائفة ، ترمي الى جعل ميمون وولده ، هما أبو شاعر الديصاني وولده .

والخلاصة ان الاحاديث الشيعية ، لا تذكر شيئا عن أصل ميمون الديصاني ، بل بالعكس تدل على أنه حتى لو كان ميمون قد تحول من هذه الطائفة الى الاسلام ، فانه كان مخلصا ورعا<sup>(٤)</sup> .

وبعد كل هذا العرض يؤكد ايفانوف أن هذه القصة التي تجعل ميمون القداح جد الخلفاء الفاطميين، انما هي اسطورة سخيفة ، ويعيب على المؤرخين أمثال فون همر ، ودوزي ، ودي خويه ، كونهم صدقوها ، وآمنوا بها .

ومن ثم ينفي ، أن ميمون وولده ، قد اختير أحدهما مستودعا للامام ، لان مثل ذلك النظام ، لم يكن موجودا في وقتها ، ولم تعرف هذه النظرية الا في القرن الرابع الهجري .

ويختتم بحثه بقوله : ( ان هذه الملحمة اللاحادية التي نسجت حول اسم عبد الله بن ميمون القداح ، ليست الا معتركا من الاكاذيب والاقوال الباطلة ، وليست الا من صنع الخيال<sup>(١)</sup> .

ونحن وان كنا نؤيد البروفسور ايفانوف في بعض مآذبه اليه ، ولكننا نخالفه في قوله بأن نظرية الامام المستودع لم تكن معروفة الا في القرن الرابع الهجري ، لان المصادر الاسماعيلية القديمة تدل دلالة واضحة على أن نظرية الاستيداع عرفت لدى الاسماعيلية منذ القدم كنظرية أساسية تتعلق بصلب التنظيمات السرية ، فهم يعتبرون أولاد اسحق أئمة استيداع كما يذكرون في كتبهم أن هذه النظرية كانت معروفة في عهد هارون حيث أوصى موسى بأن يقيم لولده كفيلا ومستودعا ، فأقام له يوشع بن النون سترا عليه وحجبا له .

وفي نهاية المطاف لابد لنا من الاشارة الى الاسطورة الجديدة التي أوردها عارف تامر في كتابه ( القرامطة )

تحت عنوان اسطورة ميمون القداح .  
وخلاصة اسطورة التامر أو بالاحرى خرافته قوله :  
« بأن محمد بن اسماعيل عندما فر من المشرق واتخذ من تدمر السورية مركزا لنشاطه سمي نفسه (ميمون) والقداح ، أي طيب العيون . . . . ومهما يكن من أمر فان أسماء الحسين الاهوازي ، وسعيد الخير وغيرها من الاسماء التي اتخذها الائمة الاسماعيليون حتى لا يعرضوا أنفسهم للخطر . . . »<sup>(٢)</sup> . ونحن اذ نستغرب أن يطعن علينا مؤرخ كالتامر بمثل هذه الاسطورة الجديدة لنضيفها الى الاساطير السابقة ، وهو المختص كما يدعي بالدراسات الاسماعيلية . فهو هنا يحكم على شخصية ميمون القداح وأسرته التي تجمع المصادر الاسماعيلية على أنهم تسنموا مراكز قيادية خطيرة في تنظيمات الدعوة السرية بالاعدام ، ويعتبرهم أشخاص خياليين لا وجود لهم في التاريخ ، بدون أن يكلف نفسه بدعم اكتشافه هذا بأي مصدر تاريخي .

لذلك يمكننا أن نضيف أسطوريته هذه الى الاساطير الخيالية السابقة التي لا تستحق الجدل والمناقشة لتفاهتها ، وتناقضها مع الواقع والحقيقة العلمية .  
والخلاصة كان ميمون القداح فيلسوفا وعالما من أنبغ علماء عصره ، ومن أعظم منظمي الدعوة الاسماعيلية ، وعلى يده ازدهرت الحركة الاسماعيلية في دور الستر الاول ، ومن الأرجح أنه استقر في سلمية في أواخر حياته وعكف على التأليف والتصنيف ومات فيها في نهاية القرن الثاني للهجرة ودفن في مقام الامام اسماعيل . ومهما اختلف المؤرخون والعلماء في تحليل شخصية هذا الداعي الكبير فلم يكن سوى خادم أمين لمامه ولدعوته .

The Alleged Founder of ismailism. (٤)  
p99-103

(٢) القرامطة . عارف تامر ص ٨٦ - ٨٧

The Alleged Founder of ismailism. (١)  
p. 170-174 .

## زهرة حزينة

\* شاعر: صباح الدين كريدي

أفي الرمل ما أبني ، أبالريح ما أهوى  
وحطمت في الأمواج مجدافي الأقوى  
وتورق في الأغصان ، من وقعه ، النجوى  
ملاعب أطفال ، وترنيمه نشوى  
وياصمت ثغر آده الصمت ان يغوى  
وهزك وسع البحر ، والبحر لا يطوى  
وما كان أغنانا عن البوح والشكوى  
ولا عذر أنا صرخة الحزن والبلوى  
وحملت حربي من معاني ما يقوى  
وتفتيح أزهار ، وإشراقة ثهى  
شموعاً ، وأن يزهو بأفراحنا المأوى  
لنجمع زهر الحزن ، من دون ما جدوى  
وأن تصخب الأمواج ، والصخر أن يلوى  
وفي الرمل ما أبني ، وبالريح ما أهوى !  
وتكتم خفق القلب خلعجانه القصوى

صباح الدين كريدي

ألبحر ما أعطي ! ألبحر ما أرى  
تشوق قلبي لون بعض سواحل  
إليها ، للحن يخصب المحل عنده  
إليها .. لقبض الريح ، ما ضمخ الهوى  
إليها ، إليك أيها الصحو غائماً  
وبحر الهوى هلاً عرفت دواره  
أضعا كلانا في الطواف سنينا  
فلا عذر أننا غيمة ملؤها الأمسى  
كتمت بصدري كل شيء أريد  
وأنت ، كما في الجزر ماء وخضرة  
ومررت ليالٍ دون أن نوّقد الهوى  
زرعنا بأيدينا الهموم وأنتنا  
حرمتنا حياة أن تعانق نفسها  
وللبحر ما أعطي ، وللبحر ما أرى  
تعيم بعيني كل رؤيا جميلة

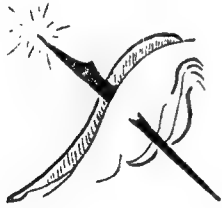
اعزاز



## الصمت والعيوب الخزية

بقلم: سليمان حواد

آه الذكرى ، انها طفلي الصغيرة المدللة ..  
 انها سوسنة المراعي الخضراء ..  
 انها زماري الوحيد الذي سيذهب معي الى القبر ..  
 وحين اسجى في التراب ..  
 ستزهر أغنياتي أقحوانا ..  
 وسيعلو زماري شجرة صنفاف عالية ..  
 شجرة ، كالدهر ، لاتعرف الذبول ..  
 آه .. أيتها الذكرى ، ياطفلي المدللة ..  
 التي أرى في عينيها الحزنتين صورة أمها ..  
 أمها التي انطفأت من حياتي الى الأبد !! ..  
 وفي حدود النظر ، حين تمر القوافل والقطعان ،  
 سأرنو من وراء القبور ، علني أشتم من روائح  
 الغبار أغنية كنت أغنيها لحبيبي ..



وأنت أيها القلب ، ياعاصفة من الخناجر ..  
 في حياة الشاعر المنكسر الحزين ..  
 أنت عاطل عن كل حلية .. أنت قبطان بحري غرقت  
 سفينته ولم يبق له سوى بذلة ممزقة ..  
 عليها صورة ( لياشين ) قديمة ...  
 أنت ورقة من كتاب ثمين ..

قل لراع هرم : لو طلب اليك أن تعود في العشرين  
 من عمرك ، فماذا تختار ، ماذا ترغب في الحصول  
 عليه ...

أجاب : لا أطلب سوى الحب ..  
 — ولكنك شبت من الحياة ، وارتويت من  
 عصير الحب ..  
 — اثنان لا يشبع القلب منهما : الحياة .. الحب !!  
 أتصور نفسي عائدا من المرعى كل مساء ..  
 رافعا أغنياتي المبللة بحسرات الشباب ..  
 وحبيبي المعذبة تنتظرني عند طرف الحقل ..  
 .. وياما كنت أعانق القطيع حين كان يبدو لي  
 طيف حبيبي ..  
 — وعلى أي حسرة تموت ؟ !

— أموت على انني لم ضم الحبيبة الى قلبي ، في  
 قبلة ، تذوب لها روحي ، وتسرح في اللانهاية فراشة  
 من نار ...

— ولم ... لم تعانق الحبيبة ؟ ..  
 — كنت أخاف أن أرح شعورها ... ولكنها  
 تزوجت في النهاية من انسان آخر .. لقد أعطته  
 جسدها .. اما قلبها فبقي لي .. بقي لي وحدي ..  
 وعندما كنت أترنم بزماري ، كنت ألح دموعا نسفح  
 على خديها للشاحبين ..

انها تتذكر صباها ، وايماننا الحلوة التي كنا نقضيها  
 في المراعي والحقول وفي أعراس القرية ..  
 — وماذا بقي لك من هذا الحب ؟ ..  
 — بقي العذاب الصامت ... وبقيت الذكرى ..

# النفق والأرقام

## مجموعة قصص

للمستاذ اسكندر لوقا

### اعلان

تنفيذا لاحكام المادة ١٠٨ من القانون ١٧٢  
١٩٥٦ المعدلة بالقانون رقم ٢٩٢ لسنة ١٩٦٠  
تعلن بلدية اللاذقية بأن مخططات منطقة  
بستان السمكة قد تم تنظيمها ونشرها في بهو  
البلدية والمنطقة ذات العلاقة .  
فيمكن لذوي العلاقة الاطلاع عليها في  
الاماكن المذكورة .

اللاذقية في ١٨/٧/١٩٦٤

المحافظ نسيم السفرجلاني  
رئيس بلدية اللاذقية

### اعلان

عملا بأحكام القانون ٢٩٢ لسنة ١٩٦٠  
المعدل لبعض أحكام القانون رقم ١٧٢ لسنة  
١٩٥٦ ، تعلن بلدية اللاذقية أن المخطط  
التنظيمي لمدينة اللاذقية قد صدق من الجهات  
المختصة ونشر في بهو البلدية ويمكن الاطلاع  
على المخطط المذكور والاعتراض عليه خطيا  
خلال مدة خمسة عشر يوما من تاريخ الاعلان .

اللاذقية في ١٨/٧/١٩٦٤

المحافظ نسيم السفرجلاني  
رئيس بلدية اللاذقية

وقع في يد بائع حلوى ..  
فصارت أوراقه ملفاً للأطفال الصغار من المشتريين ..  
وأنت أيتها الروح ..  
انك شبيهة بالمعابد التي تفوح منها روائح القِدم .  
والتي تضيء على الزائرين شيئاً من هيتها وقديستها  
لكنها لا تستطيع أن تعيد لنفسها ..  
صورة أمجادها الغابرة ....  
أو انك شبيهة بلوحة تجريدية مبهمة ..  
كل من يراها ، يفسرها على هواه ..  
لكن أحداً لا يعرف سرها ، ولا يدرك كنهها ..  
غير قلب الفنان الذي سكب نفسه  
في خطوطها ، وظلالها ، وألوانها ..  
وأنت أيتها العيون الحزينة التي أغنيها ...  
ياطريقي الى هيكल الفن الخالد ..  
ياوسيلتي الى الانعتاق من اسار التراب ..  
قد تكونين لي جرحاً يقطر مدى الحياة ..  
أو تمثالاً مبلاً بالدموع ..  
أو زهرة تعيش هنيهة ، ثم يطويها العدم ..  
وقد تكونين لي سفينة أبحر عليها ..  
الى عوالم جديدة ،  
لكنني أحس ان العرق ينتظرنني في أول الطريق ..  
كوني كما تريدني ، أيتها العيون الحزينة ..  
التي تتوغل نظراتها في قلبي ..  
كنهر من القلق ، والحيرة المتوسلة ..  
أو كسرب من الأجحة والخناجر ...  
واتركي لي شيئاً من روحك ..  
انني متعب ..  
علّني أستوحى من عينيك الحزيتين ، أغنية  
قد تكون سلوى ، وعزاء ، للقلوب المنكسرة ...  
سليمان عواد

من مجموعة ( أسماك لطيور البحر ) المعدة للطبع

# صانع لي قمر

شعر: هـ صيب رباب

منذ بضعة أشهر ، وخلال مدة  
احتجاب الثقافة فجع الشاعر وهيب  
دياب بأبنته التي توفيت في فينا وهي في عمر  
الزهور فكان لهذه الفاجعة الأليمة أثرها  
في نفس الأب المفجوع وهذه القصيدة يقدمها  
إلى صديقه الشاعر الدكتور عمر النص .

ردّ هامساً  
عندنا هنا  
حانة الثرى  
لم أقل حُجْرَ  
في ضلوعها  
صقها الردى  
ذلّ من صحا  
صاحب الحجا  
كل حادثٍ  
كل ساربٍ  
واحة النهى  
بيننا فتى  
كلم الحصى  
طيب الثنا  
أمر يا أي  
راحها الفتى  
صارها دجى  
كان ثائراً  
عاب الحمى  
زلزل الشرى  
صاح بالسما  
ويكمو أسألو  
أي ظالمٍ  
يفزع السدى  
يعقر الضحى  
أي آثمٍ  
من دروبنا  
من سمائنا  
وبك يا أذى  
ما عذابنا  
أي جنة  
من دموعنا  
بالكوثر  
من عيوننا  
هكذا الحضر

يا أي انتظر  
أعتق السكر  
تحتها حُجْرَ  
إنها حُفْرَ  
أودعت سُرُرَ  
لا تقل هذر  
جلّ من سكير  
عمره كدر  
فيه مستطر  
أمره قُدر  
راحها صُفْرَ  
إسمه الحضر  
والرؤى عِرَ  
طاهر الأزر  
قمة الوزر  
جاوز السدر  
مزق السُتر  
كاد ينفجر  
أُتْبَ الحُفْرَ  
روّع السحر  
أهـا السُدر  
حاكم الجُرُ  
مُربع البكر  
يزجر المطر  
يزرع الكدر  
يقتل الثمر  
ينسل الشجر  
ينسل الدرر  
كف لم تذر  
كيف نعتقر؟!  
عنك نعتذر؟!  
تجمع النهر?  
ماؤه انهر  
كيف يُنتظر  
خاطب الغير

يا أخي عمر  
كاد لطفه  
كان ساحراً  
صبحه منى  
ضاء تسعة  
أي كوكب  
في جوانحي  
حسن وجهه  
فيه جاذب  
يا أخي عمر  
كان ضوءه  
طال بعده  
ما مصيره  
من أطاحه  
راب خاطري  
هاجت النوى  
أجبت لظى  
بالذي نأى  
كدت صحت مه  
يم الذرى  
ربما الأولى  
أبن النقي  
رحلت للذرى  
سرت كلما  
والسرى على  
مرعب دو  
مدّه سدى  
ومضه سنى  
أرضه لظى  
نبتها شبا  
وي لمن مشى  
إنه مدى  
كل خطوة  
رحلت هاماً  
لم أجد سوى

ضاع لي قمر  
ينطق الحجر  
يغزل السير  
ليه سمر  
لته عشر  
لاح واستقر  
نفحه العطر  
كله سُور  
يسكر النظر  
شاقى القمر  
عيشنا الأغر  
كيف أتظر!  
أبن يستقر?  
أي مقتدر?  
خير من مكر  
وجد مصطبر  
تروى السُمر  
كدت أختصر  
وبحك الحذر  
واسأل الحضر  
أطلع الأخر  
صانع القدر?  
حائر الفكر  
سرت قيل سر  
موحش بسر  
يقذف الشر  
قصة العصر  
يخطف البصر  
بنتها سقر  
عشها دُسر  
ويل من عثر  
فيه مُحْتَضِر  
منه في خطر  
أسأل البشر  
مدنف سدر

وانثنى وفي  
إنه هنا  
شارب بنا  
أمتنا ضحى  
ثم قال هل  
قول لا إلا ..  
تلك جملة  
كيف قالها  
أطرق الفتى  
فوق غارنا  
عابث بنا  
غير آبه  
كل فعله  
غينا مدى  
كل مدع  
وردا مضى  
ريحهم نأت  
اخوة الأسى  
والردى غداً  
ينطوي الدجى  
تمحي الرؤى  
إن سيدي  
ناشر الشذا  
كيف يستوي  
والذي مضى  
عدت يا أخي  
خاطري الذي  
لو رأيتنه  
سفني الضنى  
والسرى إلى  
أسأل الملا  
حائز أنا  
إن سألت من  
ردد القضا  
كل ليلة  
ألف رحلة  
اقتفى خطى

كهفنا انحدر  
تحت والنفر  
يمضغ الخبر  
تسع أو عشر  
تكذب الفكر  
هنا هدر  
لست أدكر  
كنت في حذر  
بعدها ابتدر  
مبهم نكر  
ليس يزدجر  
هكذا فطير  
ضد ما أمر  
نيله عسر  
مفتى أشر  
من رأى الصدر  
رسهم دتر  
دهرنا حسر  
يختم السفر  
نخت الزهر  
تنتهي الغمر  
خالق الوتر  
بارى الزهر  
مسعد البشر  
يزرع الكدر?  
عدت وانكسر  
جرحه تقعر  
خلته كفر  
هدني السهر  
حومة الغرر  
أسأل الحجر  
أهم غدر  
عنده خبر?  
رد يا قدر  
مركب أمر  
اتبع الأثر  
سارق القمر

وهيب دياب



## \* حَلَبُ سَعْدِ بْنِ عَدِيٍّ \* \*

حَلَبٌ ، ومن اسمائها الشهباء  
صَدَقَتْ بِهَا الْأَفْعَالُ وَالْأَسْمَاءُ  
حَلَبٌ ، وَيَصْطَفِقُ الْقَرِيضُ ، فَهِنَا  
تِيَهُ يَضْجُ ، وَهِنَا تُحْيَلَاءُ  
من عبقريتها ، ومن الهامها  
يتفجر الألهام والإيحاء  
نزلت على التاريخ ، فهي خيالة  
مَلَفَّةٌ بِرِجَالِهَا غَنَاءُ  
عَبَقُ الْقَرَائِحِ - زَهْرُهَا وَعُطُورُهَا  
خَيْرُ الْعُطُورِ قَرَائِحُ عَصَاءُ  
هَبَّتْ عَلَى الدُّنْيَا ، فَطَيَّبَ عُرُفًا  
رِيحُ الْحَيَاةِ ، كَأَنَّهَا الزَّهْرَاءُ  
من كان يعرف للبلاغة معشراً  
لو لم يعش بفنائها البلغاء  
وحمت بطولتها الثغور ، فعزمة  
تشوي النفوس ، وشدة حاء  
عَرَفَتْ بِلَادُ الرُّومِ ، أَيُّ مُثَقِّفٍ  
نَمَّتْ عَلَيْهِ ، عَزِيمَةٌ وَمَضَاءُ  
عَطِشَ إِلَى مَاءِ النُّحُورِ ، وَمَا جَرَتْ  
إِلَّا عَلَيْهِ مِنَ النُّحُورِ دَمَاءُ  
سَقَطَ «الدَّمِ اسْتَقَ» مِنْ وَمِيضِ بَرِيْقِهِ  
وعرته منه هزيمة نكراء

واستسلمت هلعاً «مَلَطِيَّةٌ» عِنْدَمَا  
نَسَفَتْ مَلَطِيَّةٌ غَارَةً شَعْوَاءُ  
وهوى «المبرقع» بهدما ندرت به  
في حمص اجنحة ورفاً لواء  
فسلوا أباتام : أَيُّ رَوَايَةٍ  
للسيف ماصدقت بها الأنباء  
\* \* \*  
حَلَبٌ وَقَصَّرَ عَنْ مَدَى أَمْرَانِهَا  
مَهَا سَمَا الْحُكَّامُ وَالْأُمَرَاءُ  
حمدان - وهو يطل من ايوانه -  
عَزَمُ أَصْمُ ، وَطَلَعَةُ غَرَاءُ  
يتجمل التاريخ في ابنائه  
ذَكَتِ الْأَبُوَّةُ فِيهِ وَالْأَبْنَاءُ  
الطالعين على الحياة كَوَاكِباً  
من دونها المربخ والجوزاء  
سل من «ابن منصور» أَيُّ شَمَائِلٍ  
راحوا بها في العالمين وجاءوا  
حمات «يتيمته» كنوز صفاتهم  
هم في يتيمته يَدُّ بِيضَاءُ  
جمعوا الفصاحة والرجاحة والعلی  
فهم لكل دُجْنَةٍ اضواء  
وحلفت ما عرف الزمان كسيفهم  
سيفاً يكون النصر حيث يشاء

الملهم الشعراء كل قصيدة

لولاه لم ينطق بها الشعراء

كذب المعري ، ما لأحمد معجز

لو غير سيف الدولة المجزاء

لو لم تكن حلب هنالك قصده

ضلّ السبيل ، وعاقه الأسراء

ولضلّ عن قصد السبيل فؤاده

عجزاً ، وخان لسانه الأنشاء

\*\*\*

حلب . وحسبك لابن عباد بها

وابن العميد إفاضة وعطاء

حفلت مجالسها بكل مفكر

حلو اللسان ، كأنه النعماء

لقى « الخوارزمي » فيها رحله

وعصاه ، إذ ضاقت به الفيحاء

وكأنما انف الحياة بغيرها

والسامرين - رفاقه الأدباء

لولا الأباة بها لأنكر نفسه

كبر بغير رجالها وأباة

من غير شاعريها وشاعر سيفها

تغنوا له ولسيفه الهيجاء

المستبين بأسريه ، كأنهم

رغم القيود ، همّهم الأسراء

والمنزل الطير المخلوق شدوه

من بعد ما انفتحت له الأجواء

لا . لم يقل : ان الفتوة ميعه

عند الشباب ، ولا الصبا استخزاء

ان الفتوة والشباب ، عزائم

وعظائم يحيا لها العطاء

لولا مناحات العجوز بمنبج

لم يشك ما فعلت به الأعداء

مرحى ، فما كأبي فراس شاعراً

غرد ولو نزلت به اللأواء

يعصي الدموع فما تهل بجفنه

كبراً ، فكل دموعه خرساء

\*\*\*

مرحى لصانعة الرجال ، تعلقت

بسيوفها الحريّة الحمراء

الوارثين المجد من اطرافه

والمالكين من العلى ماشاءوا

بالأمس علمنا هنانو أنه

لم يحي في كنف العلى الجبناء

عرفت فرنسة ان ثورته لظى

وهي الهشيم ، فما لها اطفاء

من ابصر الأسد الغضوب وحوله

فوق الثرى تتناثر الأشلاء

لا يكذب الجبل المثل على الذرى

فسلوه : كيف تساقط الشهداء

مهر الضحايا بالضحايا ، وانشى

منه أمام ظافرو ووراء

العبقرية في الرجال ارادة  
جبارة ، وعزيمة قعساء  
وورود اسباب المنايا ان دعا  
قدر للمحمة وحم قضاء  
حلب ، وانت لدى هنانو ثورة  
هدرت ، وعند الجابري وفاء  
يحيا بنوك حديثهم بقديمهم  
فالكل في حريم الخلود سواء  
ما في تحميم ولا بمسيحهم  
كرة ولا احن ولا بغضاء  
جمعوا الصفوف فها هناك مفرق  
أم المفرق حائل جزاء  
اني حملت اليك من نفحاتهم  
ماليس تحمله لك الأنداء  
اهوى هواك، ولست أنعش خافقي  
إلا بما جادت به الصحراء  
أم العروبة - حسبها ما انجبت  
من فاتحين - رمالك السمراء  
اهوى قبائك ، كلن منائر  
في الحالكات ، مشعة بيضاء  
وعليك قد هبط الجبال فزودت  
كل العيون فتاتك الحسناء  
واحب مع متع الجنان وطيبها  
للتنازلين مروجك الخضراء

ولربما ادخرت بنيك ليومها  
يافا ، فانت وسيلة ورجاء  
طال السكوت: إلى م تنفث سمها  
في القدس تلك الحية الرقطاء  
شبهاء كل يد على غلوائها  
حملت اليك أدى يد شلاء  
جلت لك الدنيا بكل فتونها  
ومشت اليك كأنها عذراء  
اللاذقية يا اخية رفر  
خضل وحب خالص وصفاء  
يهواك شاطئها الجميل وريفها  
والبحر والأمواج والأنواء  
انا من جبال اللاذقية وافد  
وعلى في انشودة وغناء  
حليت بذكرك واستفاق بها الهوى  
فكان كل حروفها لألاء  
وكان علوة في ربوعك اومات  
للبحثري ، فساقه الأغراء  
اعطيتنيه هوى يرف خوافيا  
من معطياتك يجل الأطاء  
يا جذبة الشعراء في لب المنى  
لم لا يغرد بأسمك الشعراء

احمد علي حسن

في ١٦-١-١٩٦٣

(١) القيت في نادي شباب العروبة في حلب

# النقد في الفن التشكيلي

\* بقلم: غازي العادلي

تنشر باسم النقد الفني ليس فيها الصفة العلمية النقدية الموضوعية ، وان بعض الناس من رواد المعارض الذين يستعيرون بعض الملاحظات ويقذفونها اعتباراً أمام أي عمل فني يصادفهم .

ان هاتين الظاهرتين في وطننا لهما أخطر على الفن وعلى الفنانين وعلى مستقبل الوعي الفني في البلاد من كسل الفنانين وعدم انتباههم المستمر لان عملية التوعية الفنية .. وزيادة النقد الموضوعي في البلاد .. معناه استمرار وتنشيط ودفع للحركة الفنية الى الامام .

أما كون الفنان كسولاً او غير منتج .. فهذا يمكن معالجته عن طريق آخر . ولكن ذوق الجمهور ورأيه وأفكاره لا يمكن تغييرها بسهولة فيما لو فسدت وتعفت وتحجرت نتيجة تدخل هؤلاء المتطاولين على النقد وعلى الفن ليشوهوا صورة الفن والفنان في مخيلة الجمهور الذي يلعب دوراً هاماً بالتعاطف مع الفنان والهروب منه .

ونحن نعترف بصدق بأن السبب الاول الذي جعل هؤلاء المدعين يتطاولون على الفن والفنان هو قلة النقاد المختصين بل وندرتهم ، وان استمرار هذه الحالة أمر يؤسف له حقاً ، لان من شأنه أن يفقد التوازن ويقطع حلقة الوصل بين الجمهور الفنان ، ودور الناقد يعتبر قيادياً لا يقل أهمية عن دور الفنان فاذا كان هذا القائد انساناً غير مختص يكتب لمكاسب مادية أو من أجل شهرة مزيفة أو من أجل انتصارات شكلية بحته

من حين لآخر تطالعنا بعض الصحف والمجلات السورية بخواطر ومقالات واحاديث حول المعارض والنشاط الفني التشكيلي في البلاد بعناوين عريضة تحمل شعارات النقد والنقاد ، ويقرأ الناس مثل هذه الخواطر على أنها قيم علمية مسلم بها ، فترى الاصطلاحات الطريفة يتداولونها بجهل فاضح ويصنفون الفن والفنانين تصنيفات لا تمت الى واقعهم الفني بصلة ويحاول بعضهم أن يلبسها الاسماء والكلمات وبعض التعاريف الفنية النقدية المعروفة الذائعة لباس الخبرة والاجتهاد الشخصي ويرفع البعض الآخر هذا الفنان .. ويهاجم ذاك لانه لم يفعل كذا .. ولم يلون كذا .. ولم يرسم كذا !

وتسمع من رواد المعارض أيضاً تعابير وملاحظات وتعاريف .. واصطلاحات عن الفن .. يخيل الى من يسمعا أول وهلة أنها صحيحة ومناسبة للمقام .

والجمهور العادي .. لم يدرس الفن .. ولم يقرأ عنه .. الا ما يقع بين يديه من صحف ومجلات .. ولا يعرف الفن الا من خلال المعارض .. وبعض الرواد والفنانين .. وهذا بالطبع لا يكفي اطلاقاً لكي يعرف الفن على حقيقته ويتعرف الى الاسس الهامة في عملية نقد هذا الفن ومعرفة مدى أصالته من ضحائته ، وكثيراً ما تختلف على الجمهور القيم الفنية الصحيحة في الفن ويضيع في هذه الزحمة من الضوضاء والغوغائية التي لا تمت للفن بصلة . ان تلك المقالات والخواطر التي

بالغرور ووقف من حيث بدأ •

اذن كيف نبحت عن الناقد وما هي مقوماته الفنية، ولنبدأ بتعريف سريع لانواع النقد ثم نخلص الى تحديد بعض صفات الناقد الاساسية •

النقد أنواع : التسجيلي وهو الذي يشير فيه الناقد الى مواضع القوة والضعف في العمل الفني كالريورتاجات الصحفية وهي تفيد المبتدئ عندما يتلمس أول طريق الفن •

وهناك نقد من نوع آخر وهو الذي يهتم الفنانين بالذات لاتصاله بعمليات التكتيك والبناء الفعلي للعمل الفني يسمى التكاملي ، فيتطرق الناقد الى التعليق على التكوين والاتزان الخطوط وعلاقتها بالسطوح والكتلة والملمس واللون والتعبير عن العمق • وهذا النوع من النقد يوجه الانظار الى العناصر البنائية في الفن وعلاقة العناصر الجزئية بالعناصر الكلية وهناك نوع ثالث من النقد هو النقد التاريخي وهذا النوع يحاول تقييم الاعمال الفنية باعتبارها أمثلة عن الاتجاهات العامة المصنفة في تاريخ الفن كما يتناول بالدراسة الظروف المتصلة بحياة الفنانين الخاصة •

وهناك أيضا نوع رابع وهو النقد التأثري ( الانطباعي ) وهو مرحلة متطورة من مراحل النقد التسجيلي ، والفرق بين النوعين أن النقد الانطباعي يعبر عن احساس الناقد ولا يكتفي بمجرد التسجيل بل يعبر عن أحاسيسه تعبيرا قويا الى الحد الذي يخلق من النقد عملا فنيا أدبيا جديدا •

وهناك نقد على أساس التصنيف المدرسي بحيث يأخذ الناقد اللوحة ويبحث لها عن مدرسة تشابهها ويصنفها ويعرفها من خلال تعريف وصفات تلك المدرسة •

وكذلك النقد ( النماذجي ) وهذا النوع من النقد يعتبر تعصبا واضحا لمدرسة دافيد وأنجر المشهورتين،

أو من أجل مجاملات شخصية مرتبطة بصداقته مع الفنان أو ذاك فان ذلك يعني أنه انسان يزيغ الحقائق ويحاول أن يأخذ مكانا ليس له ولا يمكن طبعاً الاستمرار ولا يستطيع أن يكذب على كل الناس كل وقت •

وأعتقد أن الموضوع لن يطول كثيرا لسببين اثنين: الاول أن افتتاح كلية الفنون الجميلة بدمشق وتخرج الدفعة تلو الدفعة من الفنانين أمر يشجع كثيرا ويزيد من عدد الفنانين العاملين على توعية الجماهير عامة ، والثاني أن الجمهور نفسه بدأ يتذوق ان لم نقل يعي مشكلة الفن والانسان وأثره في تطوير الحضارة •

ومن خلال المعارض التي أقيمت في سورية منذ أكثر من عشر سنوات الى الآن ونحن نلاحظ التطور في نوعية وكمية رواد المعارض ، حتى صار من البديهي أن يقتني الجمهور بعض الاعمال للفنانين العارضين ، وصارت حلقات المناقشة أمرا مفروغا منه في كل معرض، وبدأ الجمهور يسأل والفنان يجيب كأنما شعر جمهورنا بافتقاره الى الناقد الذي يعرفه بالفن والفنانين وهو حلقة الوصل بينه وبين الفنان وراح يطرح أسئلته مباشرة الى الفنان نفسه •

واذا أردنا أن نبحت عن السبب الاصلي وجدنا أن المسألة مرتبطة بأمرين اثنين أولهما ضحالة المستوى الفني عند الفنانين وعدم الجدية في أعمالهم •

ثانيا من الطبيعي أن ضحالة المستوى الفني ينتج عنه عدم وجود الناقد الموضوعي العلمي الذي يسمع رأيه ويؤخذ به •

ومن هنا نرى أن الحلقة متكاملة بين ضرورة رفع المستوى الفني وبين أهمية وجود الناقد الموضوعي وكلاهما يؤكد وجود الآخر ويدعمه ويطوره ، ومن نتائج غياب هذا الناقد أن اكتفى الفنان بالتصفيق العاطفي والاعجاب الذي لا حد له من الاصدقاء والاحباب ظانا نفسه أنه فنان العصر والوان ، واصيب

مدرسة التقليد الحرفي للطبيعة التي تعتمد على الرؤية البصرية ( أرسم كما ترى لا كما تعرف ) وكل لوحة لا توجد فيها الاسس الكلاسية التي عرفت عند دافيد وأنجر لا تعتبر عملا فنيا ناجحا بنظرهم .

ثم يوجد نقد ( اخلاقي ) تتدخل فيه عوامل الاخلاق الشخصية ، ومدى تعاطف الجمهور معه ، ويناقش العمل الفني بالتالي من حيث مدلوله الخلقي وأثره في حل مشاكل الخير والشر .

ثم النقد السيكولوجي الذي عرف في فرنسا على يد ( سانت بوف ) حيث تحلل اللوحات من خلال ترجمة حياة الفنان وربط العمل الفني بسلوكه الشخصي وطفولته وايدلوجيته وتطوره النفسي والخلقي والحضاري .

وفي جميع حالات النقد يهمن أن تتوفر في الناقد بعض الشروط الهامة التالية :

١ - الثقافة العميقة التي تتجت عن اختصاص علمي وتجارب وخبرات وقراءات كثيرة اختص فيها الناقد اختصاصا كاملا .

٢ - الذوق الجميل الذي لا يمكن فصله عن الوعي والثقافة .

٣ - قدرة الاحساس بالجمال واضطلاعه بمبادئ فلسفة الجمال .

٤ - الموضوعية الكاملة والحكم النزيه بتجرد تام في تقييم الاعمال الفنية دون أي تعصب لمدرسة أو لاتجاه أو مرحلة فنية في التاريخ .

ان هناك فرقا شاسعا بين الناقد والفنان والفيلسوف . والفنان يحس الخبرة الجمالية بابتكار شيء جميل . بينما الناقد يتعرف الخبرة الجمالية من خلال الاعمال الفنية . أما الفيلسوف يبحث عن كنه العمل الفني وجوهره .

ولا بد لكي تكون الحلقة متكاملة من أن توجد

الثقة التامة بين الفنان والناقد بحيث لا يستخف أحدهما بالآخر ، ولعل أنجع أنواع النقد هو الذي يصدر عن الفنان نفسه عندما ينقض عملا فنيا لغيره فهو لا يتجنى عليه بحال من الاحوال ولا يناقشه من خلال اتجاهه ومدرسته ، بل يحدثه حديث الند للند وفي تقده الاحترام الكامل للعمل الذي ينقده وذلك لان الفنان خير من يقيم عمله ويعرف مدى صعوبته ، واهمية ممارسة التجربة الفنية شكلا وموضوعا وتنفيذا لانه هو نفسه يمارسها ويعرف حقيقتها .

ولعل أسوأ أنواع النقد هو تدخل غير المختصين فهو الشر الذي يلي به الفن ومن النقاد من يلتزم مذاهب خاصة في تقده يدفعه الى الغاء حساسيته وعقله ويلزمه الزاما بالتحجر داخل نطاق هذا المذهب . وهذا النوع من النقد فيه نوع من التميز يسيء الى حد كبير الى تنوع الاتجاهات والمذاهب الفنية اساءة بالغة .

ومن النقاد من يخضعون خضوعا كاملا في تقديم للصورة الجامدة التي تنفي كل انفعال طبيعي تلقائي بهذا العمل ويبدأون عملية حسابية يقيسون بها مدى انطباق العمل الذي أمامه على الصورة المحددة في أذهانهم وخطورة هذا الاتجاه ، انهم يقفون موقفا جامدا أمام التجديد بالفن .

ومن النقاد من يتكلم في كل الفنون دون تمييز يعتمد على التذوق الشخصي ، ومن الطبيعي أن تتفاوت انفعالات كل من هؤلاء النقاد بالنسبة للعمل الواحد تفاوتاً حيث يصل الى حد التناقض ويقع الفنان في حيرة وكذلك الجمهور .

وهناك نوع من النقاد نجد فيه الناقد الممتاز الذي يتمتع بالموضوعية والحس السليم والذوق والثقافة والخبرة الناتجة عن دراسة واختصاص ، ينقض العمل الفني بينه وبين الفنان ستار من عدم الثقة والنفور والاستعلاء ونحن بحاجة لهذا الناقد شريطة أن يكون

# النشاط الثقافي

## والفني

✳ محمد طالو استاذ مادة التصوير الفوتوغرافي في مركز الفنون التطبيقية ألقى محاضرة في المركز المذكور في الشهر المنصرم وعرض عدة أفلام توضيحية عن صناعة الافلام وطريقة التصوير من الناحيتين الفنية والعلمية .

✳ اختتم في الشهر المنصرم معرض الفنان نزار قطيفاني للطيور المحنطة في المركز الثقافي العربي في

✳ جان بول سارتر ألقى محاضرة عن « الفن الحديث » في جناح الجمهورية العربية السورية في معرض الفنون في الجزائر .

✳ الدكتور عفيف بهنسي عاد من باريس بعد أن نال أول دكتوراه في الفنون في الوطن العربي ، وموضوع الدكتوراه أثر الفهم العربي على الحضارة الغربية ، وكانت درجة الدكتوراه بدرجة شرف .

في الكلية وتعودهم على الروح الرياضية في النقد وتخلصهم من فوضى الاصطلاحات والاحكام الارتجالية السريعة على العمل الفني .

ان مثل هذه الندوات تقام في اكثر كليات الفنون في العالم ، ويعتمد عليها في تنمية الذوق النقدي للفن عند الطلاب وتحضيرهم للاختصاص ، منهم الى مجال النقد ، ومنهم الى مجال الانتاج الفني التشكيلي .

وبعد هذا سيكون من المؤكد أن الفنانين سيشعرون بجدية الفن ، وسيتحملون مسؤوليتهم كاملة عندما يعرضون انتاجهم سواء في معارض فردية أو عامة ، وستكون النتائج ايجابية وسريعة وبالتالي تتم أول خطوة عملية في تقرب الفنانين من بعضهم وتعارفهم بشكل أعمق واحتكاكهم ببعض من حيث الافكار والآراء حيث تتوضح بعض الاصطلاحات الغامضة والمفاهيم المعقدة التي طالما يرددونها ويقرؤون عنها في الصحف والمجلات والكتب .

دمشق - غازي الخالدي

➤➤➤

بيننا وبينه الثقة والتعاون .

ونحن عندما نطالب بالحاح ارسال البعثات للخارج لدراسة النقد على أسس علمية موضوعية تؤكد اخلاصنا للفن وللقدر في هذا البلد ، خاصة وأن كلية الفنون الجميلة ستخرج هذا العام الدفعة الاولى من طلابها وطالباتها . ومن الضروري أن نربي في نفوس طلاب هذه الكلية وطلاب المراكز الفنية ( تشكيلية وتطبيقية ) احترام العمل الفني الجيد والجرأة في مناقشته وتحليله ومعرفة نقاط القوة والضعف فيه ، وتخطيط منهج علمي دقيق لتحليل الاعمال الفنية ، لان هذه القوافل الجديدة من حملة رسالة الفن هم الامل الحقيقي لانقاذ سمعة النقد والفن في البلاد .

وكاقترح عملي يوجه الى كلية الفنون : لماذا لا تقام ندوات باشراف عميد الكلية وأساتذتها عندما يقام أي معرض للفنون التشكيلية بدمشق لمناقشة أعمال المعرض لدراسته دراسة وافية تفيد جميع الطلبة

ويدرسه الاستاذ ياسين الشوا وفرع الاعلان والغلاف  
ويدرسه مدير المركز الاستاذ غازي الخالدي ، وفرع  
التصوير ويدرسه الاستاذ محمد طالو وفرع التحف  
والأزياء الشعبية وتدرسه السيدة برش زمبركجي ،  
فرع الميدالية ويدرسه الاستاذ محمود حماد ، وفرع  
الرسم والتصميمات ويدرسه الاستاذ الياس زيات ،  
وفرع الخط العربي ويدرسه الاستاذ محمود نقشبندي .



\* أقيم في دمشق في الشهر المنصرم ندوة ثقافية  
فنية تضمنت كلا من الاساتذة :

أسعد فضة « مجاز بالفنون المسرحية » - عبد  
الزاق العربي « مجاز بالموسيقى » • مجيد كركوتلي  
« مجاز بالفلسفة وعلم النفس » غازي الخالدي « مجاز  
بالفنون الجميلة » لؤي كيالي « مجاز بالفن التزييني  
( الديكور ) » •

وقد نوقشت فيها مواضيع ثقافية وفنية مختلفة  
ونوقش فيها مقال نشر في مجلة الثقافة في العدد  
الماضي تحت عنوان الفن ومسؤولية الدولة للاستاذ  
غازي الخالدي ثم تطرق البحث عن تحديد مسؤولية  
الفنان ، ومفهوم الالتزام في الفن ، وثقافة الفنان  
ومسؤوليته الفكرية •

→»

أبي رمانة •

\* مروان مسلماني يقيم في الشهر المقبل المعرض  
السادس لأعماله في فن التصوير الفوتوغرافي في  
قاعة الحلقة الاجتماعية لخريجي الشهادات العالية في  
أبي رمانة •

\* سيقام معرض الخريف لهذا العام لأول مرة في  
قاعة الثقافة والفن في معرض دمشق الدولي القادم •  
وستكون جميع الاعمال الفنية من نحت وتصوير  
معروضة للبيع للجمهور •

\* بدأت الدورة الجديدة لتعليم الفنون التشكيلية  
من نحت وتصوير وحفر في مركز الفنون التشكيلية  
بدمشق اعتبارا من أول الشهر المنصرم •

\* افتتح وزير الثقافة والارشاد القومي المبنى  
الثاني الجديد التابع لمركز الفنون التطبيقية بدمشق  
يرافقه السيد الامين العام للوزارة يوم ٨ في ٧ في ١٩٦٤



واطلع على الفروع التالية : النقص على الخشب  
ويدرسه الاستاذ بشير الخياط ، الزخرفة وتدرسه  
السيدة هدى الايوي ، الطباعة على الأقمشة ويدرسه  
الاستاذ يوسف الأيوي ، الزجاج المعشق العربي